A&D

Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767NFC

Instruction Manual
Original

ENGLISH

Manuel d'instructions

FRANÇAIS

Manual de Instrucciones

ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni

ITALIANO

Bedienungsanleitung

DEUTSCH

1WMPD4002380B

Contents

Dear Customers

Congratulations on purchasing a state-of-the-art A&D blood pressure monitor, one of the most advanced monitors available today. Designed for ease of use and accuracy, this device will facilitate your daily blood pressure regimen.
We recommend that you read through this manual carefully before using the device for the first time.

Preliminary Remarks

- This device conforms to the European Directive 93/42 EEC for Medical Products. This is made evident by the CE0366 mark of conformity.
  (0366: The reference number to the involved notified body)
- The device is designed for use on adults only, not newborns or infants.
- Environment for use. The device is intended for indoor use.
- This device is designed to measure blood pressure and pulse rate of people for diagnosis.

Precautions

- Precision components are used in this device. Extreme temperature, humidity, direct sunlight, shock or dust should be avoided.
- Clean the device and cuff with a dry, soft cloth or a cloth dampened with water and a neutral detergent. Never use alcohol, benzene, thinner or other harsh chemicals to clean the device or cuff.
- Do not tightly fold or twist the hose.
- Avoid tightly folding the cuff or storing the hose tightly twisted for long periods, as such treatment may shorten the life of the components.
- The device and cuff are not water resistant. Prevent rain, sweat and water from soiling the device and cuff.
- Measurements may be affected if the device is used near a television, microwave oven, cellular telephone, X-ray or other devices that emit electromagnetic waves.
- Used equipment, parts and batteries are not treated as ordinary household waste, and must be disposed of according to the applicable local regulations.
- When the AC adapter is used, make sure that the AC adapter can be readily removed from the electrical outlet when necessary.
- Do not modify the device. It may cause accidents or damage to the device.
- To measure blood pressure, the arm must be squeezed by the cuff hard enough to temporarily stop blood flow through the artery. This may cause pain, numbness or a temporary red mark to the arm. This condition will appear especially when measurement is repeated successively. Any pain, numbness, or red marks will disappear with time.

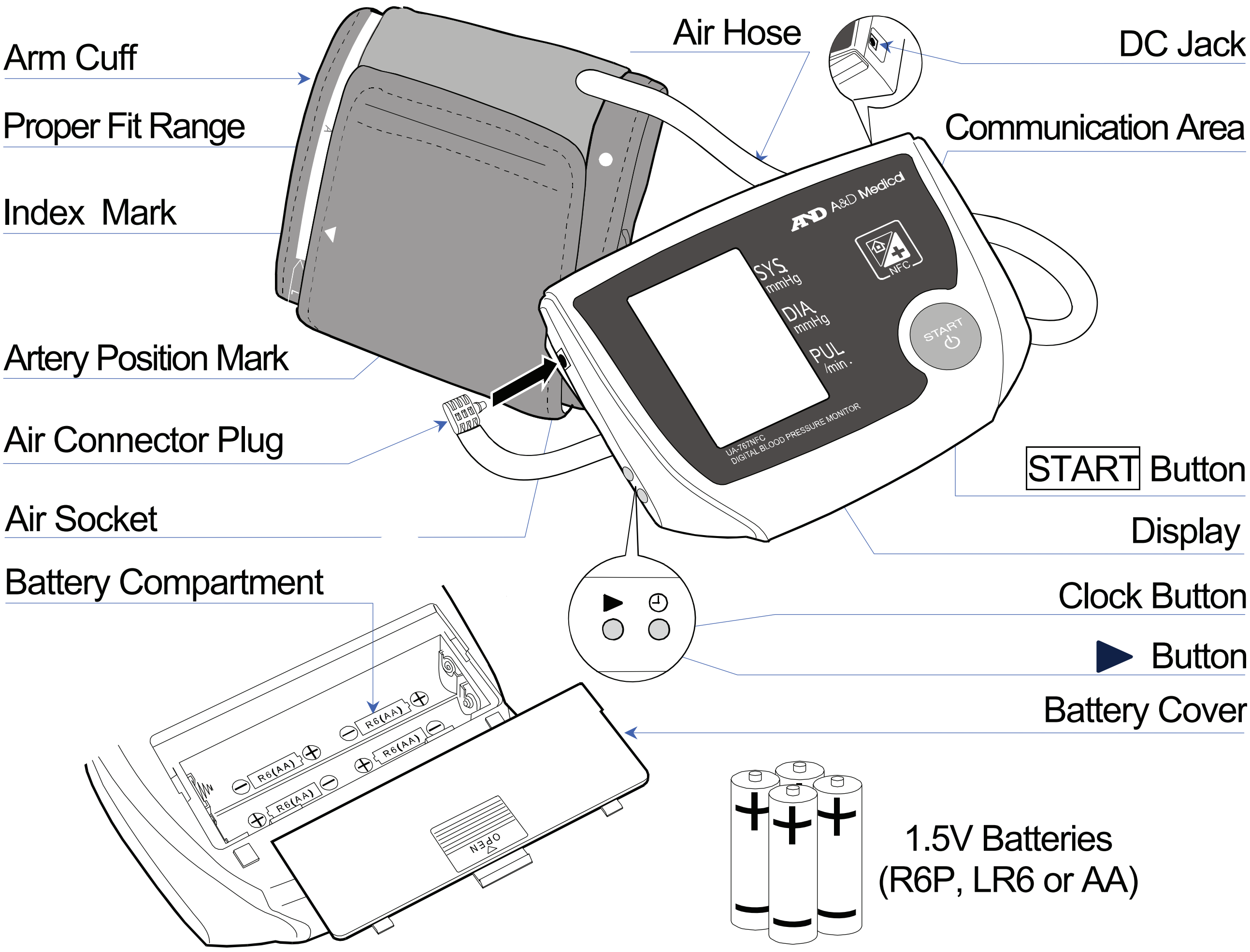
Contraindications

The following are precautions for proper use of the device.

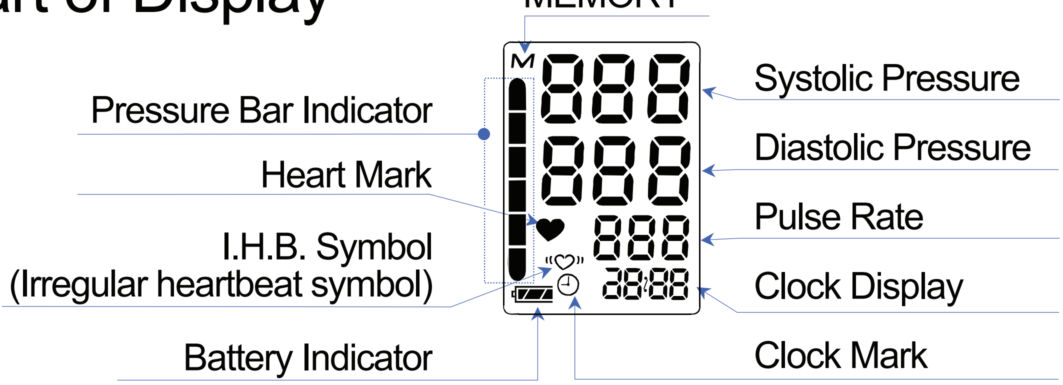
- Do not apply the cuff on an arm with another medical electrical equipment attached. The equipment may not function properly.
- People who have a severe circulatory deficit in the arm must consult a doctor before using the device, to avoid medical problems.
- Do not self-diagnose the measurement results and start treatment by yourself. Always consult your doctor for evaluation of the results and treatment.
- Do not apply the cuff on an arm with an unhealed wound.
- Do not apply the cuff on an arm receiving an intravenous drip or blood transfusion.
  It may cause injury or accidents.

- Do not use the device where flammable gases such as anesthetic gases are present. It may cause an explosion.
- Do not use the device in highly concentrated oxygen environments, such as a high-pressure oxygen chamber or an oxygen tent. It may cause a fire or explosion.

Parts Identification



Part of Display



Symbols

Symbols that are printed on the device case

Symbols	Function / Meaning
⏻	Standby and Turn the device on.
SYS.	Systolic blood pressure in mmHg
DIA.	Diastolic blood pressure in mmHg
PUL./min.	Pulse per minute
⊕ R6(AA) ⊖	Battery installation guide
⎓	Direct current
	Type BF: Device, cuff and tubing are designed to provide special protection against electrical shocks.
CE 0366	EC directive medical device label
EC REP	EU-representative
	Manufacturer
2010	Date of manufacture
⧈	Class II device
	WEEE label
IP	International protection symbol
SN	Serial number
	Refer to instruction manual/booklet
	Keep dry
⊖-C-⊕	Polarity of DC jack

Symbols that appear on the display

Symbols	Function / Meaning	Recommended Action
♥	Appears while measurement is in progress. It blinks when the pulse is detected.	Measurement is in progress. Remain as still as possible.
	Irregular **H**eart**b**eat symbol (I.H.B.) Appears when an irregular heartbeat is detected. It may light when a very slight vibration like shivering or shaking is detected.	————
M	Previous measurements stored in memory.	————

Symbols

Symbols	Function / Meaning	Recommended Action
Full Battery	The battery power indicator during measurement.	———
Low Battery	The battery is low when it blinks.	Replace all batteries with new ones when the mark blinks.
Err	Unstable blood pressure due to movement during measurement.	Take another measurement. Remain very still during measurement.
	The systolic and diastolic values are within 10 mmHg of each other.	Apply the cuff correctly, and take another measurement.
	The pressure value did not increase during the inflation.	
Err CUF	The cuff is not applied correctly.	
Err PUL. DISPLAY ERROR	The pulse is not detected correctly.	
Err 10	Cannot communicate.	The communication device may be slanted or placed out of the communication area of the device. Hold the communication symbol of the NFC-enabled communication device close to the communication area of the device until “End” appears.
Err 11		
Err 12		
Err 13	Attempted to transmit the memory data when the memory setting is 0.	Set the memory to 100.
	Appears during the clock setting procedure	———

Operation Mode

1. Normal Measurement

Press the START button. Blood pressure is measured.

2. Memory Function

When the memory setting is 100:

This device will store the last 100 measurements in memory.
When the measurement exceeds 100, the oldest data will be deleted automatically and the most recent data will be stored.

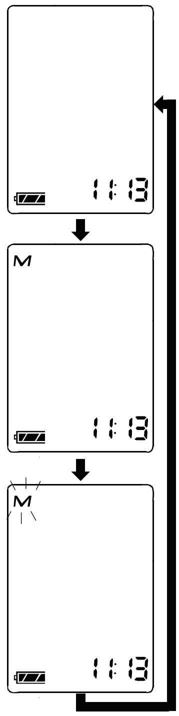
When the memory setting is 0:

This device will not store any data in memory.

3. Deleting all Data Stored in Memory

Make sure that the device displays the clock.
Press and hold the ▶ button.
The M mark appears. After a while it starts blinking, then disappears.
Now all data stored in memory has been deleted.

Note: This operation will delete all data stored in memory.
You cannot select which data to delete.



4. Measurement with the Desired Systolic Pressure

Refer to page 13 for measurement with the desired systolic pressure.

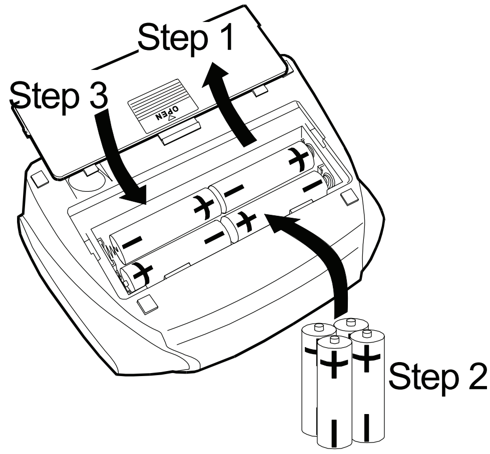
Using the Monitor

Installing / Changing the Batteries

1. Slide the battery cover up to open it.

2. Remove the used batteries and insert new batteries into the battery compartment as shown, taking care that the polarities (+ and −) are correct. Use only R6P, LR6 or AA batteries.

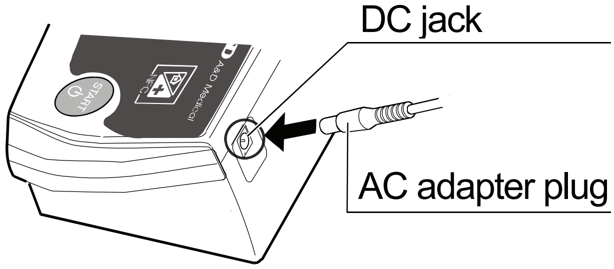
3. Slide the battery cover down to close.



Connecting the AC Adapter

Insert the AC adapter plug into the DC jack.
Next, connect the AC adapter to an electrical outlet.

- Use the specified AC adapter. (Refer to page 22.)



Note: When inserting the batteries or connecting the AC adapter, "Year" blinks automatically and the screen will go to the clock setting mode. Set the clock as described on page 8.
Every time the batteries are inserted or the AC adapter is connected, the clock needs to be reset. Measurement cannot start until a time is set on the clock.

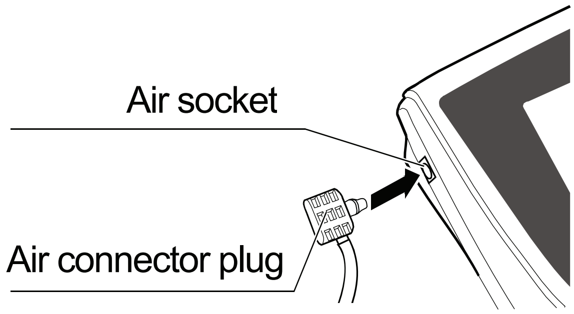
CAUTION

- Insert the batteries as shown in the battery compartment. If installed incorrectly, the device will not work.
- When [battery icon] (LOW BATTERY mark) blinks on the display, replace all batteries with new ones. Do not mix old and new batteries. It may shorten the battery life, or cause the device to malfunction.
  Wait two seconds or more after turning the device off, to replace the batteries.
  If [battery icon] (LOW BATTERY mark) appears even after the batteries are replaced, make a blood pressure measurement. The device may then recognize the new batteries.
- [battery icon] (LOW BATTERY mark) does not appear when the batteries are drained.
- The battery life varies with the ambient temperature and may be shorter at low temperatures.
- Use the specified batteries only.
- Remove the batteries if the device is not to be used for a long time.
  The batteries may leak and cause a malfunction.

Using the Monitor

Connecting the Air Hose

Insert the air connector plug into the air socket firmly.



Setting and Adjusting the Clock

Set or adjust the clock prior to use.

1. Press and hold the ◷ button until the year starts blinking.

   When inserting the batteries or connecting the AC adapter, “Year” blinks automatically.

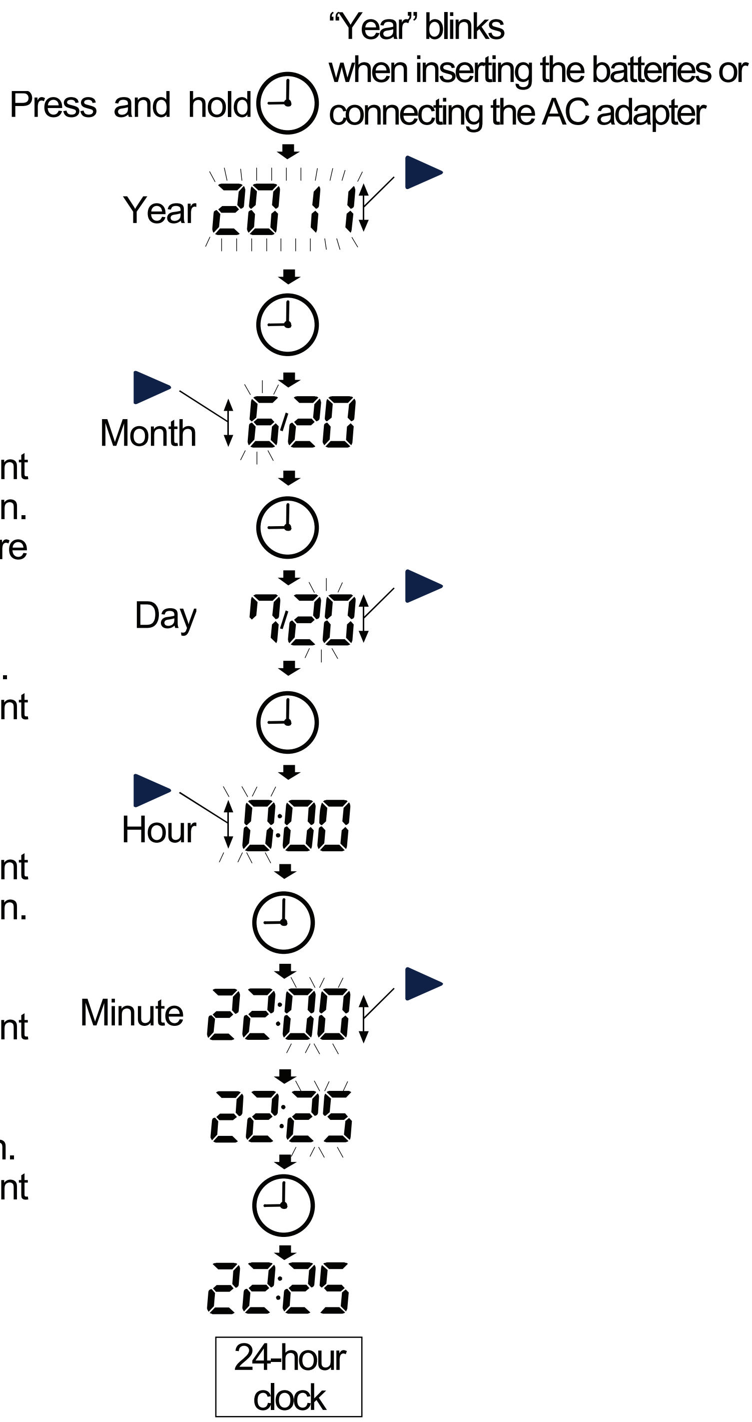
2. Select the year using the ▶ button. Press the ◷ button to set the current year and move to month/day selection. The date can be set anywhere between the years 2011 and 2055.

3. Select the month using the ▶ button. Press the ◷ button to set the current month and move to day selection.

4. Select the day using the ▶ button. Press the ◷ button to set the current day and move to hour/minute selection.

5. Select the hour using the ▶ button. Press the ◷ button to set the current hour and move to minute selection.

6. Select the minute using the ▶ button. Press the ◷ button to set the current minute and activate the clock.



Notes on the Built-in Clock

- The device displays the clock as long as power is connected.
- Adjust the clock prior to use.
- During measurement, the clock adjustment is not available.
- When adjusting the clock, press the ▶ button to increase the value by one, or press and hold the ▶ button to change the value continuously.
- The setting procedure cannot be reversed. If the wrong value is set, start the setting procedure again.
- The current clock setting will be cleared if the batteries are removed, or power is not connected for approximately 30 seconds while the AC adapter is used. In this case, adjust the clock again.

<u>If the clock is set and you want to manually adjust the time:</u>

- Press and hold the ⌚ button to go to clock settings.
- You can cancel the settings by pressing the START button and the screen will return to the clock display mode.
- After 30 seconds of non-operation, the setting procedure will be automatically canceled and the screen will return to the clock display mode.

<u>When inserting, exchanging the batteries or connecting the AC adapter:</u>

- "Year" blinks automatically and the screen will go to clock settings.
- To start measurement, set the clock as described on page 8.
- Pressing the START button will not return to the clock display mode. You must complete clock settings first.
- After 30 seconds of non-operation, the setting procedure will be automatically canceled and the screen will display 0:00. (Clock setting is not completed and measurement cannot start.)
- When exchanging the batteries or reconnecting the AC adapter, the screen displays Year, month, and date last time the batteries or AC adapter was removed. You need to complete the setting of actual date and clock before use.

Using the Monitor

Selecting the Correct Cuff Size

Using the correct cuff size is important for an accurate reading. If the cuff is not the proper size, the reading may yield an incorrect blood pressure value.

- The arm size is printed on each cuff.
- The index ▲ and proper fit range, on the cuff, tell you if you are applying the correct cuff. (Refer to "Symbols that are printed on the cuff" below)
- If the index ▲ points outside of the range, contact your local dealer to purchase a replacement cuff.
- The arm cuff is a consumable. If it becomes worn, purchase a new one.

Arm Size	Recommended Cuff Size	Catalog Number
31 cm to 45 cm	Large adult cuff	CUF-F-LA
22 cm to 32 cm	Adult Cuff	CUF-F-A

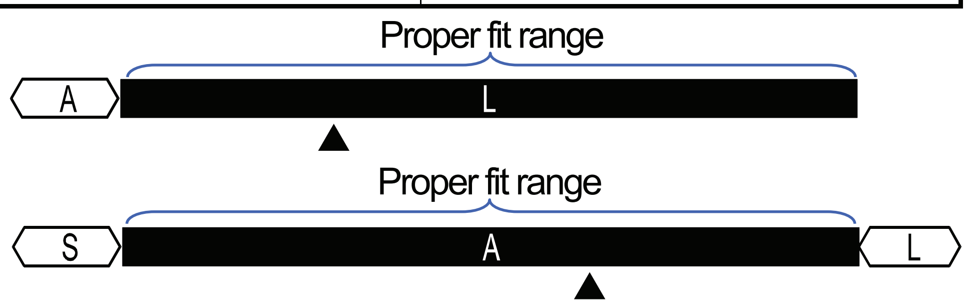
Arm size: The circumference of the biceps.
Note: Model UA-767NFC is NOT designed for using a small adult cuff.

Symbols that are printed on the cuff.

Symbols	Function / Meaning	Recommended Action
●	Artery Position Mark	Set the ● mark on the artery of the upper arm or in line with the ring finger on the inside of the arm.
▲	Index	————
REF	Catalog number	————
A	Proper fit range for the Adult cuff. It's printed on the Adult cuff.	————
L	Range to use the Large adult cuff. Over range printed on the Adult cuff.	Use the Large adult cuff instead of the Adult cuff.
L	Proper fit range for the Large adult cuff. It's printed on the Large adult cuff.	————
S	Under range printed on the Adult cuff.	
A	Range to use the Adult cuff. It's printed on the Large adult cuff.	Use the Adult cuff instead of the Large adult cuff.
LOT	Lot number	————

Large adult cuff

Adult cuff



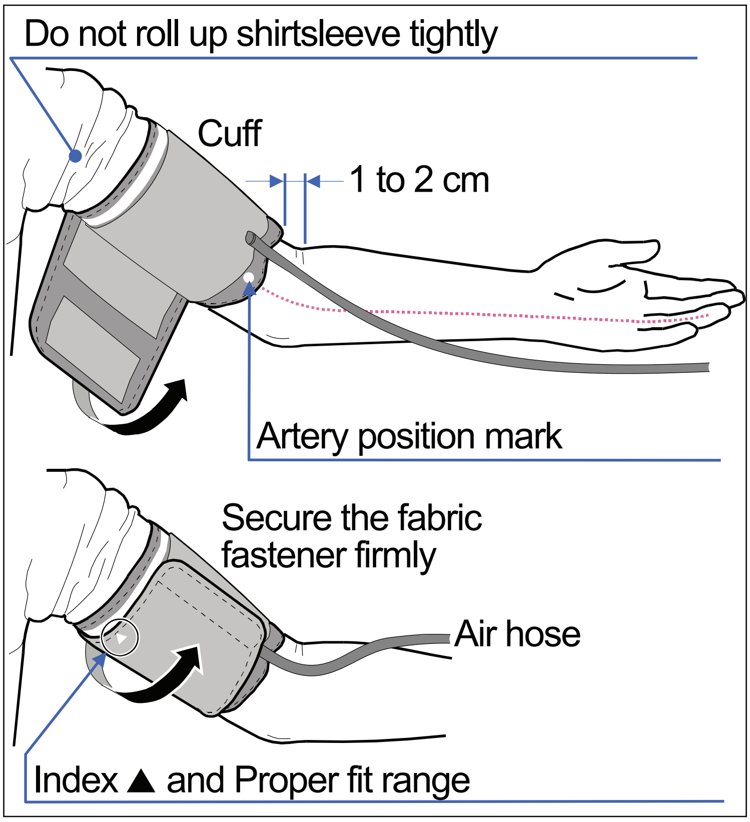
Using the Monitor

Applying the Arm Cuff

1. Wrap the cuff around the upper arm, about 1 – 2 cm above the inside of the elbow, as shown. Place the cuff directly against the skin, as clothing may cause a faint pulse, and result in a measurement error.

2. Constriction of the upper arm, caused by tightly rolling up a shirtsleeve, may prevent accurate readings.

3. Confirm that the index ▲ points within the proper fit range.



How to Take Proper Measurements

For the most accurate blood pressure measurement:

- Sit comfortably on a chair. Rest your arm on the table. Do not cross your legs. Keep your feet on the floor and straighten your back.
- Relax for about five to ten minutes before measurement.
- Place the center of the cuff at the same height as your heart.
- Remain still and keep quiet during measurement.
- Do not measure right after physical exercise or a bath. Rest for twenty or thirty minutes before taking the measurement.
- Try to measure your blood pressure at the same time every day.

Measurement

During measurement, it is normal for the cuff to feel very tight. (Do not be alarmed).

After Measurement

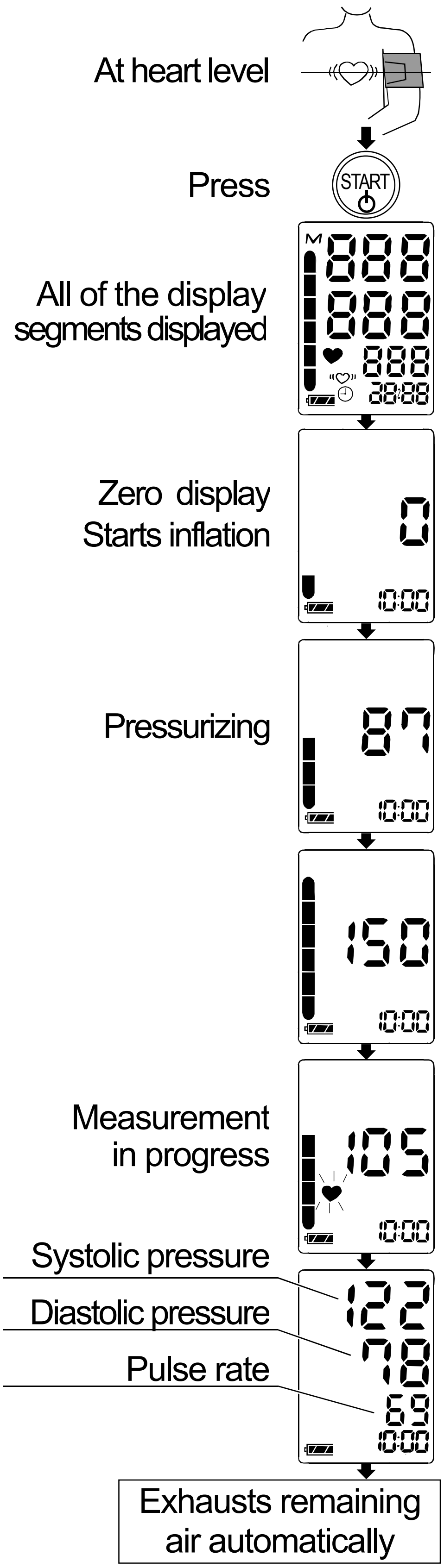
After measurement, press the START button to turn the device off. After one minute of non-operation, the device will turn off automatically.
Remove the cuff and record your data.

Note: Allow at least three minutes between measurements on the same person.

Measurements

Before measurement, read “**Notes for Proper Measurement**” on page 14.

Normal Measurement



1. Place the cuff on the arm (preferably the left arm). Sit quietly during measurement.

2. Press the START button.
All of the display segments are displayed.
Zero (0) is displayed blinking briefly.
The display changes, as indicated in the figure at the right, as the measurement begins. The cuff starts to inflate. It is normal for the cuff to feel very tight. A pressure bar indicator is displayed, on the left edge of the display, during the inflation.

   Note: If you wish to stop inflation at any time, press the START button again.

3. When inflation is complete, deflation starts automatically and ♥ (heart mark) blinks, indicating that the measurement is in progress. Once the pulse is detected, the mark blinks with each pulse beat.

   Note: If an appropriate pressure is not obtained, the device starts to inflate again automatically.
   To avoid re-inflation, see “Measurement with the Desired Systolic Pressure” on the next page.

4. When the measurement is complete, the systolic and diastolic pressure readings and pulse rate are displayed.
The cuff exhausts the remaining air and deflates completely.

5. Press the START button to turn the device off.
After one minute of non-operation, the device will turn off automatically.

   Note: Allow at least three minutes between measurements on the same person.

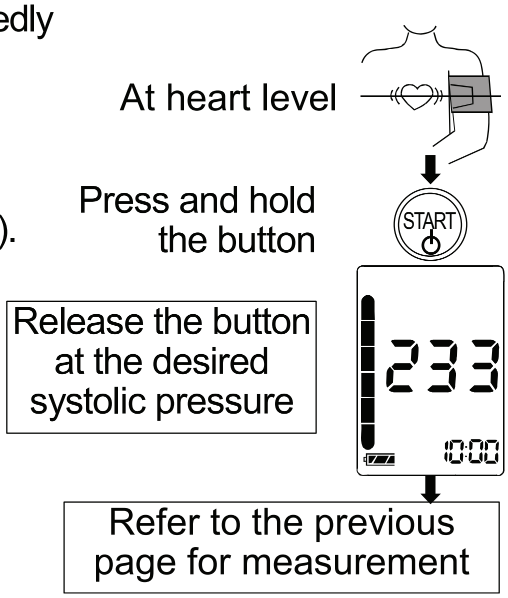
Measurements

Measurement with the Desired Systolic Pressure

Model UA-767NFC is designed to detect the pulse and to inflate the cuff to a systolic pressure level automatically.
Use this method when re-inflation occurs repeatedly or when the results are not displayed even if the pressure decreases to 20 mmHg or less.

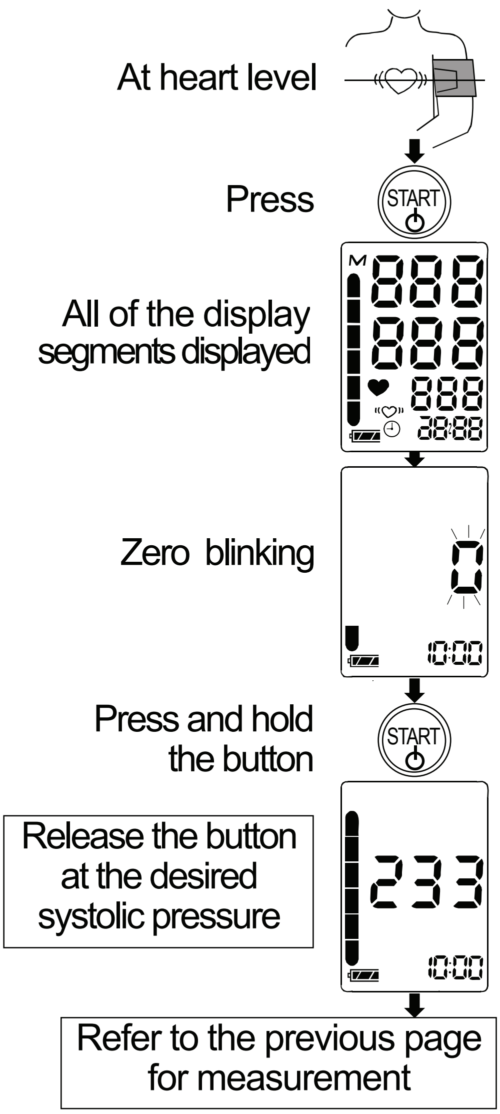
When the memory setting is 0:

1. Place the cuff on the arm (preferably the left arm).
2. Press and hold the START button until a number about 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure appears.
3. When the desired number is reached, release the START button to start measurement. Continue to measure your blood pressure as described on the previous page.



When the memory setting is 100:

1. Place the cuff on the arm (preferably the left arm).
2. Press the START button.
   All of the display segments are displayed.
   Zero (0) is displayed blinking briefly.
3. Press and hold the START button until a number about 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure appears.
4. When the desired number is reached, release the START button to start measurement. Continue to measure your blood pressure as described on the previous page.



Notes for Proper Measurement

- Sit down in a comfortable position. Place your arm on a table with your palm facing upward and the cuff at the same level as your heart.
- Relax for about five to ten minutes before taking a measurement. If you are excited or depressed by emotional stress, the measurement will reflect this stress as a higher (or lower) than normal blood pressure reading and the pulse reading will usually be faster than normal.
- An individual's blood pressure varies constantly, depending on what you are doing and what you have eaten. What you drink can have a very strong and rapid effect on your blood pressure.
- This device bases its measurements on the heartbeat. If you have a very weak or irregular heartbeat, the device may have difficulty determining your blood pressure.
- Should the device detect a condition that is abnormal, it will stop the measurement and display an error symbol. Refer to page 5 for the description of symbols.
- This device is intended for use by adults only. Consult with your physician before using this device on a child. A child should not use this device unattended.

Near Field Communication (NFC) Function

To transmit data to or from the device, communication devices that comply with the communication specifications of the device are required.
Examples of communication devices that comply

- NFC-enabled cellular phone
- Personal computer with NFC reader/writer
- Access Point

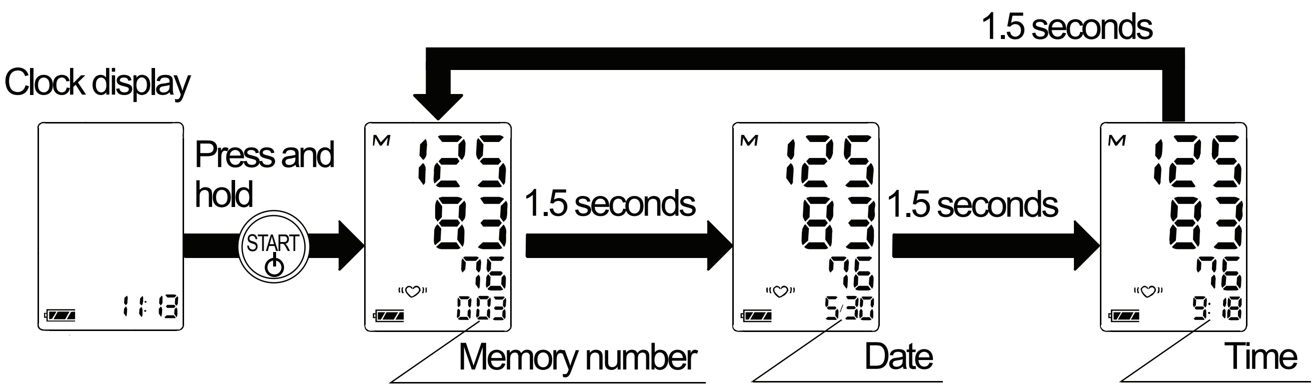
Displaying the Memory Data

When the memory setting is 100, the memory data can be displayed.

While the device displays the clock, press and hold the START button.
The systolic pressure, diastolic pressure and pulse rate with the memory number are displayed. At every 1.5 seconds, the memory number display changes to the date, then to the time, and then to the memory number again.

Press the button to increase the memory number by one and press the button to decrease the memory number by one.

Press the START button to return to the clock display. After one minute of non-operation, the device will return to the clock display.



Press to increase the memory number by one.

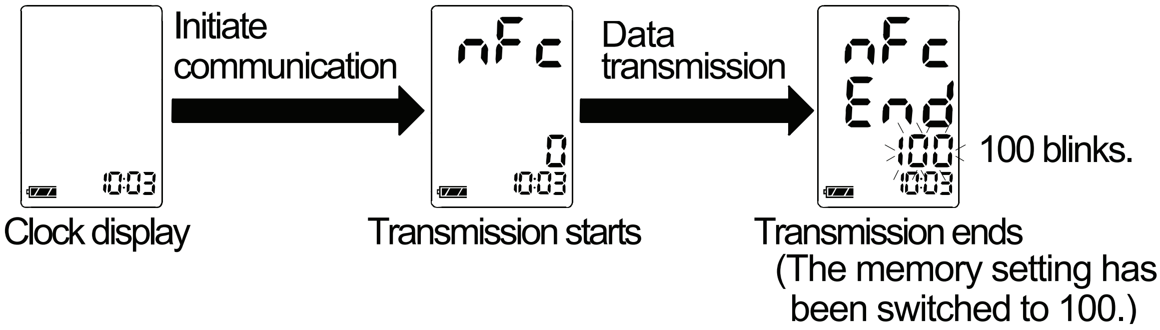
Press to decrease the memory number by one.

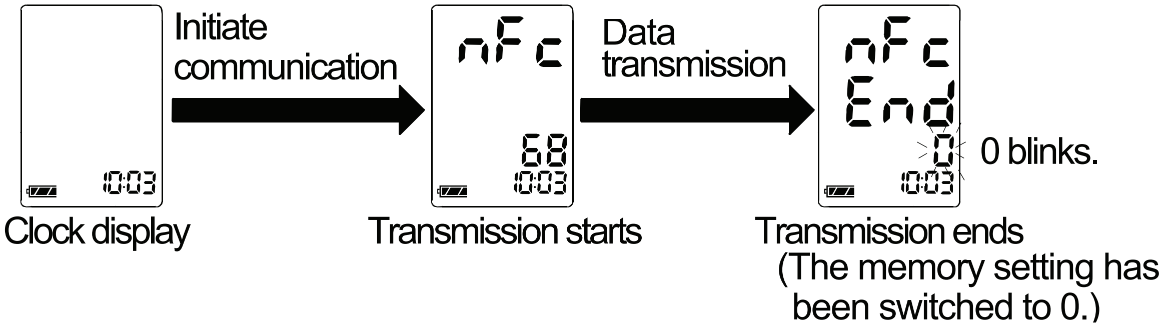
Press to return to the clock display.

Note: Displaying the memory data is not available when the memory setting is 0.

Switching the Memory Setting

While the device displays the clock, hold the communication symbol of the NFC-enabled communication device close to the communication area (NFC) of the device until "End" appears. The memory setting is switched.

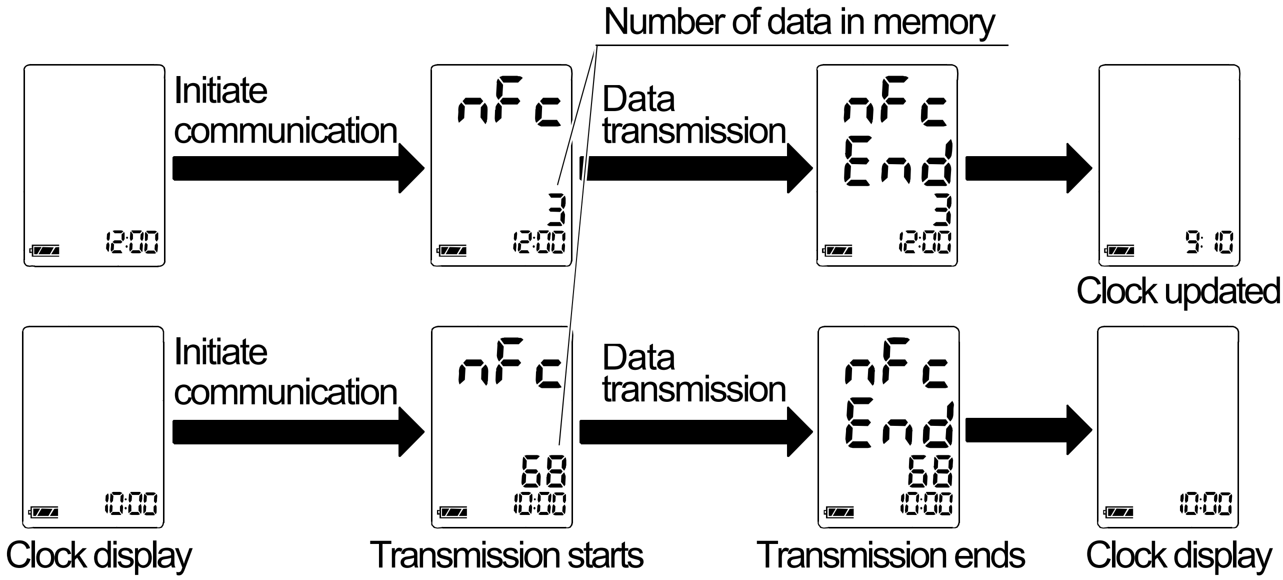




Note: When switching the memory setting from 100 to 0, the memory data, if any, will be deleted.

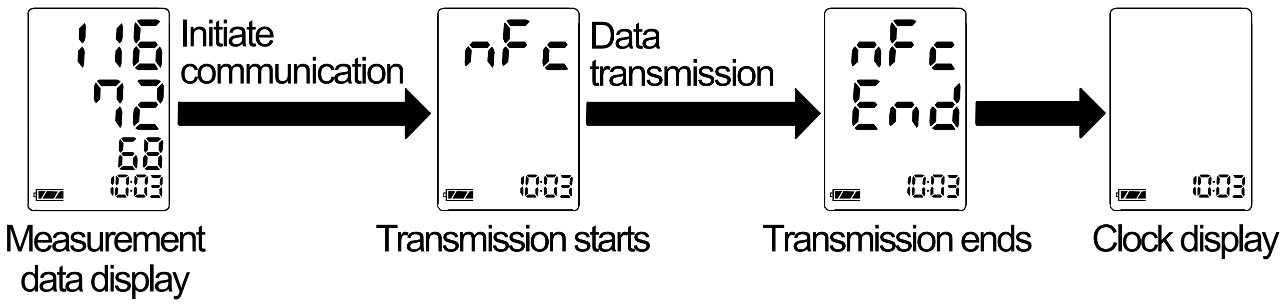
Transmitting the Memory Data

While the device displays the clock, hold the communication symbol of the NFC-enabled communication device close to the communication area () of the device until "End" appears. The memory data transmission is performed. If the clock of the device is not correct, the clock will be updated at the same time.



Transmitting the Measurement Data

When the measurement is complete and the device displays the results, hold the communication symbol of the NFC-enabled communication device close to the communication area () of the device until "End" appears. The data transmission is performed. If the clock of the device is not correct, the clock will be updated at the same time.



Note: The result display will turn off automatically after one minute. To transmit the measurement data, initiate the communication within one minute after the measurement is complete.

Caution on Using the NFC Function

The UA-767NFC has an NFC Forum Type 3 Tag wireless interface module built in. When the device is used near wireless communication devices which use the same frequency as that of the device (13.56 MHz) or use its harmonic frequencies, electromagnetic interference may occur. In that case, turn off the devices that are not in use, or place the device 1 meter or more away from the devices.

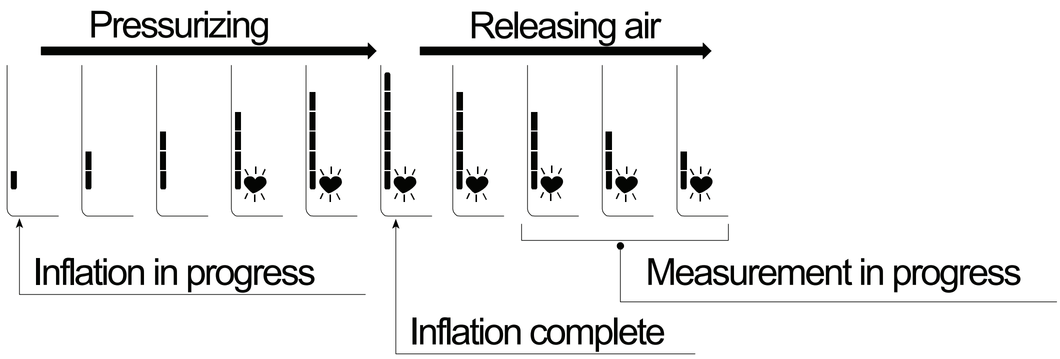
What is an Irregular Heartbeat

The UA-767NFC provides a blood pressure and pulse rate measurement even when an irregular heartbeat occurs. An irregular heartbeat is defined as a heartbeat that varies by 25% from the average of all heartbeats during the blood pressure measurement. It is important that you are relaxed, remain still and do not talk during measurements.

Note: We recommend contacting your physician if you see this indicator frequently.

Pressure Bar Indicator

The indicator monitors the progress of pressure during measurement.



About Blood Pressure

What is Blood Pressure?

Blood pressure is the force exerted by blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts. Diastolic pressure occurs when the heart expands. Blood pressure is measured in millimeters of mercury (mmHg). One's natural blood pressure is represented by the fundamental pressure, which is measured first thing in the morning while one is still at rest and before eating.

About Blood Pressure

What is Hypertension and How is it Controlled?

Hypertension, an abnormally high arterial blood pressure, if left unattended, can cause many health problems including stroke and heart attack. Hypertension can be controlled by altering lifestyle, avoiding stress, and with medication under a doctor’s supervision.

To prevent hypertension or keep it under control:

- Do not smoke
- Reduce salt and fat intake
- Maintain proper weight
- Exercise regularly
- Have regular physical checkups

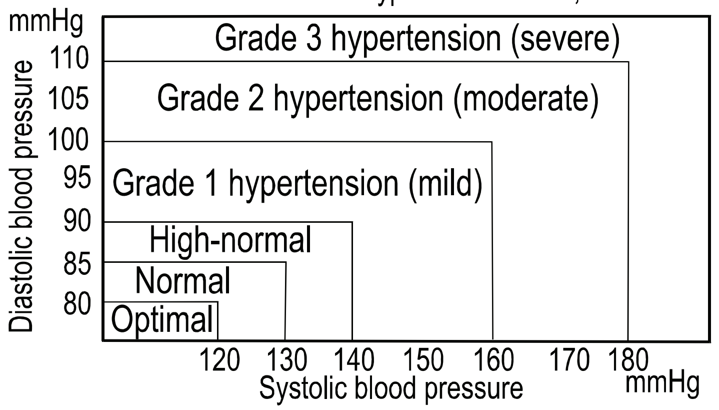
Why Measure Blood Pressure at Home?

Blood pressure measured at a clinic or doctor's office may cause apprehension and can produce an elevated reading, 25 to 30 mmHg higher than that measured at home. Home measurement reduces the effects of outside influences on blood pressure readings, supplements the doctor's readings and provides a more accurate, complete blood pressure history.

WHO Blood Pressure Classification

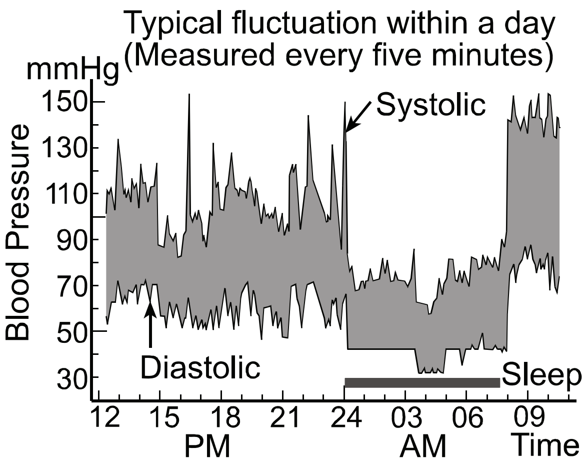
Standards to assess high blood pressure, without regard to age, have been established by the World Health Organization (WHO), as shown in the chart.

Reference Material: Journal of Hypertension 1999, Vol 17 No.2



Blood Pressure Variations

An individual’s blood pressure varies greatly on a daily and seasonal basis. It may vary by 30 to 50 mmHg due to various conditions during the day. In hypertensive individuals, variations are even more pronounced. Normally, the blood pressure rises while at work or play and falls to its lowest levels during sleep. So, do not be overly concerned by the results of one measurement.



Take measurements at the same time every day using the procedure described in this manual to get to know your norm al blood pressure. Regular readings give a more comprehensive blood pressure history. Be sure to note the date and time when recording your blood pressure. Consult your doctor to interpret your blood pressure data.

Troubleshooting

Problem	Possible Reason	Recommended Action
Nothing appears on the display, even when the power is turned on.	Batteries are drained.	Replace all batteries with new ones.
	Battery terminals are not in the correct position.	Reinstall the batteries with negative and positive terminals matching those indicated on the battery compartment.
The cuff does not inflate.	Battery voltage is too low. (LOW BATTERY mark) blinks. If the batteries are drained completely, the mark does not appear.	Replace all batteries with new ones.
The device does not measure. Readings are too high or too low.	The cuff is not applied properly.	Apply the cuff correctly.
	You moved your arm or body during measurement.	Make sure you remain very still and quiet during measurement.
	The cuff position is not correct.	Sit comfortably and still. Place your arm on a table with your palm facing upward and the cuff at the same level as your heart.
	————	If you have a very weak or irregular heat beat, the device may have difficulty in determining your blood pressure.
Other	The value is different from that measured at a clinic or doctor's office.	Refer to "Why Measure Blood Pressure at Home?".
	————	Remove the batteries. Place them back properly and take another measurement.

Note: If the actions described above do not solve the problem, contact the dealer. Do not attempt to open or repair this product, as any attempt to do so will make your warranty invalid.

Maintenance

Do not open the device. It uses delicate electrical components and an intricate air unit that could be damaged. If you cannot fix the problem using the troubleshooting instructions, contact the authorized dealer in your area or our customer service department. The A&D customer service will provide technical information, spare parts and units to authorized dealers.

The device was designed and manufactured for a long service life. However it is generally recommended to have the device inspected every 2 years, to ensure proper functioning and accuracy. Please contact the authorized dealer in your area or A&D for maintenance.

Technical Data

Type	UA-767NFC
Measurement method	Oscillometric measurement
Measurement range	Pressure: 0 - 280 mmHg Pulse: 40 - 180 beats / minute
Measurement accuracy	Pressure: ±3 mmHg Pulse: ±5%
Power supply	4 x 1.5V batteries (R6P, LR6 or AA) or AC adapter (TB-233) (Not included)
Number of measurements	Approximately 450 measurements, when AA Alkaline batteries are used, with pressure value of 180 mmHg at room temperature of 23 °C.
Classification	Internally powered ME equipment (Supplied by batteries) / Class II (Supplied by adapter) Continuous operation mode
Clinical test	According to ANSI / AAMI SP-10 1992
EMC	IEC 60601-1-2: 2007
Memory	0 or 100 measurements (Only for devices that rewriting of the memory data is enabled.)
Operating condition	+10 °C to +40 °C / 15 %RH to 85 %RH / 800 hPa to 1060 hPa
Transport / Storage condition	−10 °C to +60 °C / 15 %RH to 95 %RH
Dimensions	Approx. 147 [W] x 64 [H] x 110 [D] mm
Weight	Approx. 300 g, excluding the batteries

Ingress protection	Device: Carrying case:	IP20 IP01

Applied part — Cuff Type BF

Useful life — Device: 5 years (when used six times a day)
Cuff: 2 years (when used six times a day)

Wireless communication — NFC wireless interface module

Accessory AC adapter — The adapter is to connect the device to a power source at home.

TB-233 — Please contact your local A&D dealer for purchasing. The AC adapter is required to be inspected or replaced periodically.

TB-233C — Input: 100−240V
Output: 6V ⎓ 500mA
139℃ 2A

TB-233BF — Input: 240V
Output: 6V ⎓ 500mA
139℃ 2A

Accessories sold separately

Cuff

Catalog Number	Cuff Size	Arm Size
CUF−F−LA	Large adult cuff	31 cm to 45 cm
CUF−F−A	Adult cuff	22 cm to 32 cm

Arm size: The circumference at the biceps.

AC adapter

Catalog Number	Plug (Outlet type)
TB-233C	Type C
TB-233BF	Type BF

Note: Specifications are subject to change without prior notice.

EMC table information is listed on our website:
http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_acadapter_en.pdf

Sommaires

Chers clients

Félicitations pour l’achat de ce tensiomètre électronique A&D de dernière génération. Cet appareil est l’un des appareils les plus avancés techniquement parmi ceux disponibles à ce jour. Conçu pour faciliter son utilisation et augmenter sa précision il vous donnera au quotidien des mesures précises de la pression sanguine.

Lisez ce manuel entièrement et soigneusement avant d’utiliser l’appareil pour la première fois.

Remasrques préliminaires

- ❑ Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42 CEE relative aux dispositifs médicaux et porte le marquage CE0366. (0366 fait référence à l'organisme notifié ayant certifié le produit)
- ❑ L'usage de cet appareil est réservé aux adultes.
- ❑ Lieu d'utilisation : Cet appareil est destiné à un usage domestique.
- ❑ Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle et la fréquence cardiaque des personnes dans un objectif de diagnostic.

Précautions

- ❑ Cet appareil est équipé de pièces de précision. C'est pourquoi il faut éviter de l'exposer à de fortes températures, une humidité extrême et au soleil. De même il faut éviter les chocs et le protéger de la poussière.
- ❑ Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau et un détergent neutre. N'utilisez jamais d'alcool, du benzène, de diluant ou autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ou le brassard.
- ❑ Ne pliez pas et ne tordez pas fortement le tuyau.
- ❑ Evitez de tordre le brassard ou de laisser le tuyau trop plié pendant de longues périodes ce qui pourrait avoir une influence néfaste sur la durée de vie des pièces.
- ❑ L'appareil et le brassard ne sont pas imperméables. Evitez de les mouiller avec de l'eau, de la transpiration ou la pluie.
- ❑ Les mesures peuvent être faussées si l'appareil est utilisé près d'un poste de télévision, un four à micro ondes, un téléphone cellulaire, des appareils à rayon X ou tout autre appareil dégageant de forts champs électriques.
- ❑ L'appareil usé, les pièces et les piles ne doivent pas être jetées comme les déchets ménagers ordinaires, elles doivent être traitées conformément à la législation en vigueur.
- ❑ Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, assurez-vous qu'il peut être facilement retiré de la prise électrique si nécessaire.
- ❑ Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait l'endommager ou provoquer des accidents.
- ❑ Pour mesurer la tension artérielle, le bras doit être suffisamment pressé par le brassard afin de bloquer temporairement la circulation sanguine dans l'artère. Cela peut provoquer une douleur, un engourdissement ou une marque rouge temporaire sur le bras. Cet état survient particulièrement si la mesure est répétée de manière successive.

  Les douleurs, les engourdissements ou les marques rouges disparaissent avec le temps.

Contre-indications

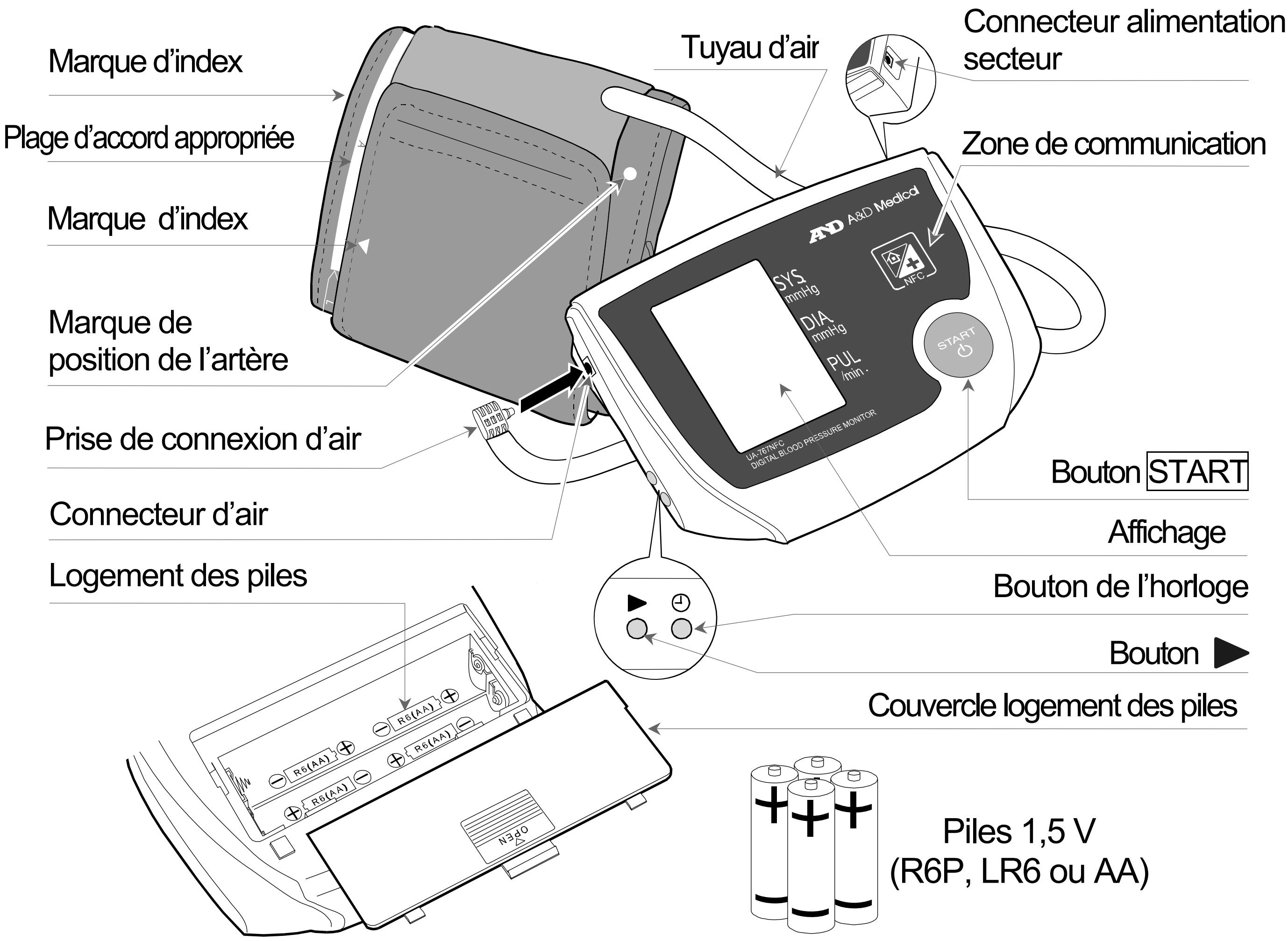
Vous trouverez ci-après des précautions destinées à l'utilisation appropriée de l'appareil.

- ❑ N'appliquez pas le brassard sur un bras sur lequel un autre équipement médical électrique est fixé. L'équipement pourrait ne pas fonctionner correctement.
- ❑ Les personnes victimes d'une insuffisance circulatoire grave au niveau du bras doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter tout problème médical.
- ❑ N'effectuez pas vous-même de diagnostic des résultats de la mesure et ne commencez pas de traitement vous-même. Consultez toujours votre médecin pour une évaluation des résultats et du traitement.
- ❑ N'appliquez pas le brassard sur un bras portant une blessure non guérie.
- ❑ N'appliquez pas le brassard sur un bras recevant un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine. Cela pourrait provoquer des blessures ou des accidents.

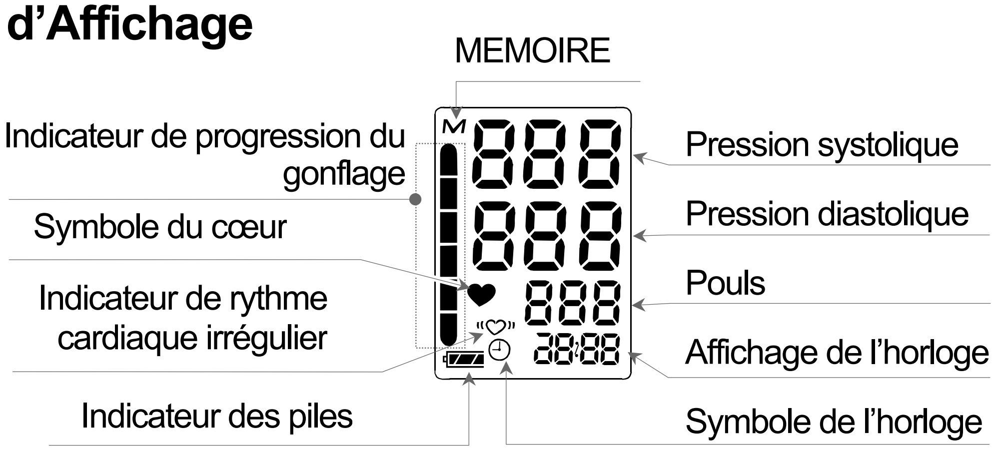
❑ N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables tels que des gaz anesthésiants. Cela pourrait provoquer une explosion.

❑ N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à forte concentration d'oxygène, tels qu'une chambre à oxygène sous haute pression ou une tente à oxygène. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

Nomenclature



Partie d'Affichage



Symboles

Symboles imprimés sur l'appareil

Symboles	Fonction / Signification
⏻	Pour allumer ou éteindre l'appareil
SYS.	Pression systolique en mmHg.
DIA.	Pression diastolique en mmHg.
PUL./min.	Pouls: nombre de pulsations cardiaques par minute.
⊕ R6(AA) ⊖	Repères pour installer les piles
⎓	Courant continu
	Type BF: L'appareil, le brassard et les tubes isolants ont été conçus de manière à fournir une protection particulière contre les chocs électriques.
CE 0366	Dispositif Médical conforme à la directive européenne 93/42 CEE
EC REP	Mandataire Européen
	Fabricant
2010	Date de fabrication
	Appareil de classe II
	Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE)
IP	Symbole de protection internationale
SN	Numéro de série
	Consultez le manuel/la brochure d'instructions
	Tenir au sec
	Polarité de la prise C.C.

Symboles affichés à l'affichage

Symboles	Fonction / Signification	Action recommandée
	Cet indicateur apparaît lorsque la mesure est en cours. Il clignote quand les pulsations cardiaques sont détectées.	L'appareil est en train de mesurer; restez calme.
	Cet indicateur apparaît en cas de détection d'un rythme cardiaque irrégulier. Il est susceptible de s'allumer lors de la détection d'une très faible vibration telle qu'un frissonnement ou un tremblement.	————
M	Les mesures précédentes conservées dans la MEMOIRE.	————

Symbols

Symboles	Fonction / Signification	Action recommandée
 Full Battery	Indicateur de tension des piles pendant la mesure.	———
 Low Battery	Indicateur de tension des piles pendant la mesure.	Remplacer toutes les piles par des neuves quand cet indicateur clignote.
Err	Apparaît en cas de fluctuation de la pression due à un mouvement pendant la mesure.	Recommencez la mesure. Restez parfaitement tranquille pendant la mesure.
Err	Apparaît si la difference entre la pression systolique(tension maxima) et la pression diastolique(tension minima) est inférieure à 10 mmHg.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
Err	Apparaît lorsque la pression n'augmente pas pendant le gonflage du brassard.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
Err CUF	Apparaît lorsque le brassard n'est pas attaché correctement.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
Err PUL. DISPLAY ERROR	La pression n'est pas détectée correctement.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
Err 10	Communication impossible.	Il est possible que l'appareil de communication soit incliné ou situé hors de la zone de communication de l'appareil. Tenez le symbole de communication de l'appareil de communication compatible NFC à proximité de la zone de communication de l'appareil jusqu'à ce que « End » s'affiche.
Err 11	Communication impossible.	Il est possible que l'appareil de communication soit incliné ou situé hors de la zone de communication de l'appareil. Tenez le symbole de communication de l'appareil de communication compatible NFC à proximité de la zone de communication de l'appareil jusqu'à ce que « End » s'affiche.
Err 12	Communication impossible.	Il est possible que l'appareil de communication soit incliné ou situé hors de la zone de communication de l'appareil. Tenez le symbole de communication de l'appareil de communication compatible NFC à proximité de la zone de communication de l'appareil jusqu'à ce que « End » s'affiche.
Err 13	Tentative de transmission des données en mémoire lorsque le réglage de la mémoire vaut 0	Réglez la mémoire sur 100.
	S'affiche lors de la procédure de réglage de l'horloge	———

Mode opératoire

1. Mesure normale

Appuyez sur le bouton START. La pression sanguine est mesurée.

2. Fonction mémoire

Si le réglage de la mémoire vaut 100 :

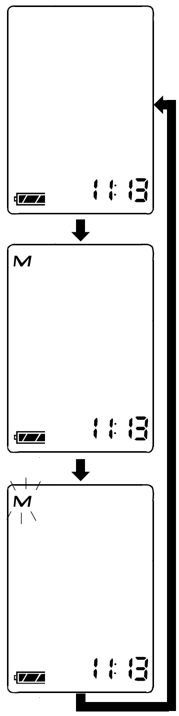
Cet appareil stocke en mémoire les 100 dernières mesures.
Lorsque le nombre de mesures dépasse 100, les données les plus anciennes sont effacées automatiquement et les données les plus récentes sont stockées.

Si le réglage de la mémoire vaut 0 :

Cet appareil ne stocke aucunes données en mémoire.

3. Suppression de toutes les données en mémoire

Assurez-vous que l'appareil affiche l'horloge.
Appuyez de manière prolongée sur le bouton ▶.
Le symbole M s'affiche. Après un moment, il commence à clignoter, puis s'efface.
Toutes les données stockées en mémoire sont alors effacées.



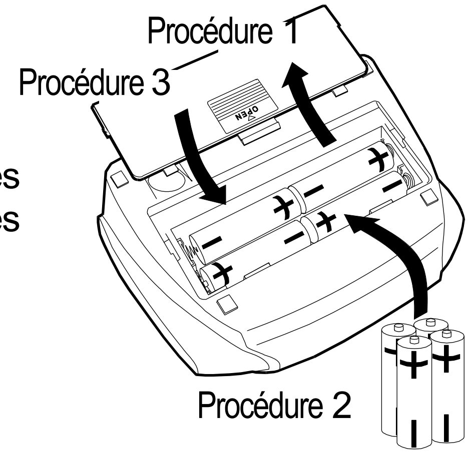
Note : cette opération efface toutes les données stockées en mémoire. Vous ne pouvez pas sélectionner les données à effacer.

4. Mesure avec la pression systolique désirée

Voir la page 13 pour la mesure avec la pression systolique désirée.

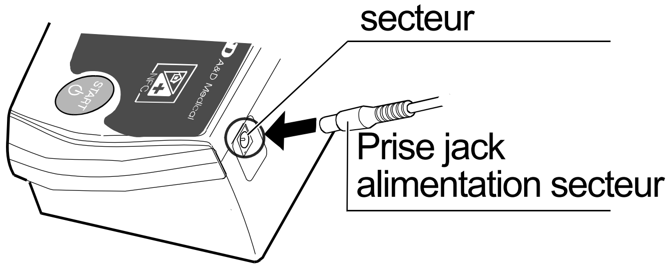
Utilisation de l'appareil

Mise en place / Remplacement des piles



1. Faites glisser le couvercle du logement des piles pour l'ouvrir.
2. Enlevez des piles usées et insérez des piles neuves dans le logement en respectant bien les polarités (+) et (-) indiquées.
   Utilisez uniquement des piles R6P, LR6 ou AA.
3. Faites glisser le couvercle en bas pour le fermer.

Branchement de l'adaptateur secteur



Introduire la prise jack dans le connecteur situé au dos de l'appareil. Brancher ensuite l'adaptateur sur une prise de courant.

- Utilisez l'adaptateur secteur spécifié. (Voir la page 22.)

Note : lors de l'insertion des piles ou du branchement de l'adaptateur secteur, « Année » clignote automatiquement et l'écran accède au mode de réglage de l'horloge. Réglez l'horloge comme indiqué en page 8. Chaque fois que les piles sont insérées ou que l'adaptateur secteur est branché, l'horloge doit être réinitialisée. Il est impossible de démarrer les mesures tant que l'heure de l'horloge n'est pas réglée.

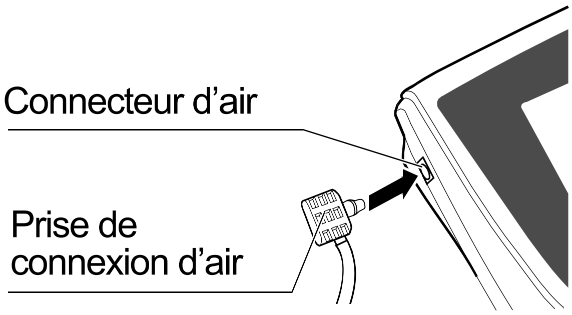
ATTENTION

- Veillez à insérer les piles dans le bon sens, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
- Quand le symbole ▭ (piles faibles) clignote sur l'écran, l'appareil indique que les piles doivent être remplacées. Changer alors toutes les piles par des neuves. Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes car cela pourrait raccourcir leur durée de vie ou détériorer l'appareil.
  Remplacez les piles au moins deux secondes après avoir éteint l'appareil.
  Si le symbole ▭ (piles faibles) s'affiche même après le remplacement des piles, réalisez une mesure de la pression sanguine. L'appareil devrait alors reconnaître les nouvelles piles.
- Le symbole ▭ (piles faibles) n'apparaît pas lorsque les piles sont épuisées.
- La durée de vie des piles varie avec la température ambiante et peut être raccourcie par des températures basses.
- Utilisez uniquement les piles spécifiées.
- Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment. Les piles pourraient couler ce qui entraînerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Utilisation de l’appareil

Branchement du tuyau d’air

Insérez fermement la prise de connexion d’air dans le connecteur d’air.



Configuration et réglage de l’horloge de l’appareil

Configurer ou régler l’horloge avant d’utiliser l’appareil..

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton jusqu’à ce que les nombres commencent à clignoter.

   Lors de l'insertion des piles ou du branchement de l'adaptateur secteur, « Année » clignote automatiquement.

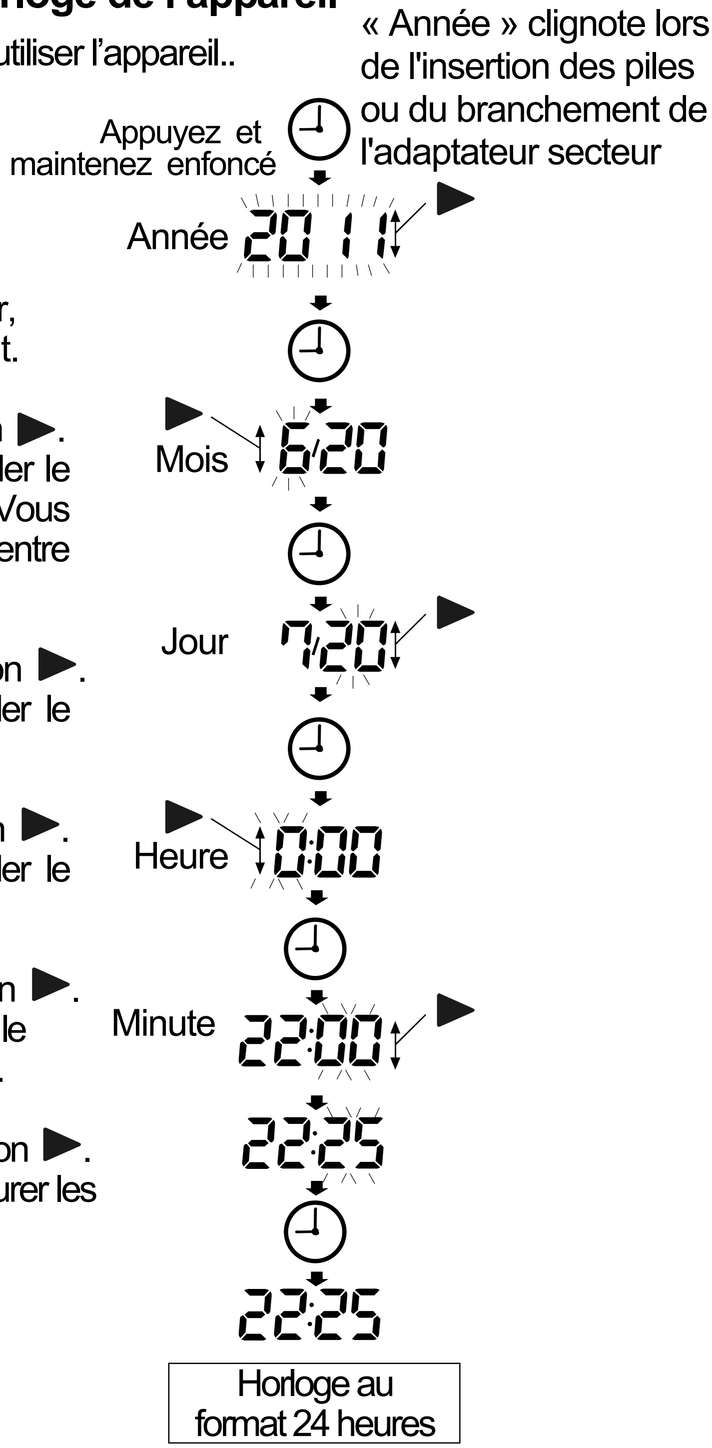
2. Choisissez l’année en utilisant le bouton ▶. Appuyez sur le bouton pour valider le choix et passer au réglage du mois. Vous pouvez définir n’importe quelle date entre 2011 et 2055.

3. Choisissez le mois en utilisant le bouton ▶. Appuyez sur le bouton pour valider le choix et passer au réglage du jour.

4. Choisissez le jour en utilisant le bouton ▶. Appuyez sur le bouton pour valider le choix et passer au réglage de l’heure.

5. Choisissez l’heure en utilisant le bouton ▶. Appuyez sur le bouton pour valider le choix et passer au réglage des minutes.

6. Choisissez la minute en utilisant le bouton ▶. Appuyez sur le bouton pour configurer les minutes actuelles et activer l'horloge.



Notes relatives à l'horloge intégrée

- L'appareil affiche l'horloge tant que l'alimentation est branchée.
- Réglez l'horloge avant utilisation.
- Pendant les mesures, le réglage de l'horloge n'est pas disponible.
- Lors du réglage de l'horloge, appuyez sur le bouton ▶ pour augmenter la valeur d'une unité, ou appuyez de manière prolongée sur le bouton ▶ pour changer la valeur en continu.
- Il est impossible d'inverser la procédure de réglage. Si vous configurez une mauvaise valeur, recommencez la procédure de réglage.
- Le réglage actuel de l'horloge est effacé si vous enlevez les piles ou si l'alimentation n'est pas branchée pendant environ 30 secondes lorsque l'adaptateur secteur est utilisé. Dans ce cas, réglez à nouveau l'horloge.

Si l'horloge est réglée et que vous souhaitez ajuster l'heure manuellement :

- Appuyez de manière prolongée sur le bouton 🕒 pour accéder aux réglages de l'horloge.
- Vous pouvez annuler les réglages en appuyant sur le bouton START et l'écran revient au mode d'affichage de l'horloge.
- Après 30 secondes sans utilisation, la procédure de réglage est automatiquement annulée et l'écran revient au mode d'affichage de l'horloge.

Lors de l'insertion, du changement des piles ou du branchement de l'adaptateur secteur :

- « Année » clignote automatiquement et l'écran accède au réglage de l'horloge.
- Pour commencer les mesures, réglez l'horloge comme indiqué en page 8.
- Le fait d'appuyer sur le bouton START ne permet pas de revenir au mode d'affichage de l'horloge. Vous devez d'abord terminer les réglages de l'horloge.
- Après 30 secondes sans utilisation, la procédure de réglage est automatiquement annulée et l'écran affiche 0:00. (Le réglage de l'horloge n'est pas terminé et il est impossible de démarrer les mesures.)
- Lorsque vous changez les piles ou que vous branchez l'adaptateur secteur, l'écran affiche l'année, le mois et la date lorsque les piles ou l'adaptateur secteur ont été retirés pour la dernière fois. Vous devez terminer le réglage de la date actuelle et de l'horloge avant l'utilisation.

Utilisation de l'appareil

Choix du brassard

L'utilisation d'un brassard adapté à la morphologie du patient est importante pour un résultat précis. Si la taille du brassard n'est pas appropriée il peut en résulter l'affichage de valeurs erronées.

- La taille du brassard (circonférence du biceps) est imprimée sur chaque brassard.
- L'index ▲ et la plage d'accord appropriée sur le brassard vous indiquent si vous mettez le brassard correctement. (Voir « Symboles imprimés sur le brassard ».)
- Si l'index ▲ se trouve en dehors de la plage, prière de prendre contact avec votre revendeur local afin d'acheter le brassard pour le remplacement.
- Le brassard est un produit consommable. S'il est usé, achetez-en un neuf.

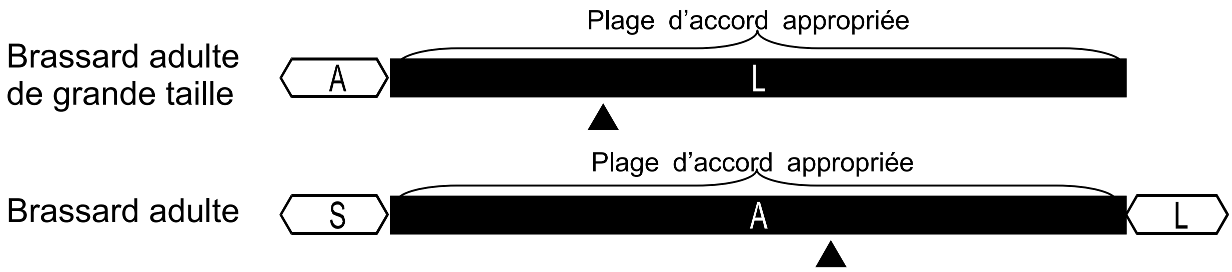
Taille du bras	Taille du brassard recommandée	Numéro du catalogue
31 cm à 45 cm	Brassard adulte de grande taille	CUF-F-LA
22 cm à 32 cm	Brassard adulte	CUF-F-A

Taille du bras : La circonférence du biceps.

Note: Le modèle UA-767NFC n'est pas conçu pour utiliser un brassard pour adulte de petite taille.

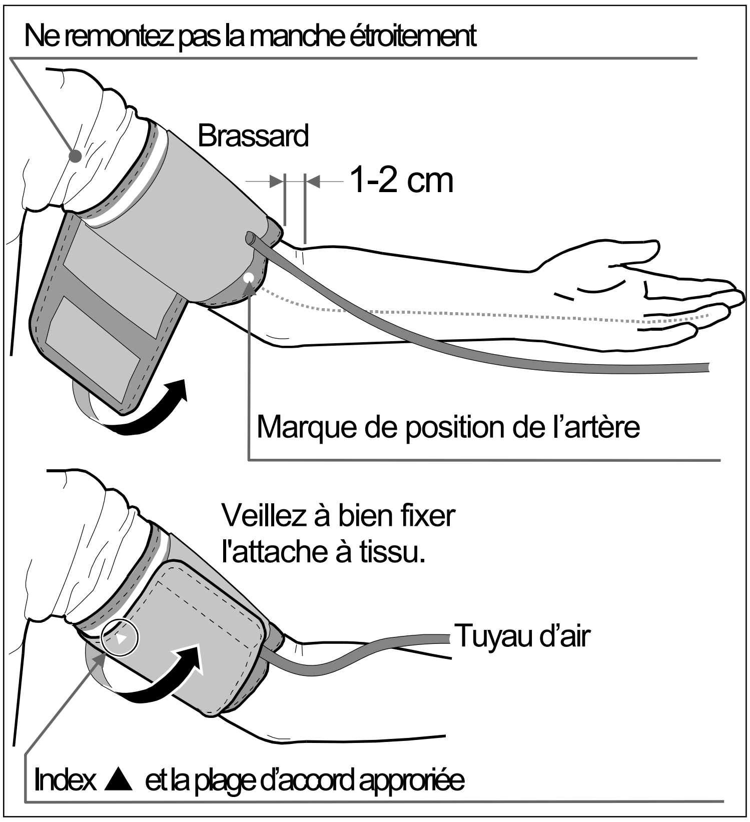
Symboles imprimés sur le brassard

Symboles	Fonction/Description	Action recommandée
●	Marque de position de l'artère	Réglez la marque ● sur l'artère du bras supérieur ou alignez-la sur l'annulaire sur l'intérieur du bras.
▲	Index	————
REF	Numéro du catalogue	————
A	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard adulte. Imprimé sur le brassard adulte.	————
L	Plage d'utilisation du brassard adulte de grande taille. Plage supérieure imprimée sur le brassard adulte.	Utilisez le brassard adulte de grande taille au lieu du brassard adulte.
L	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard adulte de grande taille Imprimé sur le brassard adulte de grande taille	————
S	Plage inférieure imprimée sur le brassard adulte.	————
A	Plage d'utilisation du brassard adulte Imprimé sur le brassard adulte de grande taille.	Utilisez le brassard adulte au lieu du brassard adulte de grande taille.
LOT	Numéro de lot	————



Utilisation de l'appareil

Mise en place du brassard



1. Enroulez le brassard autour du bras, à 1 ou 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude, comme indiqué sur l'illustration ci-contre. Placez le brassard directement sur la peau, car un vêtement pourrait assourdir la pulsation et provoquer une erreur de mesure.

2. Evitez également de remonter étroitement la manche, car elle comprimerait le bras ce qui pourrait aussi provoquer une erreur de mesure.

3. Confirmez que l'index ▲ se trouve à l'intérieur de la plage d'accord appropriée.

Comment faire des mesures correctes

Pour une meilleure précision des mesures de la pression sanguine :

- Asseyez-vous confortablement sur une chaise. Posez le bras sur la table. Ne croisez pas les jambes. Gardez les pieds au sol et tenez le dos bien droit.
- Se relaxer pendant 5 à 10 minutes avant de commencer les mesures.
- Lever le bras de sorte que le centre du brassard soit au même niveau que le cœur.
- Bouger le moins possible et rester calme pendant les mesures.
- Ne pas faire de mesure juste après un effort physique ou un bain. Se reposer pendant 20 à 30 minutes avant de faire les mesures.
- S'efforcer de mesurer la tension à la même heure tous les jours.

Pendant la mesure

Pendant la mesure, il est normal que l'on sente que le brassard est très serré. (Ne pas s'inquiéter.)

Après la mesure

Après la mesure, appuyez sur le bouton START pour éteindre l'appareil. L'appareil s'éteint automatiquement après une minute sans utilisation.
Enlevez le brassard et notez votre tension et votre pouls.

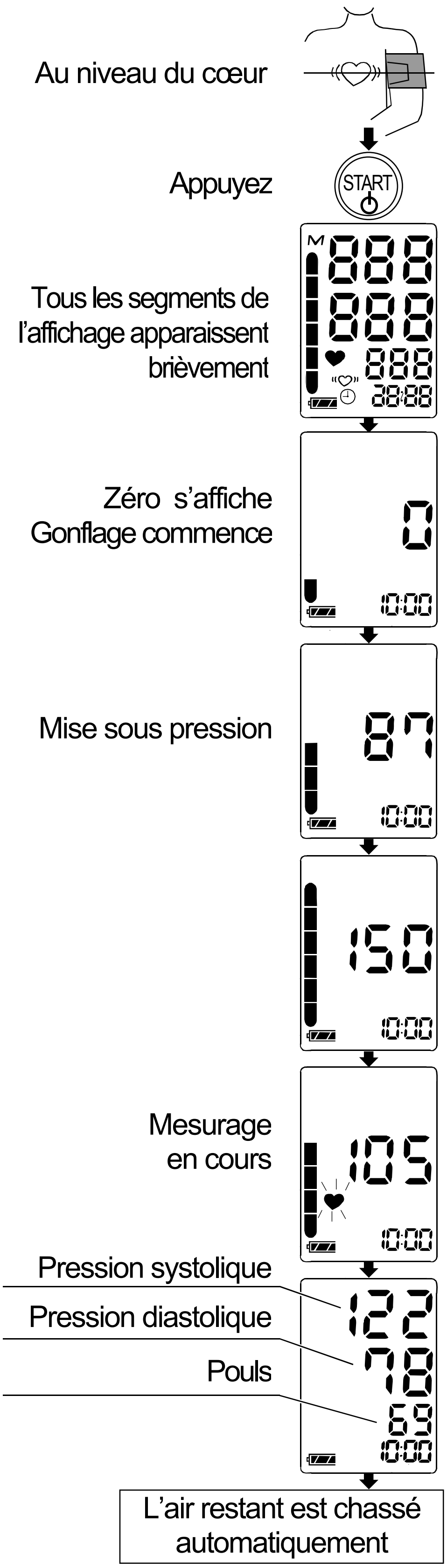
Note: Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

Les mesures

Avant la mesure, voir «Consignes et observations pour une mesure correcte» à la page 14.

Mesure normale

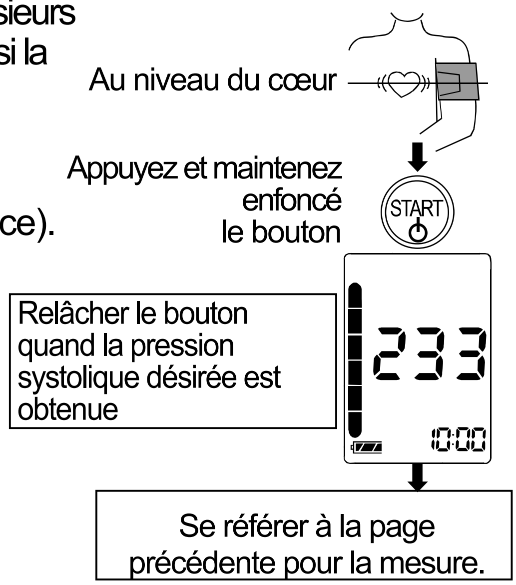
1. Asseyez-vous confortablement en mettant le brassard au bras (gauche de préférance).
2. Appuyez sur le bouton START (mise en marche).
   Tous les segments de l'affichage apparaissent.
   Puis, zéro (0) s'affiche en clignotant un instant.
   Puis, l'affichage change comme indiqué dans la figure de droite, lorsque la mesure commence. Le brassard commence à gonfler. Il est normal que l'on sente que le brassard serre fortement le bras. Un indicateur de progression du gonflage est affiché, dans l'angle gauche de la fenêtre, pendant le gonflage.
   Note: Si vous désirez arrêter le gonflage quelque que soit le moment, appuyez de nouveau sur le bouton START. (mise en marche)..
3. Lorsque le brassard est entièrement gonflé, il commence à dégonfler automatiquement et le symbole en forme de cœur (♥) apparaît pour indiquer que la mesure est en cours.
   Une fois le pouls détecté, le symbole clignote à chaque pulsation.
   Note: Si la pression correcte n'est pas obtenue, l'appareil recommence le gonflage du brassard automatiquement. Pour éviter un nouveau gonflage, voir la page suivante «Mesure avec la pression systolique désirée».
4. Lorsque les mesures sont finies, les lectures des pressions systoliques et diastoliques ainsi que le nombre de pulsations sont affichées.
   Le brassard finit de se dégonfler en chassant l'air restant.
5. Appuyer sur le bouton START pour éteindre l'appareil.
   L'appareil s'éteint automatiquement après une minute sans utilisation.
   Note: Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.



Les mesures

Mesure avec la pression systolique désirée

Le Modèle UA-767NFC est étudié pour détecter le pouls et pour gonfler le brassard jusqu'au niveau de la pression systolique automatiquement.
Utilisez cette méthode si le regonflage survient à plusieurs reprises ou si les résultats ne s'affichent pas, même si la pression diminue jusqu'à 20 mmHg ou moins.

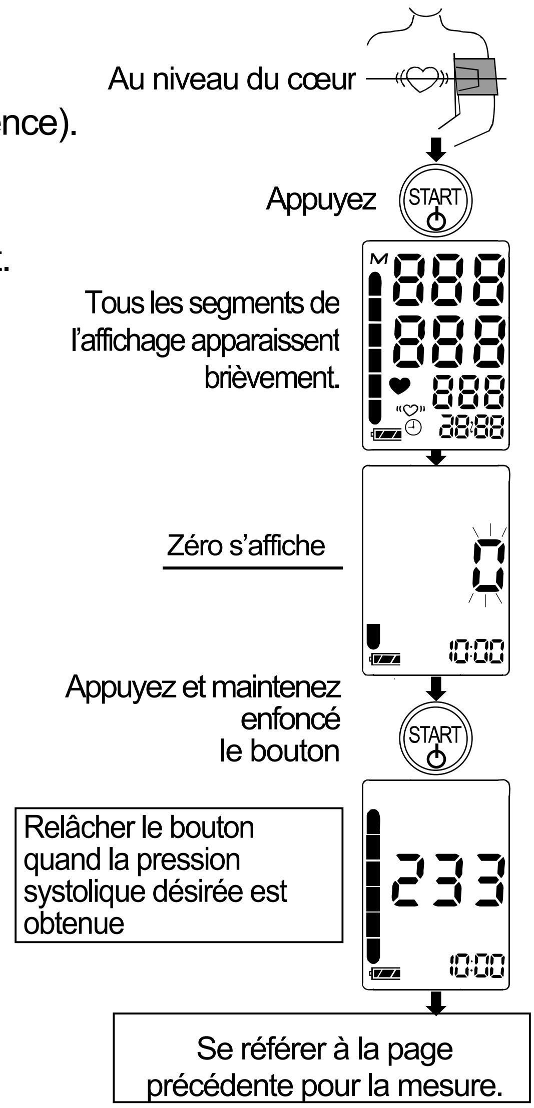


Si le réglage de la mémoire vaut 0 :

1. Mettez le brassard au bras (gauche de préférence).
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton START jusqu'à ce qu'un nombre 30 à 40 mmHg plus grand que votre pression systolique prévisible n'apparaisse.
3. Relâcher le bouton START pour commencer la mesure, quand le nombre désiré est indiqué. Ensuite continuez à mesurer votre tension artérielle comme décrit à la page précédente.

Si le réglage de la mémoire vaut 100 :

1. Mettez le brassard au bras (gauche de préférence).
2. Appuyez sur le bouton START (mise en marche).
   Tous les segments de l'affichage apparaissent.
   Puis, zéro (0) s'affiche en clignotant un instant.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton START jusqu'à ce qu'un nombre 30 à 40 mmHg plus grand que votre pression systolique prévisible n'apparaisse.
4. Relâcher le bouton START pour commencer la mesure, quand le nombre désiré est indiqué. Ensuite continuez à mesurer votre tension artérielle comme décrit à la page précédente.



Consignes et observations pour une mesure correcte

- Asseyez-vous confortablement. Posez le bras sur une table, la paume dirigée vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
- Détendez-vous pendant cinq à dix minutes avant de commencer la mesure. Si vous êtes énervé ou au contraire déprimé, cela se reflètera sur votre tension de même que sur votre pouls.
- La tension de tout individu varie constamment selon ce qu'il fait et ce qu'il mange. D'autre part, certaines boissons ont un effet très fort et très rapide sur la tension artérielle.
- Cet appareil se réfère aux pulsations cardiaques pour mesurer la tension et le pouls. Par conséquent, si vos pulsations sont faibles ou irrégulières, l'appareil pourrait avoir des difficultés à mesurer votre tension artérielle.
- Au cas où l'appareil détecte une condition anormale, il s'arrête de mesurer et affiche un symbole d'erreur. Voir la page 5 pour la description des symboles.
- Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle des adultes uniquement. Avant de l'utiliser pour mesurer la tension d'un enfant, veuillez en discuter avec votre médecin. Ne laissez jamais un enfant prendre lui-même sa tension sans surveillance.

Fonction Near Field Communication (NFC)

Pour transmettre des données depuis ou vers l'appareil, des périphériques de communication conformes aux spécifications de communication de l'appareil sont requis.
Exemples de périphériques de communication conformes

- Téléphone cellulaire compatible NFC
- Ordinateur personnel avec lecteur/enregistreur NFC
- Point d'accès

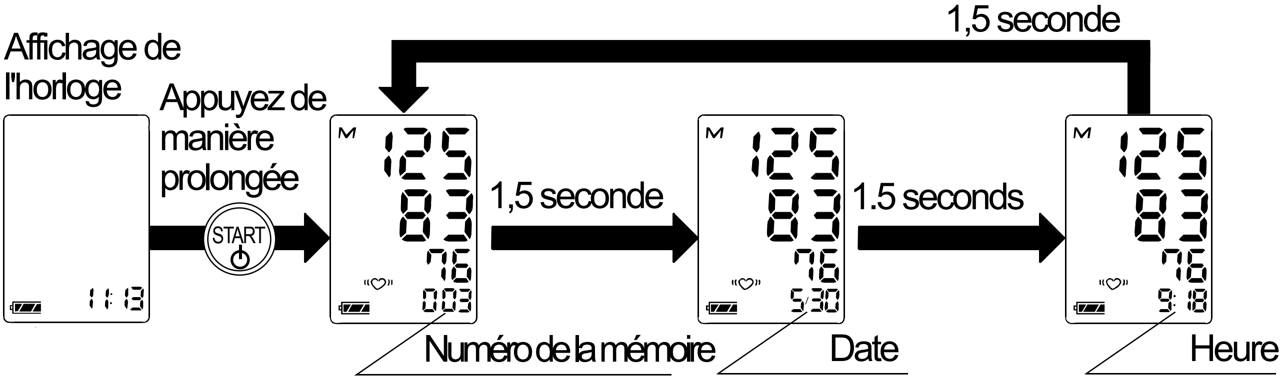
Affichage des données en mémoire

Lorsque le réglage de la mémoire vaut 100, il est possible d'afficher les données en mémoire.

Lorsque l'appareil affiche l'horloge, appuyez de manière prolongée sur le bouton START. La pression systolique, la pression diastolique et le pouls sont affichés, ainsi que le numéro de la mémoire. À chaque intervalle de 1,5 seconde, l'affichage du numéro de la mémoire est remplacé par la date, puis par l'heure, avant de revenir au numéro de la mémoire.

Appuyez sur le bouton ◷ pour augmenter le numéro de la mémoire d'une unité, et appuyez sur le bouton ▶ pour diminuer le numéro de la mémoire d'une unité.

Appuyez sur le bouton START pour revenir à l'affichage de l'horloge. Après une minute sans utilisation, l'appareil revient à l'affichage de l'horloge.



◷ Appuyez pour augmenter le numéro de la mémoire d'une unité.

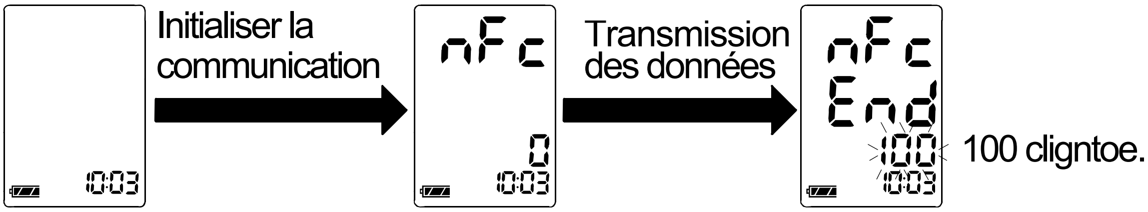
▶ Appuyez pour diminuer le numéro de la mémoire d'une unité.

START Appuyez pour revenir à l'affichage de l'horloge.

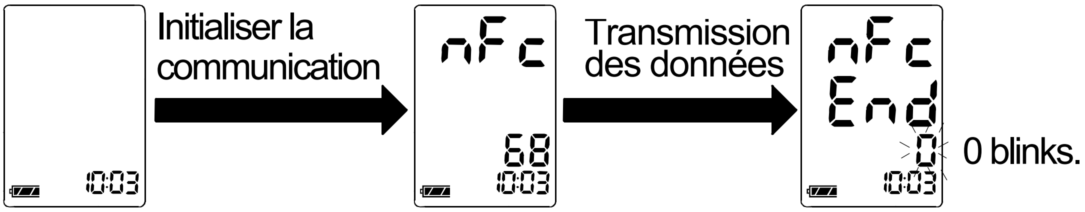
Note : l'affichage des données en mémoire n'est pas disponible si le réglage de la mémoire vaut 0.

Commutation du réglage de la mémoire

Lorsque l'appareil affiche l'horloge, tenez le symbole de communication du périphérique compatible NFC à proximité de la zone de communication (NFC) de l'appareil, jusqu'à ce que « End » s'affiche. Le réglage de la mémoire est commuté.



Affichage de l’horloge — La transmission débute — La transmission se termine (Le réglage de la mémoire est commuté sur 100.)

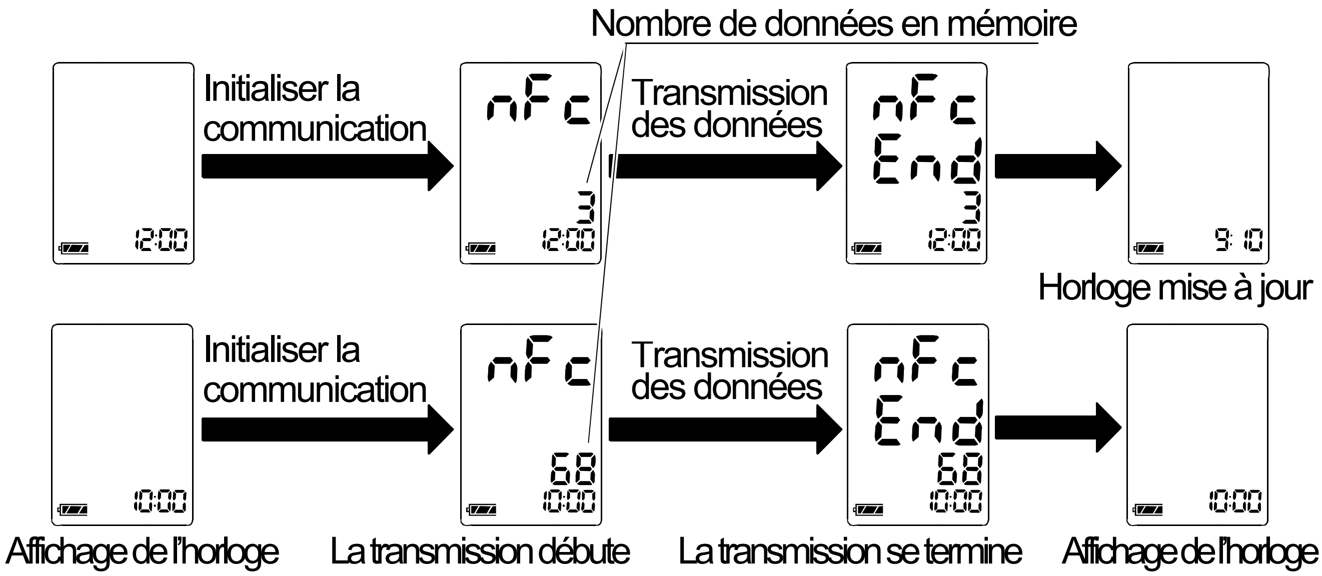


Affichage de l’horloge — La transmission débute — La transmission se termine (Le réglage de la mémoire est commuté sur 0.)

Note : lors de la commutation du réglage de la mémoire de 100 à 0, les données en mémoire, s'il en existe, sont effacées.

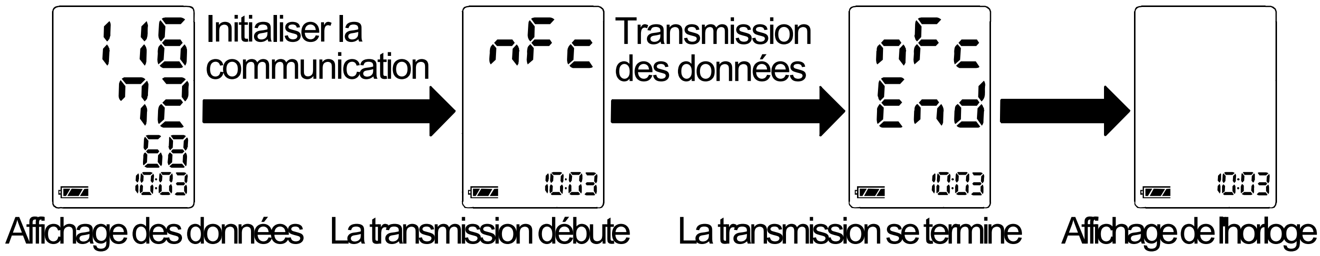
Transmission des données en mémoire

Lorsque l'appareil affiche l'horloge, tenez le symbole de communication du périphérique de communication compatible NFC à proximité de la zone de communication ( ) de l'appareil, jusqu'à ce que « End » s'affiche. La transmission des données en mémoire est exécutée. Si l'horloge de l'appareil n'est pas correcte, celle-ci est mise à jour en même temps.



Transmission des données de mesure

Lorsque les mesures sont terminées et que l'appareil affiche les résultats, tenez le symbole de communication du périphérique de communication compatible NFC-à proximité de la zone de communication ( ) de l'appareil, jusqu'à ce que « End » s'affiche. La transmission des données est effectuée. Si l'horloge de l'appareil n'est pas correcte, celle-ci est mise à jour en même temps.



Note : l'affichage des résultats s'éteint automatiquement après une minute. Pour transmettre les données des mesures, initialisez la communication dans la minute qui suit la fin des mesures.

Précautions relatives à l'utilisation de la fonction NFC

Le modèle UA-767NFC dispose d'un module intégré d'interface sans fil NFC Forum Type 3 Tag. Lorsque l'appareil est utilisé à proximité de périphériques de communication sans fil qui utilisent la même fréquence que celle de l'appareil (13,56 MHz) ou qui utilisent des fréquences harmoniques, des interférences électromagnétiques peuvent survenir. Le cas échéant, éteignez les appareils que vous n'utilisez pas, ou placez l'appareil au minimum à 1 m des autres appareils.

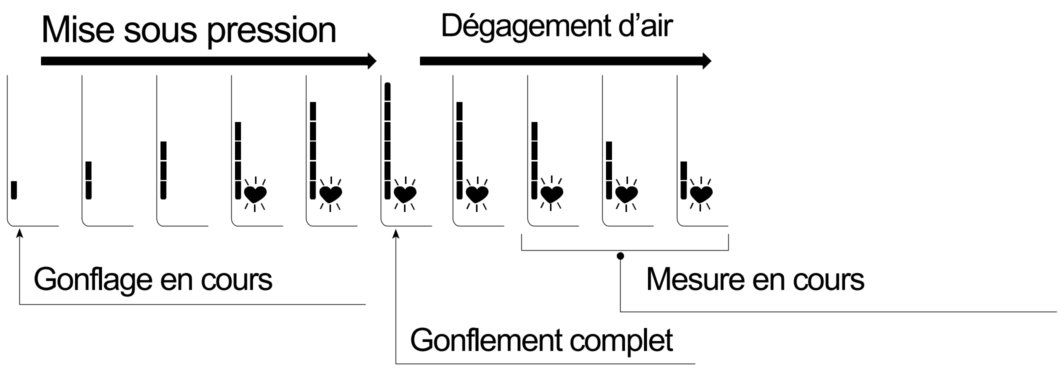
Qu’est ce qu’une rythme cardiaque irrégulier?

Le tensiomètre automatique UA-767NFC permet la mesure de la tension artérielle et du pouls, même quand une rythme cardiaque irrégulier se produit. Une rythme cardiaque irrégulier est définie comme une pulsation du cœur qui dévie de 25 % de la moyenne de toutes les pulsations du cœur pendant la mesure de la pression sanguine. Il est important que vous vous détendiez, restiez calme et ne parliez pas pendant les mesures.

Note: Nous vous recommandons de contacter votre médecin, si vous voyez fréquemment l’indicateur ((♡)).

Indicateur de progression du gonflage

L’indicateur montre la progression de la pression pendant la mesure.



Pression sanguine

Qu'est-ce que la pression sanguine?

La pression sanguine est la force avec laquelle le sang vient frapper contre les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se détend.
La pression sanguine est mesurée en millimètre de mercure (mmHg). La pression sanguine naturelle d’un individu est représentée par la pression fondamentale qui est mesurée avant toute activité, le matin au lever du lit, et avant de manger ou de boire.

Pression sanguine

Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler?

L'hypertension est une tension artérielle (ou plus exactement une «pression sanguine») anormalement élevée. Non surveillée, l'hypertension peut provoquer de nombreux problèmes de santé, notamment une attaque d'apoplexie ou une crise cardiaque.
L'hypertension peut être contrôlée en changeant son style de vie, en évitant tout stress et avec des médicaments pris sous surveillance médicale.
Pour empêcher l'hypertension ou la garder sous contrôle:

- ❑ Ne pas fumer.
- ❑ Réduire sa consommation de sel et de graisse.
- ❑ Maintenir un poids adéquat.
- ❑ Faire régulièrement des exercices physiques.
- ❑ Effectuer régulièrement des visites médicales.

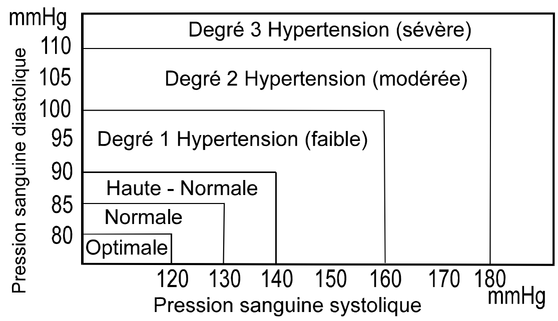
Comment mesurer la pression sanguine chez soi?

Lorsque la tension est mesurée à l'hôpital ou dans le cabinet du médecin, on ne parvient pas toujours à se décontracter, ce qui peut avoir pour effet d'augmenter la tension de 25 à 30 mmHg par rapport à la tension mesurée chez soi. Le fait de mesurer sa tension tranquillement chez soi réduit les influences extérieures sur la valeur de la tension, complète les mesures effectuées par le médecin et permet d'établir un relevé plus précis et plus complet de sa tension artérielle.

Classification de la tension selon l'OMS

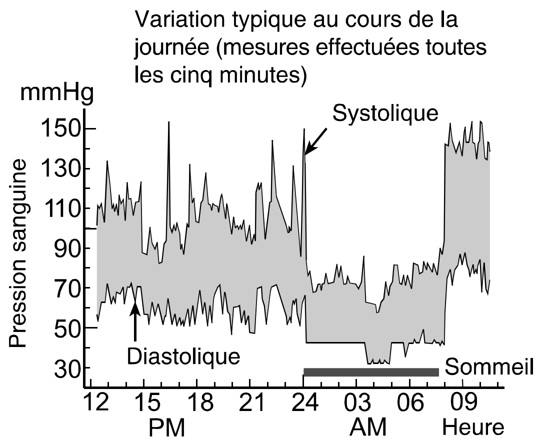
L'évaluation de l'hypertension, indépendamment du critère âge, a été établie par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) selon le tableau ci-joint.

Origine : Journal de l'hypertension 1999 Vol. 17 N° 2



Variations de la pression sanguine

La tension artérielle (ou pression sanguine) d'un individu varie fortement selon le moment de la journée et selon la saison. Ainsi, elle peut varier de 30 à 50 mmHg dans une même journée selon un ensemble de conditions. Chez les personnes hypertendues, ces variations sont souvent encore plus prononcées.
Normalement, la pression augmente pendant le travail ou le jeu et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Par conséquent ne pas trop s'inquiéter des résultats d'une seule mesure.
Mesurez votre tension tous les jours à la même heure (en suivant la procédure décrite dans ce manuel) pour connaître votre pression sanguine normale. Ces mesures quotidiennes vous permettront d'établir un relevé plus complet de votre tension.
Veillez à bien noter la date et l'heure lorsque vous enregistrez votre pression. Consultez votre médecin pour interpréter les données recueillies.



Résolution des problèmes

Problème	Cause probable	Solution recommandée
Rien n'apparaît sur l'affichage, même lorsque l'on met l'appareil en marche.	Les piles sont usées.	Remplacer les piles usées par des neuves.
	Les bornes des piles ne sont pas dans le bon sens.	Mettre les piles dans le bon sens en faisant correspondre la borne positive et négative comme indiqué sur le brassard.
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. Le symbole piles faibles apparaît. Si les piles sont usées, ce symbole n'apparaît pas.	Remplacer les piles usées par des neuves.
L'appareil ne fait pas les mesures. Les lectures sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard est mal serré.	Serrer correctement le brassard.
	Vous avez bougé votre bras ou autre pendant la mesure.	Ne pas bouger et rester calme pendant la mesure.
	Le brassard est mal placé.	S'asseoir confortablement et ne pas bouger. Posez le bras sur une table, la paume dirigée vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
	————	Si votre pouls est faible ou irrégulier, l'appareil aura des difficultés à déterminer votre pression sanguine.
Autres	La valeur est différente de celle mesurée dans une clinique ou chez le médecin.	Voir le paragraphe "Comment mesurer la pression sanguine chez soi ?".
	————	Retirer les piles. Le remettre correctement en place et essayer à nouveau de mesurer.

Note: Si les solutions décrites ci-dessus ne suffisent pas pour résoudre les problèmes, contactez votre revendeur. N'essayez pas d'ouvrir ou réparer vous-même cet appareil car toute tentative invaliderait votre garantie

Entretien

Ne pas ouvrir l'appareil car il comporte des composants électriques sensibles et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. Si vous n'arrivez pas à situer un problème avec le tableau de recherche de problèmes, demandez au service après vente de votre revendeur ou du groupe de service A & D. Le groupe de service A & D vous fournira des informations techniques sur les fournisseurs agréés, les pièces et les unités de rechange.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour durer. Il est généralement recommandé de le faire vérifier tous les 2 ans pour s'assurer de son fonctionnement correct et de sa précision. Veuillez contacter votre revendeur agréé A&D pour l'entretien.

Fiche technique

Type	UA-767NFC
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique
Plage de mesure	Pression: de 0 à 280 mmHg Pouls: de 40 à 180 pulsations / minute
Précision de mesure	Pression: ±3 mmHg Pouls: ±5%
Alimentation électrique	4 x 1.5V piles (R6P, LR6 ou AA) ou adaptateur secteur (TB-233) (Non fournis)
Nombre de mesures	Environ 450 mesures, lorsque des piles manganèse AA sont utilisées, avec une valeur de tension de 180 mmHg à une température ambiante de 23 °C
Classification	Équipement a alimentation interne ME (fournie par les piles) / Class II (fournie par l'adaptateur) Mode de fonctionnement en continu
Test clinique	Conformément à ANSI / AAMI SP-10 1992
EMC	IEC 60601-1-2: 2007
Mémoire de données	0 ou 100 mesures (Uniquement pour les appareils pour lesquels l'écriture des données en mémoire est activée.)
Condition de fonctionnement	de +10°C à + 40°C / hum. rel. de 15 à 85%/ de 800 hPa à 1060 hPa
Condition de stockage / transport	de +10°C à + 60°C / hum. rel. de 15 à 95%/
Dimensions	environ 147 [l] x 64 [h] x 110 [p] mm
Poids	environ 300 g sans les piles

Protection — Appareil: IP20
Housse de transport: IP01

Partie appliquée — Brassard Type BF

Durée de vie utile — Appareil: 5 ans (six utilisations par jour)
Brassard : 2 ans (six utilisations par jour)

Communication sans fil — Module d'interface sans fil NFC

Accessoire:

Adaptateur secteur TB-233 — L'adaptateur est utilisé pour connecter la source de puissance chez soi.
Veuillez prendre contact avec votre revendeur A&D local pour l'achat de cet accessoire.
L'adaptateur secteur doit être inspecté ou remplacé périodiquement.

TB-233C — Entrée: 100−240V
Sortie: 6V ⎓ 500mA
139°C 2A

TB-233BF — Entrée: 240V
Sortie: 6V ⎓ 500mA
139°C 2A

Accessoires vendus séparément

Brassard

Numéro du catalogue	Taille du brassard	Taille du bras
CUF−F−LA	Brassard adulte de grande taille	31 cm à 45 cm
CUF−F−A	Brassard adulte	22 cm à 32 cm

Arm size: The circumference at the biceps.

Adaptateur secteur

Numéro du catalogue	Fiche
TB-233C	Type C
TB-233BF	Type BF

Note: Ces caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis.

Information sur le tableau de compatibilité électromagnétique est disponibles sur notre site Web:
http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_acadapter_fr.pdf

ÍNDICE

Estimados clientes

FELICIDADES. Usted ha comprado un monitor de presiones sanguíneas A&D, el aparato tecnológico más avanzado y más fácil de usar actualmente en el mercado.

Se recomienda leer este manual de instrucciones detenidamente antes de usarlo por primera vez.

Observaciones preliminares

- ❑ Este aparato se ajusta a la Directiva Europea 93/42 EEC para productos médicos. Esto se evidencia con la marca CE0366 de conformidad. (0366: Número de referencia notificado al cuerpo interesado)
- ❑ Este aparato está diseñado sólo para usarse en adultos, los niños y los recién nacidos no pueden usarlo.
- ❑ Ámbito de uso: Este aparato es para uso doméstico.
- ❑ Este aparato se ha diseñado para medir la presión sanguínea y la frecuencia del pulso de las personas para el diagnóstico.

Precauciones

- ❑ En la construcción de este aparato, se han usado componentes de precisión. Deberán evitarse extremos de temperatura, humedad, rayos solares directos, golpes o polvo.
- ❑ Limpie el aparato y el brazalete con un paño seco y suave humedecido con agua y jabón neutro. No utilice nunca alcohol, benceno, diluyentes u otros productos químicos agresivos para limpiar el aparato o el brazalete.
- ❑ No doble ni tuerza con fuerza la manguera.
- ❑ Evite doblar el brazalete apretado o guardar el tubo retorcido durante períodos prolongados, dado que ello puede acortar la vida útil de los componentes.
- ❑ El aparato y el brazalete no son resistentes al agua. Por lo tanto, evite que la lluvia, la transpiración y el agua mojen el aparato y el brazalete.
- ❑ Las mediciones pueden verse afectadas si el aparato se usa cerca a televisores, hornos de microondas, teléfonos móviles, rayos X u otros aparatos con campos eléctricos fuertes.
- ❑ El aparato, sus partes y pilas no deben considerarse como desperdicios domésticos ordinarios y deberán eliminarse de acuerdo con los reglamentos aplicables.
- ❑ Cuando se usa el adaptador de CA, asegúrese de que se puede retirar rápidamente el adaptador de CA del enchufe eléctrico cuando sea necesario.
- ❑ No modifique el aparato. Puede provocar accidentes o daños al aparato.
- ❑ Para medir la presión sanguínea, el brazo debe ser apretado por el brazalete lo suficiente como para detener temporalmente el flujo sanguíneo a través de la arteria. Esto puede provocar dolor, entumecimiento o una marca roja temporal en el brazo. Este estado aparecerá especialmente cuando la medición se repite sucesivamente. Cualquier dolor, entumecimiento o marcas rojas desaparecerán con el tiempo.

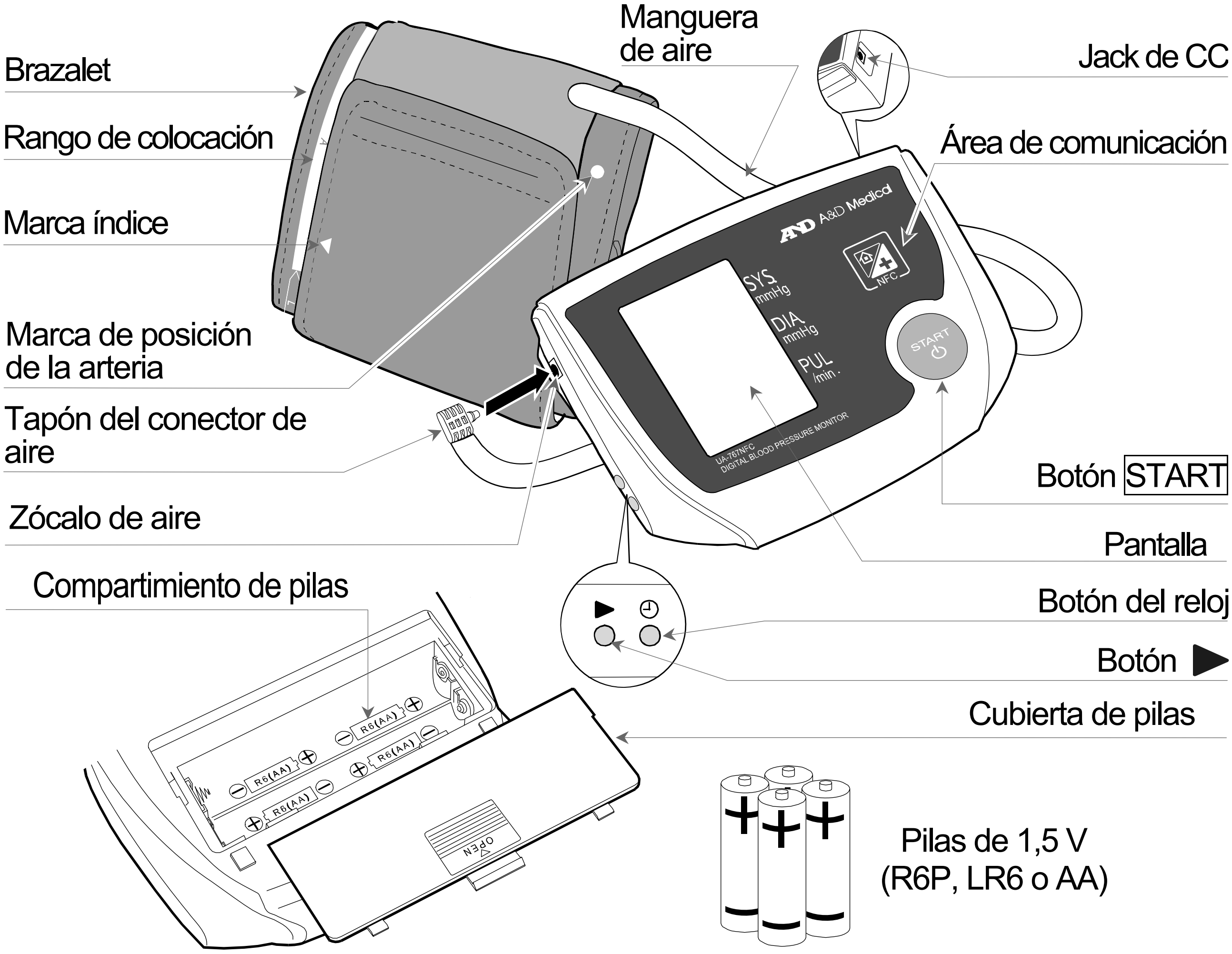
Contraindicaciones

A continuación se encuentran precauciones para el uso correcto del aparato.

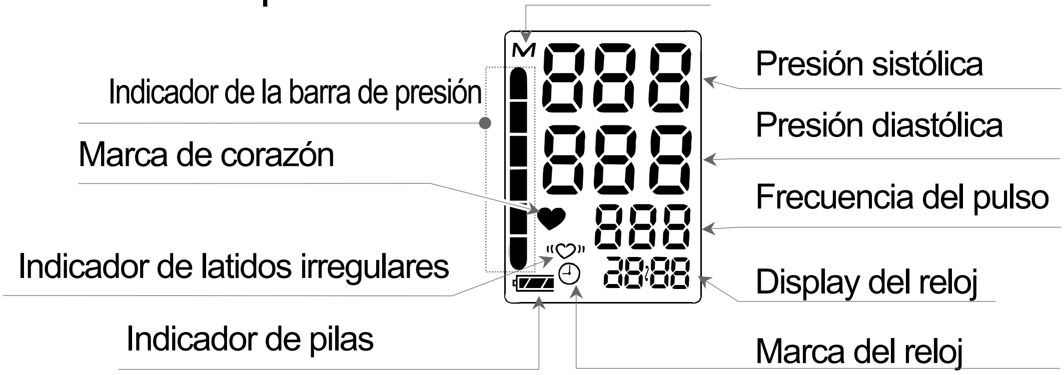
- ❑ No aplique el brazalete a un brazo con otro equipo eléctrico médico acoplado. Es posible que el equipo no funcione correctamente.
- ❑ Las personas que tienen una deficiencia circulatoria grave en el brazo deben consultar a un médico antes de usar el aparato, para evitar problemas médicos.
- ❑ No autodiagnostique los resultados de la medición ni se ponga un tratamiento usted mismo. Consulte siempre a su médico para la evaluación de los resultados y el tratamiento.
- ❑ No aplique el brazalete a un brazo con una herida no curada.

- ❑ No aplique el brazalete a un brazo que está recibiendo un goteo intravenoso o transfusión sanguínea. Puede provocar lesión o accidentes.
- ❑ No utilizar el aparato cuando se encuentran presentes gases inflamables como, por ejemplo, gases anestésicos. Puede provocar una explosión.
- ❑ No usar el aparato en entornos con alta concentración de oxígeno, como por ejemplo en, cámaras de oxígeno a alta presión o una tienda de oxígeno. Puede provocar un incendio o explosión.

Partes de identificación de componentes



Indicadores de la pantalla



Símbolos

Símbolos impresos en la carcasa del aparato

Símbolos	Función / Significado
⏻	Aparato en “standby” y botón de encendido
SYS.	Presión sanguínea sistólica indicada en mmHg.
DIA.	Presión sanguínea diastólica indicada en mmHg.
PUL./min.	Frecuencia del pulso por minuto
⊕ R6(AA) ⊖	Guía para instalación de pilas
⎓	Corriente continua
	Tipo: BF; El aparato, el brazalete y tubo están diseñados para proporcionar protección especial contra electrochoques.
CE 0366	Etiqueta de aparatos médicos según directiva de CE
EC REP	Representante UE
	Fabricante
2010	Fecha de fabricación
⧈	Aparato Clase II
	Etiqueta de WEEE
IP	Símbolo de protección internacional
SN	Número de serie
	Consulte el manual/folleto de instrucciones
	Mantener seco
⊖-C-⊕	Polaridad del jack de CC

Símbolos que aparecen en la pantalla

Símbolos	Función / Significado	Acción recomendada
♥	Aparece cuando la medición está en curso. Este indicador parpadea cuando se detecta el pulso.	La medición está en curso.
((♡))	Indicador de latidos irregulares. Este indicador aparece cuando se detectan latidos irregulares del corazón. Puede iluminarse cuando se detecta una vibración muy ligera, como un escalofrío o un temblor.	———
M	Las mediciones previas almacenadas en la memoria.	———

Símbolos

Símbolos	Función / Significado	Acción recomendada
 Full Battery	Indicador de la potencia de las pilas durante la medición.	———
 Low Battery	Las pilas son débiles cuando parpadea esta marca.	Reemplace todas las pilas con unas nuevas, cuando destelle esta marca.
Err	Presión sanguínea inestable debido al movimiento durante la medición.	Vuelva a medir otra vez. Quédese muy tranquilo durante la medición.
	Los valores sistólico y diastólico se encuentran dentro de 10 mmHg.	Coloque el brazalete correctamente, y vuelva a medir otra vez.
	El valor de presión no ha aumentado durante la inflación.	
Err CUF	El brazalete no está colocado correctamente.	
Err PUL. DISPLAY ERROR	El impulso no se ha detectado correctamente.	
Err 10	No se puede comunicar.	El dispositivo de comunicación puede estar inclinado o colocado fuera del área de comunicación del dispositivo. Mantenga el símbolo de comunicación del dispositivo de comunicación compatible con NFC cerca del área de comunicación del dispositivo hasta que aparezca “End”.
Err 11		
Err 12		
Err 13	Intentó transmitir los datos de memoria cuando el ajuste de memoria está a 0.	Ajuste la memoria a 100.
	Aparece durante el procedimiento de ajuste del reloj	———

Modo de operación

1. Medición normal

Presione el botón START. Se mide la presión sanguínea.

2. Función de memoria

Cuando el ajuste de memoria es 100:

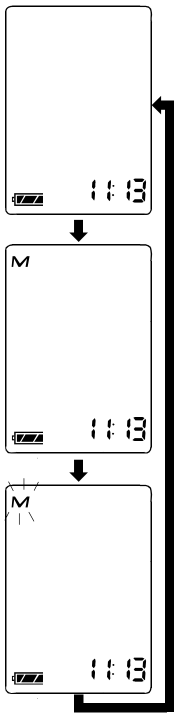
Este dispositivo guardará las últimas 100 mediciones en la memoria. Cuando la medición supere 100, los datos más antiguos se borrarán automáticamente y se guardarán los datos más recientes.

Cuando el ajuste de memoria es 0:

Este dispositivo no guardará ningún dato en la memoria.

3. Borrado de todos los datos almacenados en la memoria

Asegúrese de que el dispositivo muestre el reloj.
Pulse y mantenga pulsado el botón ▶.
Aparece la marca M. Después de un momento, empieza a parpadear, a continuación desaparece.
Ahora se han borrado todos los datos guardados en la memoria.



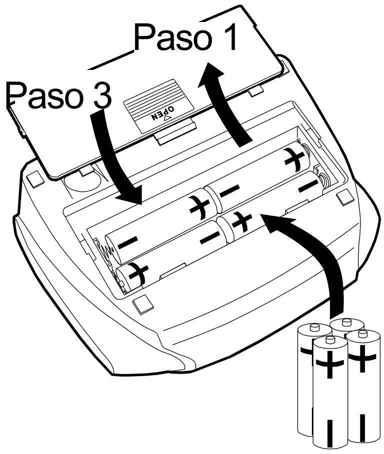
Nota: Esta operación borrará todos los datos guardados en la memoria. No puede seleccionar los datos que borrará.

4. Medición con la presión sistólica deseada

Véase página 13 para la medición con la presión sistólica deseada.

Uso del monitor

Instalación/Cambio de las pilas

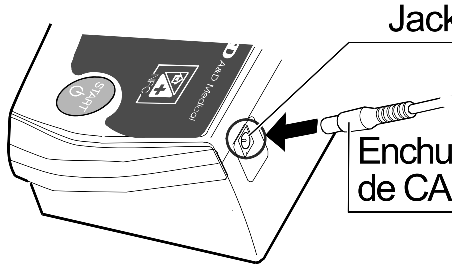


1. Deslice la cubierta de pilas para abrirlo.

2. Retire las pilas usadas e inserte las nuevas en el compartimiento tal como se describe, respetando las polaridades (+) y (-) de las pilas. Utilice solo las pilas R6P, LR6 ó AA.

3. Deslice la cubierta de las pilas para cerrarla.

Conexión del adaptador de CA



Inserte el enchufe del adaptador de CA en el jack de CC.
A continuación, inserte el adaptador de CA en una toma de corriente.

- Utilice el adaptador de CA especificado. (Véase página 22).

Nota: Cuando inserte las pilas o conecte el adaptador de CA, "Año" parpadea automáticamente y la pantalla pasará al modo de ajuste del reloj. Ajuste el reloj como se describe en la página 8.
Cada vez que introduzca las pilas o se conecte el adaptador de CA, se debe reajustar el reloj. La medición no puede iniciarse hasta que se ajuste una hora en el reloj.

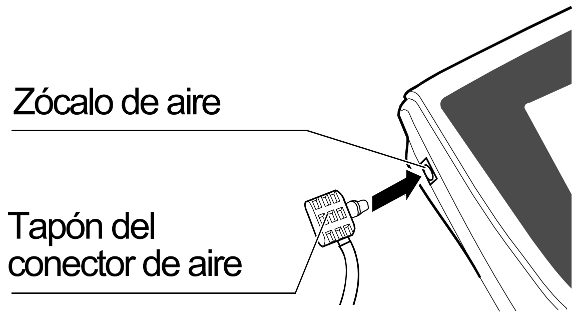
PRECAUCIÓN

- Coloque las pilas en el compartimiento de las pilas, tal como se muestra en la figura. De lo contrario, el aparato no funcionará.
- Cuando la marca ▭ (marca de PILAS GASTADA) parpadea en la pantalla y el aparato anuncia que es necesario sustituir las pilas, reemplace todas las pilas por las nuevas. No mezcle pilas viejas con las nuevas, dado que esto puede acortar la vida útil de las mismas o causar un mal malfuncionamiento del aparato.
  Sustituya las pilas al menos dos segundos después de que se apague el aparato. Si la marca ▭ (marca de PILAS GASTADA) aparece incluso después de sustituir las pilas, realice una medición de la presión sanguínea. El aparato podría entonces reconocer las pilas nuevas.
- La marca ▭ (marca de PILAS GASTADA) no aparece cuando las pilas están totalmente agotadas.
- La vida útil de las pilas varía con la temperatura ambiente y puede acortarse a temperaturas bajas.
- Utilice solamente las pilas especificadas.
- Retire las pilas cuando no vaya a usar el aparato durante un período prolongado. Las pilas pueden tener fugas y causar un malfuncionamiento.

Uso del monitor

Conexión de la manguera de aire

Inserte firmemente el tapón del conector de aire en el zócalo de aire.



Configuración y ajuste del reloj incorporado

Configure o ajuste el reloj antes de usarlo.

1. Mantenga presionado el botón ◷ hasta que los dígitos comiencen a destellar.

   Cuando inserte las pilas o conecte el adaptador de CA, “Año” parpadea automáticamente.

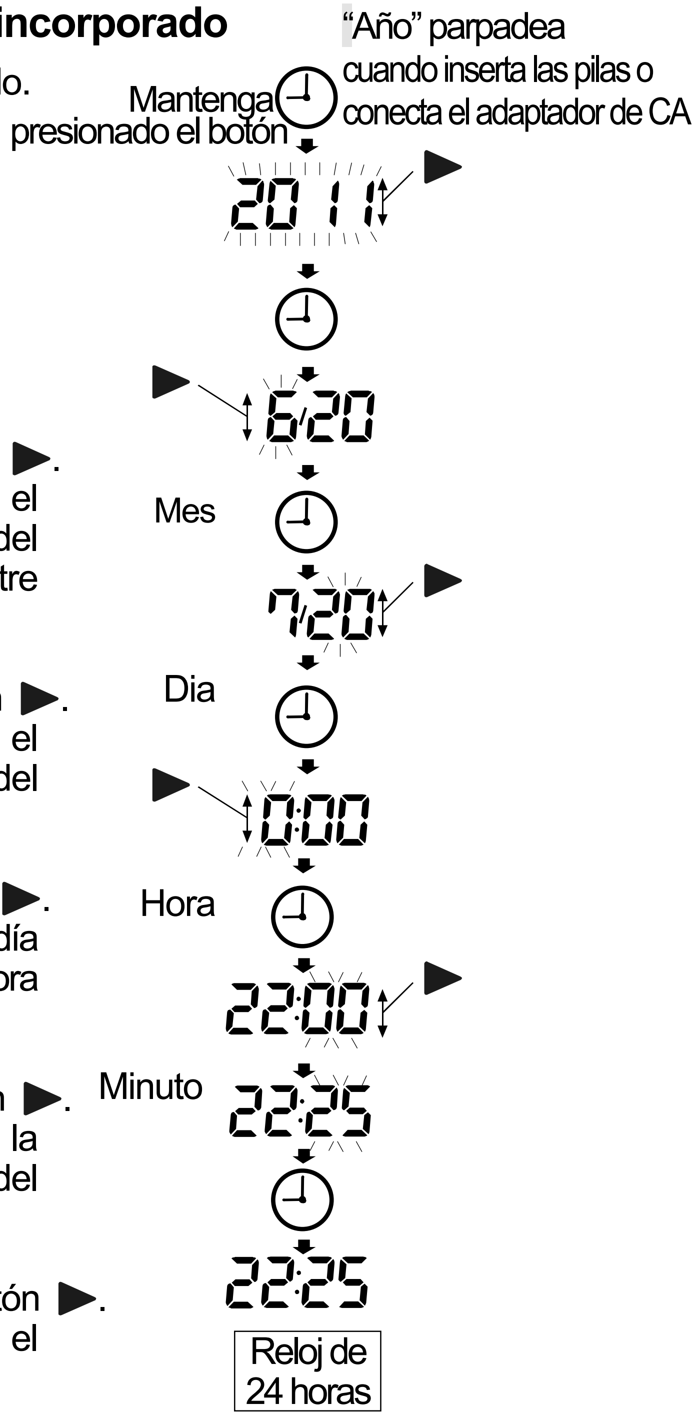
2. Seleccione el año utilizando el botón ▶. Presione el botón ◷ para ajustar el año en curso y pase a la selección del mes/día. El año puede ajustarse entre el 2011 y 2055.

3. Seleccione el mes utilizando el botón ▶. Presione el botón ◷ para ajustar el mes en curso y pase a la selección del día.

4. Seleccione el día utilizando el botón ▶. Presione el botón ◷ para ajustar el día en curso y pase a la selección de la hora /minuto.

5. Seleccione la hora utilizando el botón ▶. Presione el botón ◷ para ajustar la hora en curso y pase a la selección del minuto.

6. Seleccione el minuto utilizando el botón ▶. Presione el botón ◷ para ajustar el minuto en curso y active el reloj.



Notas sobre el reloj integrado

- El dispositivo muestra el reloj siempre que esté conectada la alimentación.
- Ajuste el reloj antes del uso.
- Durante la medición, no está disponible el ajuste del reloj.
- Cuando ajuste el reloj, pulse el botón ▶ para aumentar el valor en uno, o pulse y mantenga pulsado el botón ▶ para cambiar el valor constantemente.
- El procedimiento de ajuste no se puede invertir. Si se ajusta un valor incorrecto, inicie el procedimiento de ajuste de nuevo.
- El ajuste actual del reloj se borrará si se extraen las pilas o no se conecta la alimentación durante aproximadamente 30 segundos mientras se usa el adaptador de CA. En este caso, ajuste de nuevo el reloj.

Si el reloj está ajustado y desea ajustar manualmente la hora:

- Pulse y mantenga pulsado el botón 🕒 para ir a la configuración del reloj.
- Puede cancelar la configuración pulsando el botón START y la pantalla volverá al modo de display del reloj.
- Después de 30 segundos sin funcionamiento, el procedimiento de ajuste se cancelará automáticamente y la pantalla volverá al modo de display del reloj.

Cuando introduzca, cambie las pilas o conecte el adaptador de CA:

- "Año" parpadea automáticamente y la pantalla pasará a la configuración del reloj.
- Para iniciar la medición, ajuste el reloj como se describe en la página 8.
- Al pulsar el botón START no volverá al modo de visualización del reloj. Primer debe completar la configuración del reloj.
- Después de 30 segundos sin funcionamiento, el procedimiento de configuración se cancelará automáticamente y la pantalla mostrará 0:00. (La configuración del reloj no se ha completado y no puede iniciarse la medición.)
- Cuando cambie las pilas o vuelva a conectar el adaptador de CA, la pantalla muestra Año, mes, y la fecha en que se sacaron la última vez las pilas o el adaptador de CA. Debe completar la configuración de la fecha real y el reloj antes del uso.

Uso del monitor

Selección del brazalete correcto

La selección de un brazalete de tamaño correcto es importante para la lectura correcta. Si el brazalete no es de tamaño correcto, la lectura puede indicar un valor incorrecto de la presión sanguínea.

- El tamaño del brazo está impreso en cada brazalete.
- El índice ▲ y el gama adecuada de colocación del brazalete le indicarán, si el brazalete está colocado correctamente. (Refiérase a "Símbolos impresos en el brazalete".)
- Si el índice ▲ se encuentra fuera de la gama, póngase en contacto con el distribuidor local para adquirir el brazalete de reemplazo.
- El brazalete es un producto consumible. Si se deteriora, adquiera uno nuevo.

Tamaño del brazo	Tamaño del brazalete recomendado	Nº de catálogo
31 cm a 45 cm	Brazalete grande de adulto	CUF-F-LA
22 cm a 32 cm	Brazalete de adulto	CUF-F-A

Tamaño del brazo: La circunferencia del brazo en el punto medio entre el hombro y el codo.

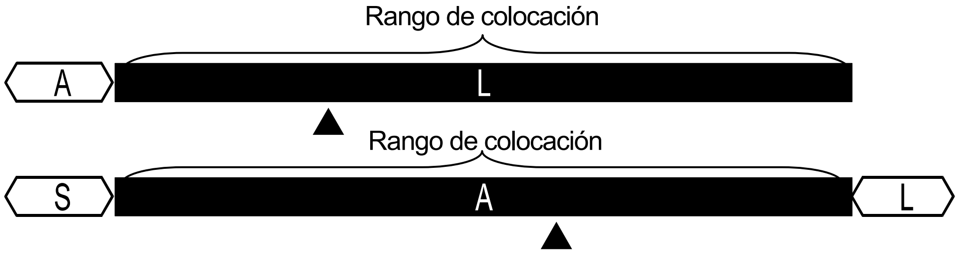
Nota: Modelo UA-767NFC no se ha diseñado para usar un brazalete pequeño de adulto.

Símbolos impresos en el brazalete

Símbolos	Función/Significado	Acción recomendada
●	Marca de posición de la arteria	Ajuste la marca ● en la arteria del brazo o de forma alineada con el dedo anular en la parte interior del brazo.
▲	Índice	――――
REF	Número de catálogo	――――
A	Rango de colocación adecuado para el brazalete de adulto. Se encuentra impreso en el brazalete de adulto.	――――
‹L›	Rango para la utilización del brazalete grande de adulto. Rango grande impreso en el brazalete de adulto.	Utilice el brazalete grande de adulto en lugar del brazalete de adulto.
L	Rango de colocación adecuado para el brazalete grande de adulto. Se encuentra impreso en el brazalete grande de adulto.	――――
‹S›	Rango pequeño impreso en el brazalete de adulto	――――
‹A›	Rango para la utilización del brazalete de adulto. Se encuentra impreso en el brazalete grande de adulto.	Utilice el brazalete de adulto en lugar del brazalete grande de adulto.
LOT	Número de lote	――――

Brazalete grande de adulto

Brazalete de adulto



Uso del monitor

Cómo colocar el brazalete

1. Coloque el brazalete alrededor del brazo, unos 1-2 cm por encima de la parte interior del codo, tal como se muestra en la figura. Coloque el brazalete en contacto directo con la piel, dado que la ropa puede causar un pulso débil y provocar error de medición.

2. Asimismo, la constricción del brazo, causada al remangarse la manga apretada, no permitirá lecturas correctas.

3. Confirme que el índice ▲ se encuentre dentro de la gama de buen estado.



Para efectuar mediciones correctas

Tenga en cuenta lo siguiente para una óptima precisión en la medición de la tensión arterial:

- Siéntese cómodamente en una silla. Apoye su brazo sobre la mesa. No cruce las piernas. Mantenga los pies en el suelo y enderece la espalda.
- Relájese durante unos 5 a 10 minutos.
- Coloque el centro del brazalete al mismo nivel que su corazón
- Permanezca quieto y en silencio durante la toma de la presión.
- No efectúe la medición inmediatamente después de un ejercicio físico o baño. Descanse unos 20 ó 30 minutos antes de la medición.
- Trate de medir su tensión arterial a la misma hora todos los días.

Medición

Durante la medición, es normal que se sienta el brazalete muy apretado (no se alarme por esto).

Después de la medición

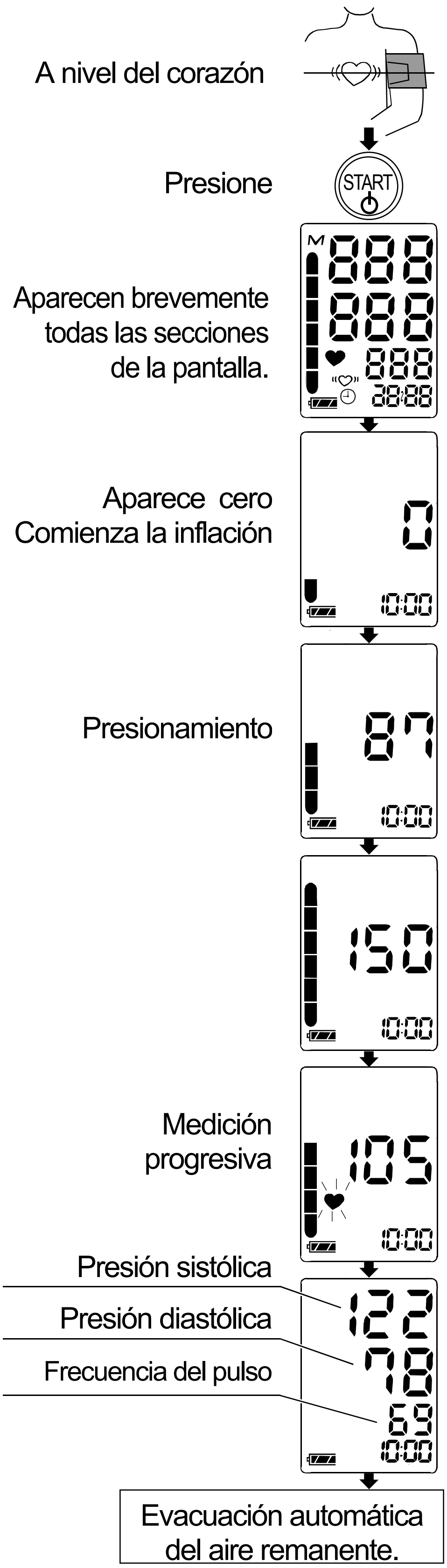
Después de la medición, presione el botón START para apagar el aparato. Después de un minuto de inactividad, el aparato se apaga automáticamente. Retire el brazalete y registre sus datos de medición.

Nota: Deje que transcurran por lo menos tres minutos entre mediciones de la misma persona.

Mediciones

Antes de la medición, lea “Notas para mediciones correctas” en la página 14.

Medición normal



1. Coloque el brazalete en su brazo (brazo izquierdo preferiblemente).
   Siéntese tranquilamente durante la medición.

2. Presione el botón START.
   Aparecen brevemente todas las secciones de la pantalla. A continuación, parece cero (0) parpadeando brevemente. Luego la indicación de la pantalla cambia como se muestra en la figura derecha, al comenzar la medición. El brazalete comienza a inflarse. Es normal que el brazalete apriete fuertemente. Se visualiza el indicador de barra de presión durante la inflación en el borde izquierdo de la pantalla.

   Nota: Si desea detener el inflado en cualquier momento, presione el botón START. nuevamente.

3. Al término de la inflación del brazalete, la deflación comienza automáticamente y la marca ♥ (marca de corazón) parpadea indicando que la medición está en curso. Una vez detectado el pulso, esta marca parpadeará coincidiendo con el latido del corazón.

   Nota: Si no se obtiene una tensión apropiada, el aparato empieza nuevamente el inflado automáticamente.
   Para evitar la reinflación, lea el apartado “Medición con la presión sistólica deseada” en la página siguiente.

4. Al término de la medición, se visualizan las lecturas de las tensiones sistólica y diastólica y frecuencia del pulso.
   El brazalete expulsa el aire remanente y se desinfla completamente.

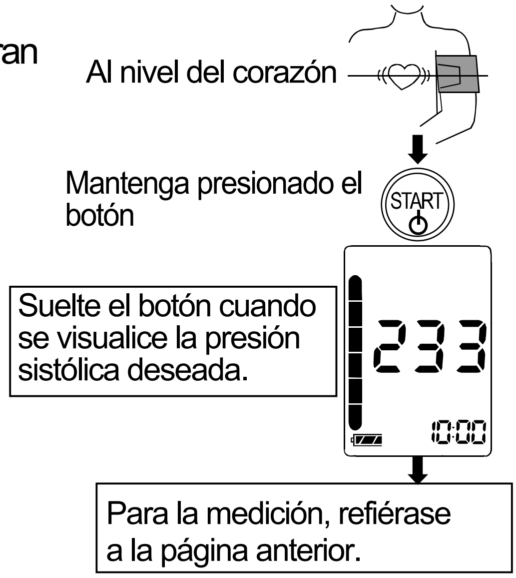
5. Presione el botón START para apagar el aparato.
   Después de un minuto de inactividad, el aparato se apaga automáticamente.

   Nota: Deje que transcurran por lo menos tres minutos entre mediciones de la misma persona.

Mediciones

Medición con la presión sistólica deseada

El modelo UA-767NFC está diseñado para detectar el pulso, inflando automáticamente el brazalete hasta el nivel de presión sistólica.
Use este método cuando el reinflado se produce repetidamente o cuando los resultados no se muestran aunque la presión descienda a 20 mmHg o menos.

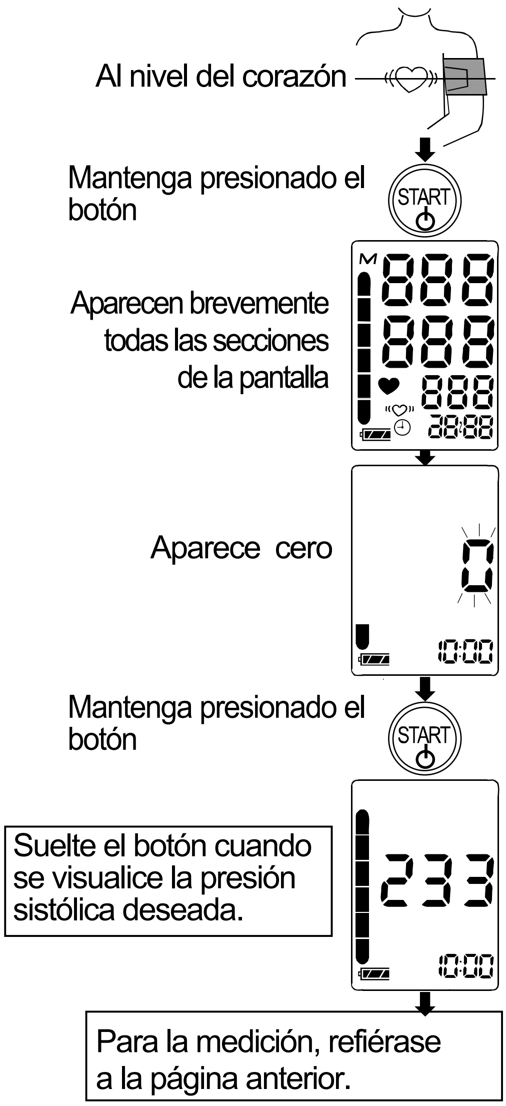


Cuando el ajuste de memoria es 0:

1. Coloque el brazalete en el brazo (brazo izquierdo preferiblemente).
2. Mantenga presionado el botón START hasta que aparezca un número unos 30 a 40 mmHg más alto que su presión sistólica.
3. Suelte el botón START al alcanzar el valor deseado, ya que la medición comenzará. Luego continúe la medición de su presión sanguínea como se describe en la página anterior.

Cuando el ajuste de memoria es 100:

1. Coloque el brazalete en el brazo (brazo izquierdo preferiblemente).
2. Presione el botón START.
   Aparecen brevemente todas las secciones de la pantalla. A continuación, parece cero (0) parpadeando brevemente.
3. Mantenga presionado el botón START hasta que aparezca un número unos 30 a 40 mmHg más alto que su presión sistólica.
4. Suelte el botón START al alcanzar el valor deseado, ya que la medición comenzará. Luego continúe la medición de su presión sanguínea como se describe en la página anterior.



Notas para mediciones correctas

- Siéntese cómodamente. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón.
- Relájese por unos cinco o diez minutos antes de iniciar la medición. Si se encuentra agitado o deprimido debido a un estrés emocional, la medición reflejará este estrés con una lectura mayor (o menor) que la de su tensión arterial normal y la lectura del pulso generalmente será más rápida que la normal.
- La tensión arterial de una persona varía constantemente, dependiendo de lo que está haciendo y lo que ha comido. Lo que tome podrá tener un efecto muy fuerte y rápido sobre su tensión arterial.
- Las mediciones de este aparato se basan en el latido del corazón. Si usted tiene un latido muy débil o irregular, este aparato puede tener dificultad en determinar su tensión arterial.
- En caso de que el aparato detecte una condición anormal, el mismo detendrá la medición e indicará un símbolo de error en la pantalla. Vea la página 5 para la descripción de los símbolos.
- Este aparato de medición de la tensión arterial está diseñado para su uso en adultos solamente. Consulte con su médico antes de usar este aparato en un niño. Un niño no debe usar este aparato sin la atención de un adulto.

Función de comunicación de campo próximo (NFC)

Para transmitir datos al dispositivo o del mismo, se necesitan los dispositivos de comunicación que cumplen las especificaciones de comunicación del dispositivo.
Ejemplos de dispositivos de comunicación que cumplen

- Teléfono móvil compatible con NFC
- Ordenador personal con lector/escritor NFC
- Punto de acceso

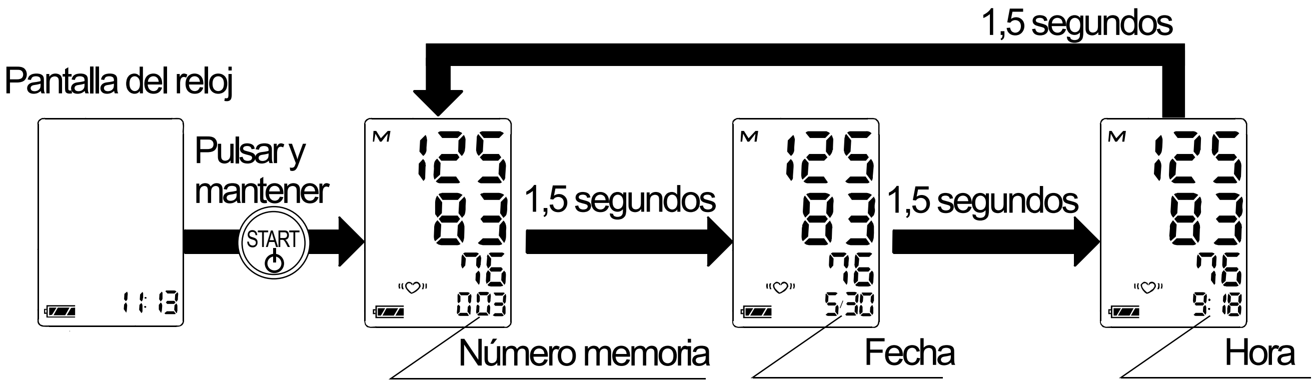
Visualización de los datos de memoria

Cuando el ajuste de memoria es 100, se pueden mostrar los datos de memoria.

Mientras el dispositivo muestra el reloj, pulse y mantenga pulsado el botón START. Se muestran la presión sistólica, la presión diastólica y la frecuencia del pulso con el número de memoria. A cada 1,5 segundos, la pantalla del número de memoria cambia a la fecha, después a la hora y a continuación, al número de memoria otra vez.

Pulse el botón ◷ para aumentar el número de memoria en uno y pulse el botón ▶ para reducir el número de memoria en uno.

Pulse el botón START para volver al display del reloj. Después de un minuto sin funcionamiento, el dispositivo volverá al display del reloj.



◷ Pulse para aumentar el número de memoria en uno.

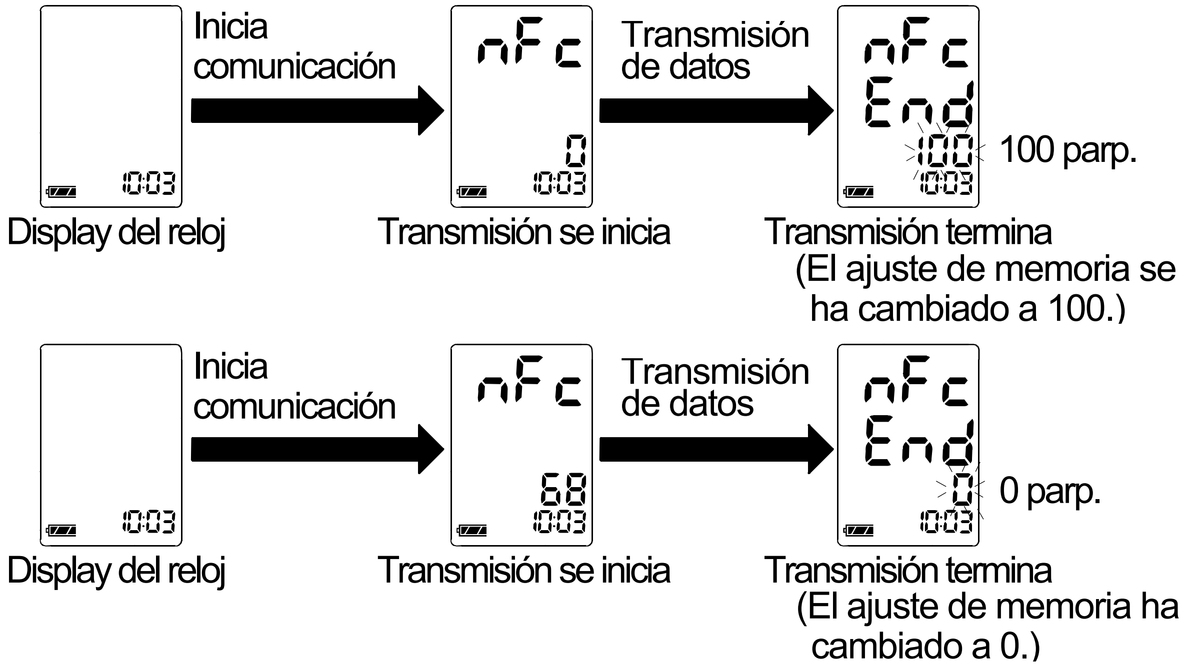
▶ Pulse para reducir el número de memoria en uno.

START Pulse para volver al display del reloj.

Nota: La visualización de los datos de la memoria no está disponible cuando la memoria se ha ajustado a 0.

Cambio del ajuste de memoria

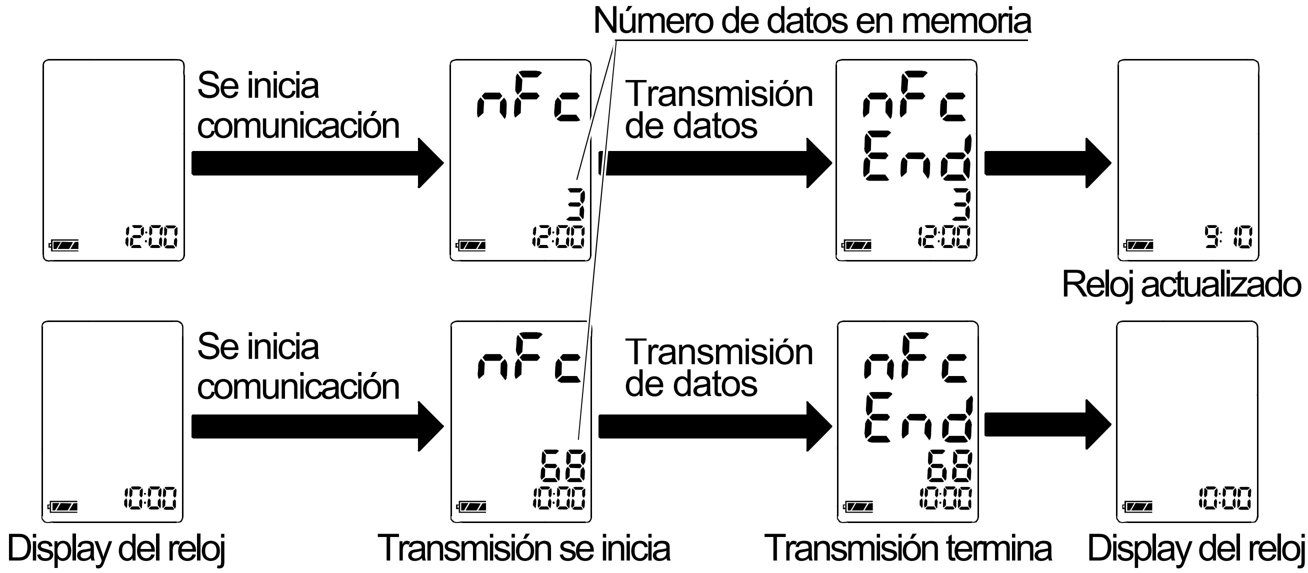
Mientras el dispositivo muestre el reloj, sostenga el símbolo de comunicación del dispositivo de comunicación compatible con NFC cerca del área de comunicación (NFC) del dispositivo hasta que aparezca "End". El ajuste de memoria se cambia.



Nota: Cuando cambia el ajuste de memoria de 100 a 0, los datos de la memoria, si hay, se borrarán.

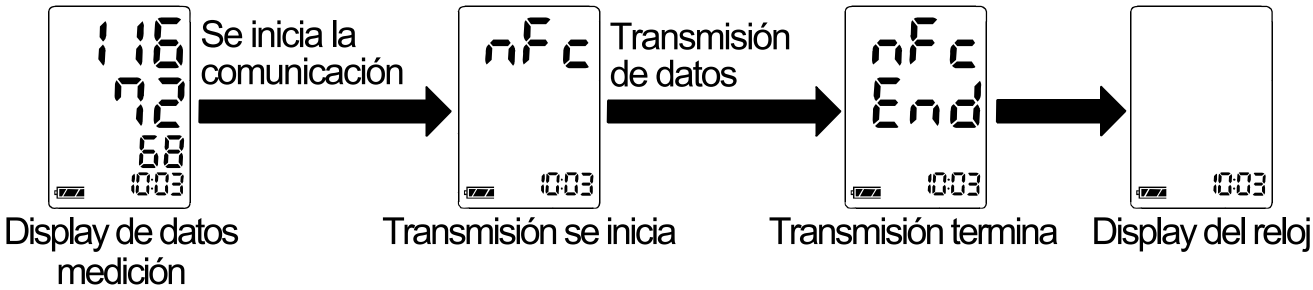
Transmisión de datos de la memoria

Mientras el dispositivo muestra el reloj, sostenga el símbolo de comunicación del dispositivo de comunicación compatible con NFC cerca del área de comunicación (NFC) del dispositivo hasta que aparezca "End". Se realiza la transmisión de datos de la memoria. Si el reloj del dispositivo no es correcto, el reloj se actualizará al mismo tiempo.



Transmitiendo los datos de medición

Cuando la medición se haya completado y el dispositivo muestre los resultados, sostenga el símbolo de comunicación del dispositivo de comunicación compatible con NFC cerca del área de comunicación (NFC) del dispositivo hasta que aparezca "End". Se realiza la transmisión de datos. Si el reloj del dispositivo no es correcto, el reloj se actualizará al mismo tiempo.



Nota: La pantalla de resultado se apagará automáticamente después de un minuto. Para transmitir los datos de medición, inicie la comunicación en el minuto posterior a la finalización de la medición.

Precaución sobre el uso de la función NFC

El UA-767NFC tiene un módulo interfaz inalámbrica de etiqueta tipo 3 Foro NFC incorporado. Cuando el dispositivo se usa cerca de dispositivos de comunicación inalámbricos que usan la misma frecuencia que la de ese dispositivo (13,56 MHz) o utiliza sus frecuencias armónicas, se puede producir interferencia electromagnética. En dicho caso, apague los dispositivos que no están en uso o coloque el dispositivo a 1 metro o más de los dispositivos.

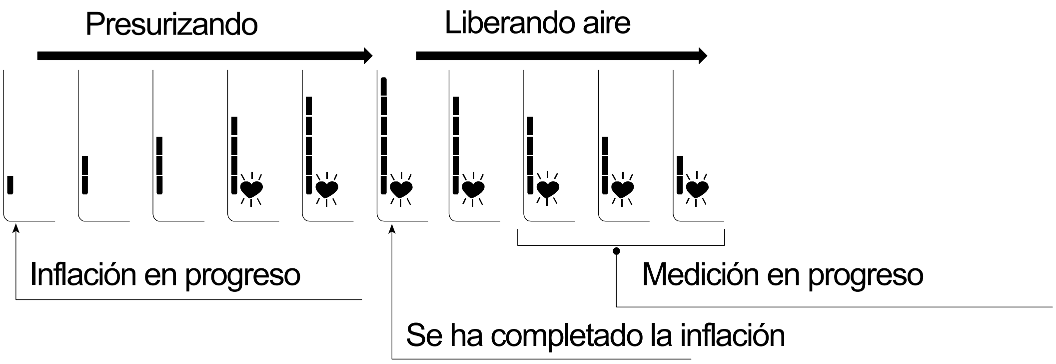
¿Qué es latido irregular del corazón?

El tensiómetro modelo UA-767NFC ejecuta la medición de la presión sanguínea y frecuencia del pulso aún en caso de latido irregular del corazón. El latido irregular del corazón se define como aquel que varía en un 25% del promedio de todos los latidos del corazón durante la medición de la presión sanguínea. Es importante que usted se relaje, permanezca quieto y no hable durante las mediciones.

Nota: Le recomendamos consultar con su médico cuando vea este indicador frecuentemente.

Indicador de barra de presión

El indicador monitoriza el progreso de la presión durante la medición.



Aspectos sobre la tensión arterial

¿Qué es la tensión arterial?

La tensión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La tensión sistólica ocurre cuando el corazón se contrae, y la tensión diastólica ocurre cuando el corazón se expande.

La presión sanguínea se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La presión arterial de una persona está representada por la tensión fundamental, que es la que se mide primero en la mañana cuando la persona está aún descansada y antes de tomar alimentos.

Aspectos sobre la tensión arterial

¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla?

La hipertensión es la tensión arterial anormalmente alta, si no se corrige, puede causar muchos problemas de salud, incluyendo ataques al corazón y apoplejía.

La hipertensión puede controlarse cambiando el estilo de vida, evitando el estrés y con medicamentos bajo la supervisión de un médico.

Para evitar la hipertensión o para mantenerla bajo control:

- ❑ No fume.
- ❑ Reduzca la ingestión de sal y grasa.
- ❑ Mantenga un peso apropiado.
- ❑ Haga ejercicios con regularidad.
- ❑ Sométase a exámenes físicos con regularidad.

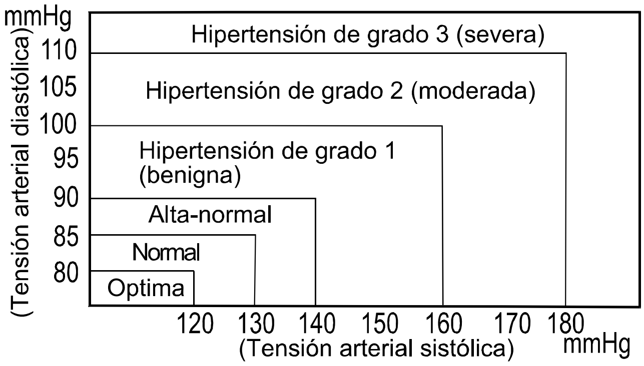
¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?

La medición de la tensión arterial en una clínica o un consultorio médico puede causar temor y, por lo tanto producir una lectura elevada, de 25 a 30 mmHg mayor que la medida en la casa. La medición en casa reduce los efectos de influencias externas sobre las lecturas de tensión arterial, complementa las lecturas del médico y proporciona un historial más completo y exacto de la tensión arterial.

Clasificación de tensión arterial según la OMS

OMS ha establecido las normas para la evaluación de la tensión arterial, tal como se muestra en el gráfico.

Referencia:Journal of Hypertension 1999, Vol. 17, No. 2.

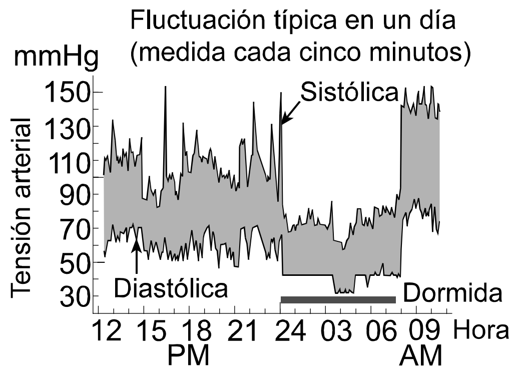


Variaciones de tensión arterial

La tensión arterial de una persona varía considerablemente en base diaria y estacional. La misma puede variar en 30 a 50 mmHg dependiendo de diversas condiciones durante el día. En personas hipertensas, estas variaciones son aun más notables.

La tensión arterial normalmente se eleva cuando se está trabajando o jugando y baja a sus niveles más bajos al dormir. Por lo tanto, no se preocupe demasiado de los resultados de una sola medición.

Mídase la tensión arterial a la misma hora todos los días usando el procedimiento descrito en este manual y tenga conocimiento de su tensión normal. Lecturas múltiples proporcionarán un historial de tensión arterial más completo. Asegúrese de anotar la fecha y hora al registrar su tensión arterial. Consulte con su médico para interpretar los datos de su tensión arterial.



Localización y corrección de fallos

Problema	Causa probable	Acción recomendada
No aparece nada en la pantalla, aun cuando se conecta la alimentación.	Las pilas se han agotado.	Reemplace todas las pilas por otras nuevas.
	Los terminales de las pilas no están en posición correcta.	Coloque las pilas con sus terminales negativo y positivo coincidiendo con los indicados en la banda inflable.
El brazalete no se infla.	El voltaje de las pilas está bajo. Parpadea la marca (marca LOW BATTERY). Si las pilas están agotadas completamente, no aparece esta marca.	Reemplace todas las pilas por otra nuevas.
El aparato no mide la presión arterial. Las lecturas son demasiado altas o demasiado bajas.	El brazalete no está ajustado debidamente.	Ajuste el brazalete correctamente.
	Movió su brazo o cuerpo durante la medición.	Asegúrese de mantenerse muy quieto y en silencio durante la medición.
	El brazalete no está posicionado correctamente.	Siéntese cómodamente y manténgase quieto. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón.
	————	Si el latido de su corazón es muy débil o irregular, el aparato tendrá dificultad en determinar su tensión arterial.
Otros*	El valor se diferencia al medido en una clínica o un consultorio médico.	Consulte el capítulo 3, ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?
	————	Retire las pilas. Colóquelas nuevamente de forma correcta e intente la medición nuevamente.

Nota: Si las acciones descritas anteriormente no solucionan el problema, póngase en contacto con su distribuidor. No abra el aparato ni intente repararlo, ya que cualquier intento de reparación invalidará la garantía.

Mantenimiento

No abra el aparato, ya que éste contiene componentes eléctricos delicados y una unidad de aire compleja que podrían dañarse. Si no puede solucionar el problema aplicando las instrucciones de localización y corrección de averías, solicite el servicio de reparación a su proveedor o al grupo de servicio de A&D. El grupo de servicio de A&D proveerá información técnica, repuestos y unidades a los proveedores autorizados.

Este aparato está diseñado y fabricado para una vida de servicio prolongada. No obstante se recomienda someter el monitor a la inspección cada 2 años a fin de asegurar el funcionamiento y la precisión adecuadas. Sírvase ponerse en contacto con su distribuidor autorizado o A&D para su mantenimiento.

Datos técnicos

Tipo	UA-767NFC
Método de medición	Medición oscilométrica
Rango de medición	Tensión: 0 a 280 mmHg Pulso: 40 -a180 latidos/minuto
Precisión de medición	Tensión: ±3 mmHg Pulso: ±5%
Alimentación	4 pilas de 1,5V (R6P, LR6 o AA) o un adaptador de CA (TB-233) (No incluido))
Número de mediciones	Aprox. 450 mediciones, cuando se usan pilas manganesos AA, con valor de presión de 180 mmHg a temperatura ambiente de 23°C
Clasificación	Equipo ME alimentado internamente (suministrado por pilas) / Class II (suministrado por adaptador) Modo de operación continuo
Prueba clínica	De acuerdo con ANSI/AAMI SP-10 1992
EMC	IEC 60601-1-2: 2007
Almacenamiento de datos	0 o 100 medidas (solo para dispositivos en los que está habilitada la reescritura de los datos de la memoria).
Condiciones ambientales de funcionamiento	Temperatura de +10°C a +40°C / RH de 15% a 85% de 800 hPa a 1060 hPa
Condiciones de transporte/ almacenamiento	Temperatura de -10°C a +60°C / RH de 15% a 95%
Dimensiones	Aprox. 147 [An] x 64 [Al] x 110 [Pr] mm
Peso	Aprox. 300 g, excluyendozlas pilas

Protección de admisión	Aparato: IP20 Maletín de transporte: IP01
Pieza aplicada	Brazalete Tipo BF
Vida útil	Aparato: 5 años (cuando se usa seis veces al día) Brazalete: 2 años (cuando se usa seis veces al día)
Comunicación inalámbrica	Módulo de interfaz inalámbrica NFC
Accesorio: Adaptador de CA, modelo TB-233	El adaptador se conecta a la fuente de alimentación casera. Sírvase tener contacto con la agencia A&D local para comprarlo. Es necesario inspeccionar o sustituir el adaptador CA periódicamente.
TB-233C	Entrada:100−240V Salida: 6V ⎓ 500mA 139°C 2A
TB-233BF	Entrada:240V Salida: 6V ⎓ 500mA 139°C 2A

Accesorios vendidos por separado

Brazalete

Número de catálogo	Tamaño del brazalete	Tamaño del brazo
CUF−F−LA	Brazalete grande de adulto	31 cm a 45 cm
CUF−F−A	Brazalete de adulto	22 cm a 32 cm

Adaptador de CA

Número de catálogo	Clavija
TB-233C	Tipo C
TB-233BF	Tipo BF

Nota: Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Información sobre la tabla EMC está disponible en nuestro sitio web:
http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_acadapter_es.pdf

Indice

Introduzione

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver acquistato il Misuratore Elettronico della Pressione Arteriosa A&D, uno dei dispositivi attualmente più avanzati disponibile nel mercato. Concepito per una facilità di uso ed alta precisione, il nostro prodotto la aiuterà a controllare la pressione arteriosa quotidianamente.

Raccomandiamo di leggere con cura questo manuale prima di utilizzare il misuratore per la prima volta.

Norme precauzionali

- ❑ Il dispositivo è conforme alla Direttiva Europea CEE 93/42 per i Prodotti ad utilizzo medico. Quanto sopra è evidenziato dal marchio di conformità CE0366. (0366: Numero di riferimento dell'ente certificatore)
- ❑ Il presente dispositivo deve essere utilizzato da parte di persone adulte e non da neonati o bambini.
- ❑ Ambiente d'utilizzo: il dispositivo è idoneo per utilizzo nelle abitazioni.
- ❑ Il dispositivo è progettato per misurare la pressione sanguigna e la frequenza cardiaca di soggetti umani a fini diagnostici.

Note per il corretto utilizzo

- ❑ Il presente dispositivo è stato realizzato utilizzando componenti di precisione. Si raccomanda di evitare condizioni estreme di temperatura, umidità, luce solare diretta, urti o polvere.
- ❑ Pulire il dispositivo e il bracciale utilizzando un panno morbido e asciutto o un panno inumidito con acqua e detergente neutro. Non utilizzare mai alcool, benzene, solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire il dispositivo o il bracciale.
- ❑ Non piegare o arrotolare il tubo prolunga in maniera troppo stretta.
- ❑ Evitare di piegare eccessivamente il bracciale o lasciare il tubo prolunga, avvolto per troppo poiché si potrebbero danneggiare e compromettere l'attendibilità delle rilevazioni.
- ❑ Il dispositivo ed il bracciale non sono impermeabili. Evitare il contatto diretto con acqua o liquidi che potrebbero comprometterne la durata.
- ❑ Nel caso in cui il dispositivo sia utilizzato in prossimità di apparecchi televisivi, forni a microonde, cellulari, macchinari a raggi X o di altri dispositivi con forti campi elettrici, le misurazioni potrebbero non risultare precise.
- ❑ Lo strumento, tutte le sue parti e le batterie esaurite non devono essere trattate come normali rifiuti domestici, ma vanno smaltiti in conformità alle normative ambientali in vigore.
- ❑ Quando si utilizza l'alimentatore a rete elettrica, assicurarsi che questo sia facilmente scollegabile dalla presa elettrica in caso di necessità.
- ❑ Non modificare il dispositivo. L'apporto di modifiche può causare incidenti o danni al dispositivo stesso.
- ❑ Per misurare la pressione sanguigna, il braccio deve essere stretto dal bracciale a una pressione sufficiente a interrompere temporaneamente il flusso sanguigno nell'arteria. Ciò può causare dolore, intorpidimento o lasciare temporaneamente un segno rosso sul braccio, in particolare se la misurazione viene ripetuta più volte di seguito.

  Il dolore, l'intorpidimento o i segni rossi che possono eventualmente verificarsi scompaiono dopo breve tempo.

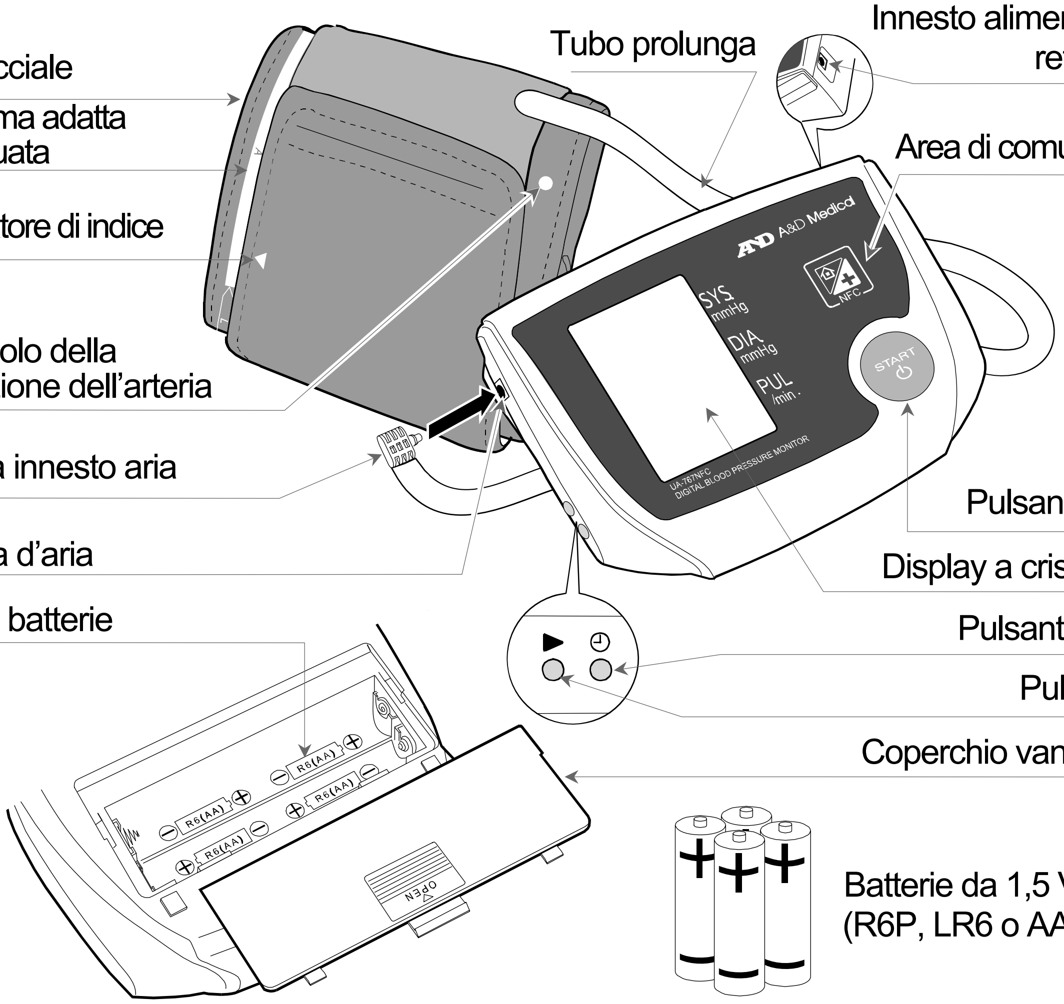
Controindicazioni

Di seguito sono indicate le precauzioni da osservare per il corretto utilizzo del dispositivo.

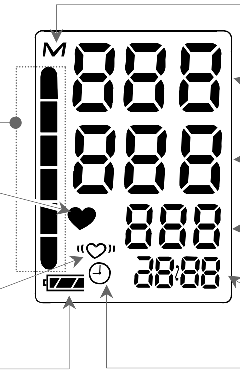
- ❑ Non applicare il bracciale a un paziente già collegato a un altro dispositivo medico. Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
- ❑ Le persone affette da grave deficit circolatorio al braccio devono consultare un medico prima di utilizzare il dispositivo, al fine di evitare problemi medici.
- ❑ Non eseguire auto-diagnosi dei risultati delle misurazioni, né iniziare trattamenti in autonomia. Per la valutazione dei risultati ed eventuali trattamenti, rivolgersi sempre al medico.
- ❑ Non applicare il bracciale se il braccio presenta ferite non cicatrizzate.

- ❑ Non applicare il bracciale in caso di terapia con flebo o trasfusioni di sangue eseguite al braccio del paziente. Pericolo di lesioni o incidenti.
- ❑ Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui siano presenti gas infiammabili, quali i gas anestetici. Pericolo di esplosione.
- ❑ Non utilizzare il dispositivo in ambienti con concentrazioni molto elevate di ossigeno, quali camere iperbariche o tende a ossigeno. Pericolo di incendio o esplosione.

Identificazione delle parti



Particolari del Display del Display



Simboli

Simboli impressi sulla confezione del dispositivo

Simboli	Funzione/Significato
	Posizionare l’apparecchio in modalità standby, quindi collegarlo
SYS.	Pressione arteriosa sistolica in mmHg
DIA.	Pressione arteriosa diastolica in mmHg
PUL./min.	Battiti cardiaci al minuto
⊕ R6(AA) ⊖	Guida all'installazione delle batterie
	Corrente continua
	Tipo BF: dispositivo, bracciale e tubi sono stati progettati al fine di garantire una protezione particolare contro eventuali scosse elettriche
CE 0366	Etichetta Direttiva CE sui dispositivi medici
EC REP	Rappresentante UE
	Produttore
2010	Data di produzione
	Dispositivo di Classe II
	Etichetta Direttiva RAEE (direttiva Europea di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici)
IP	Simbolo internazionale di protezione
SN	Numero di matricola
	Consultare il manuale/l'opuscolo di istruzioni
	Mantenere asciutto
	Polarità dell'innesto dell'alimentatore

Simboli visualizzati sul display

Simboli	Funzione/Significato	Azione raccomandata
	Indicazione visualizzata durante la fase di misurazione. Lampeggia durante il rilevamento della frequenza cardiaca.	La misurazione è in corso. Rimanere quanto più possibile fermi e rilassati
	Indicatore di battito cardiaco irregolare Indicazione visualizzata se viene rilevato un battito cardiaco irregolare. Potrebbe illuminarsi se viene rilevata una leggerissima vibrazione come un brivido o un tremore.	———
M	Misurazioni precedenti MEMORIZZATE	———

Simboli

Simboli	Funzione/Significato	Azione raccomandata
Full Battery	Indicatore di stato di carica delle batterie durante la misurazione	———
Low Battery	Indicatore di batterie in esaurimento	Qualora l’indicatore lampeggi, sostituire tutte le batterie.
Err	Valori della pressione non corretti a causa di movimenti durante la misurazione	Ripetere la misurazione. Rimanere quanto possibile fermi e rilassati
	Differenza tra pressione sistolica e diastolica inferiore a 10 mmHg	Applicare e stringere adeguatamente il bracciale e ripetere la misurazione
	Pressione di gonfiaggio non sufficiente	
Err CUF	Il bracciale non è applicato in modo corretto	
Err PUL. DISPLAY ERROR	Il battito cardiaco non è stato rilevato in modo corretto	
Err 10	Comunicazione impossibile.	L'apparecchio abilitato alla comunicazione potrebbe essere inclinato o trovarsi al di fuori dell'area di comunicazione del dispositivo. Mantenere il simbolo di comunicazione dell'apparecchio abilitato all'NFC vicino all'area di comunicazione del dispositivo fino a quando non compare la scritta “End”.
Err 11		
Err 12		
Err 13	Tentativo di trasmettere i dati di memoria con la memoria impostata a 0.	Impostare la memoria a 100.
(simbolo orologio)	Compare durante la procedura di impostazione dell'orologio.	———

Modalità operative

1. Misurazione standard

Premere il pulsante START. La pressione arteriosa viene misurata.

2. Funzione memoria

Se la memoria è impostata a 100:

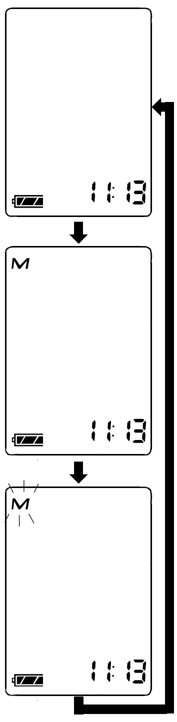
Il dispositivo memorizza le ultime 100 misurazioni.
Quando vengono superate le 100 misurazioni, quella più vecchia viene eliminata automaticamente in modo da poter memorizzare l'ultima misurazione effettuata.

Se la memoria è impostata a 0:

Il dispositivo non memorizza i dati relativi alle misurazioni.

3. Per eliminare tutti i dati memorizzati

Assicurarsi che sul display sia visualizzata l'ora.
Premere e tenere premuto il pulsante ▶.
Comparirà il simbolo M. Qualche istante dopo il simbolo inizierà a lampeggiare e poi scomparirà.
A questo punto tutti i dati memorizzati saranno stati eliminati.



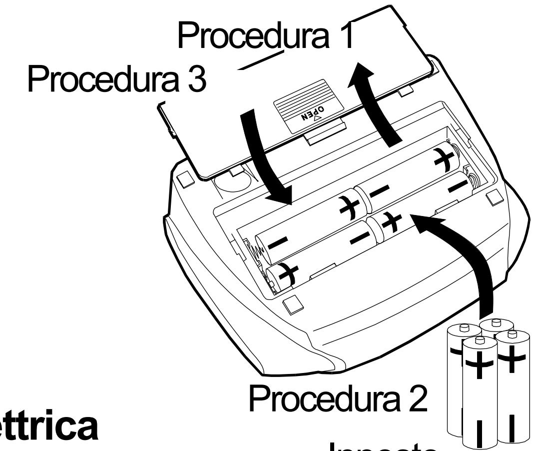
Nota: Questa operazione eliminerà tutti i dati memorizzati. Non è possibile selezionare solo alcune misurazioni da eliminare.

4. Misurazione con impostazione della pressione di gonfiaggio desiderata

Vedere descrizione completa a pagina 13

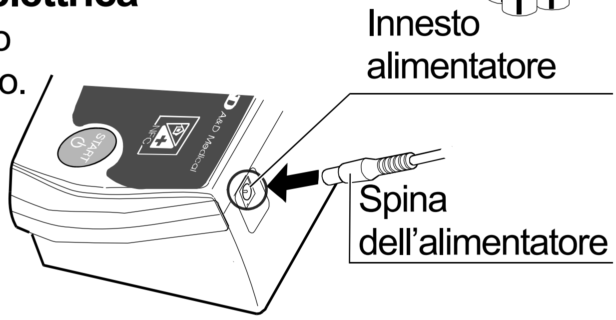
Utilizzo del Monitor

Come installare/Cambiare le batterie



1. Spostare il coperchio del vano batterie in alto per aprirlo.
2. Rimuovere le vecchie batterie ed inserire le nuove batterie nel vano batterie, procedendo come mostrato, rispettando le polarità (+) e (-).
   Utilizzare solo le batterie R6P, LR6 o AA.
3. Spostare il coperchio del vano batterie in basso per chiuderlo.

Collegamento dell’alimentatore a rete elettrica



Inserire la spina dell’alimentatore nell’ingresso dedicato nella parte posteriore dello strumento. Inserire successivamente l’alimentatore nella presa elettrica.

- Utilizzare l’alimentatore a rete elettrica specificato.
  (Consultare pagina 22.)

Nota: Quando si inseriscono le batterie o quando si collega l'alimentatore, la scritta “Anno” inizia a lampeggiare automaticamente e il display entrerà nella modalità di impostazione dell'orologio. Impostare l'orologio come descritto a pagina 8. Ogni qualvolta si inseriscano le batterie o si colleghi l'alimentatore è necessario reimpostare l'orologio. Non è possibile iniziare la misurazione fino a quando non viene impostata l'ora.

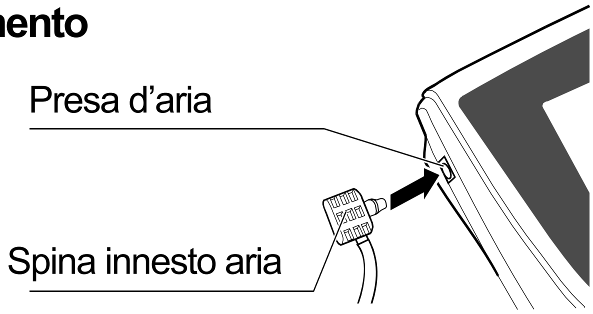
ATTENZIONE

- Inserire le batterie come indicato nel vano porta batterie. In caso contrario, l'apparecchio non funzionerà.
- Quando il simbolo (BATTERIE SCARICHE) lampeggia sul display e il dispositivo comunica che è necessario cambiare la batteria, sostituire tutte le batterie. Non mischiare batterie nuove con batterie usate, per evitare di ridurre la durata delle batterie o causare malfunzionamenti del dispositivo.
  Spento il dispositivo, attendere almeno due secondi per sostituire le batterie.
  Se il simbolo (BATTERIE SCARICHE) viene visualizzato anche dopo aver sostituito le batterie, eseguire una misurazione della pressione arteriosa. Il dispositivo è in seguito in grado di riconoscere le batterie nuove.
- Il simbolo (BATTERIE SCARICHE) non viene visualizzato in caso di batterie completamente esaurite.
- La durata delle batterie varia in base alla temperatura ambiente e potrebbe risultare ridotta in caso di esposizione a basse temperature.
- Utilizzare solamente le batterie del tipo specificato.
- Togliere le batterie nel caso in cui il dispositivo non sia utilizzato per lungo tempo. Le batterie potrebbero infatti essere soggette a perdite, causando quindi dei malfunzionamenti.

Utilizzo del Monitor

Collegamento del bracciale allo strumento

Inserire fermamente la spina innesto aria nella presa d’aria.



Impostazione e regolazione dell'orologio incorporato

Impostare o regolare l'orologio prima dell'uso.

1. Premere e tenere premuto il pulsante ◷ finché le cifre iniziano a lampeggiare.

   Quando si inseriscono le batterie o si collega l'alimentatore, la cifra corrispondente all'indicazione “Anno” inizia a lampeggiare automaticamente.

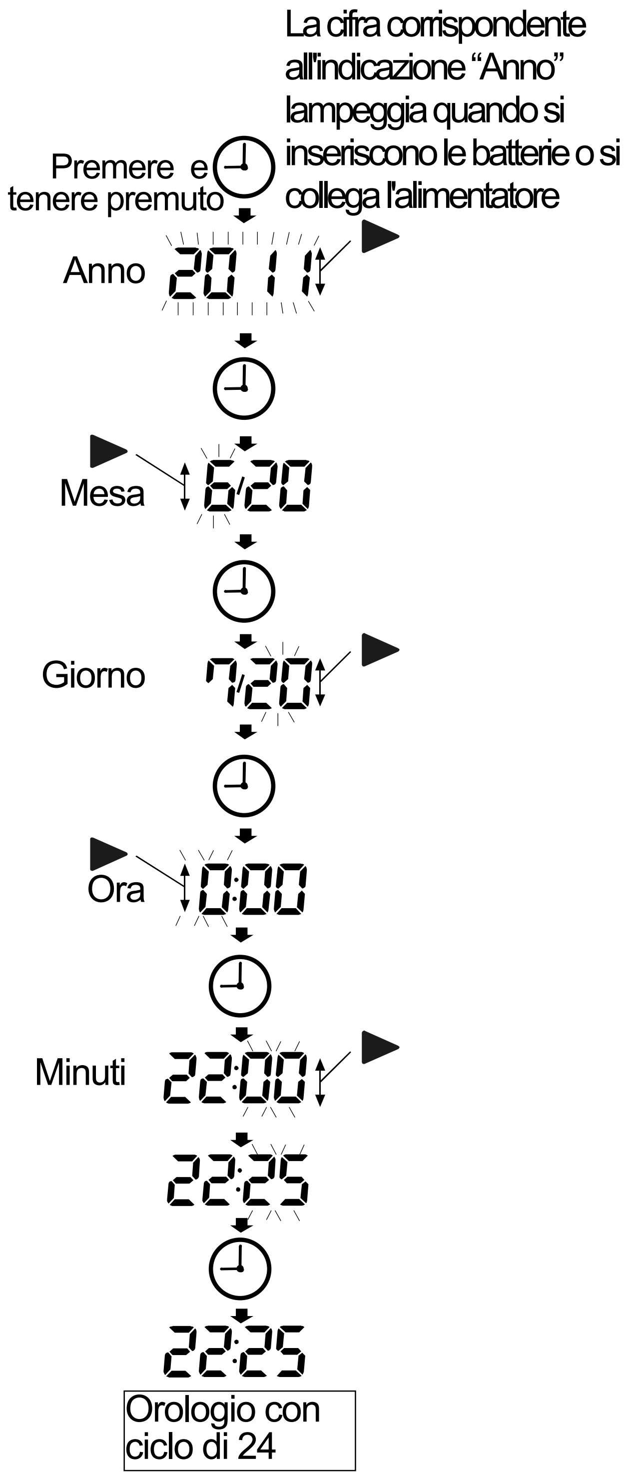
2. Agendo sul pulsante ▶, selezionare l'anno.
   Premere il pulsante ◷ per impostare l'anno attuale e conseguentemente per selezionare il mese ed il giorno. La data può essere impostata tra gli anni 2011 e 2055.

3. Agendo sul pulsante ▶ button, selezionare il mese.
   Premere il pulsante ◷ per impostare il mese attuale e conseguentemente per selezionare il giorno.

4. Agendo sul pulsante ▶, selezionare il giorno.
   Premere il pulsante ◷ per impostare il giorno attuale e conseguentemente per selezionare l'ora ed i minut.

5. Agendo sul pulsante ▶, selezionare l'ora.
   Premere il pulsante ◷ per impostare l'ora attuale e conseguentemente per selezionare i minuti.

6. Agendo sul pulsante ▶, selezionare i minuti.
   Premere il pulsante ◷ per impostare i minuti attuali ed attivare l'orologio.



Note sull'orologio integrato

- Il dispositivo visualizza l'orologio fino a quando rimane acceso.
- Regolare l'orologio prima dell'uso.
- Durante la misurazione non è possibile regolare l'orologio.
- Per regolare l'orologio, premere il pulsante ▶ se si vuole incrementare il valore di una unità alla volta, oppure premere e tenere premuto il pulsante ▶ per incrementare il valore in modo continuo.
- Nel corso della procedura di impostazione non è possibile tornare indietro. Se si sbaglia ad impostare un valore, bisognerà iniziare la procedura da capo.
- L'impostazione dell'ora attuale verrà cancellata nel caso in cui le batterie vengano rimosse o, se si utilizza l'alimentatore, nel caso in cui vi sia un'interruzione della corrente elettrica per circa 30 secondi. In questi casi sarà necessario regolare nuovamente l'orologio.

Se l'orologio è stato impostato e si desidera modificare l'ora manualmente:

- Premere e tenere premuto il pulsante 🕘 per entrare nella modalità di impostazione dell'orologio.
- Cancellare le impostazioni attuali premendo il pulsante START; la schermata tonerà alla modalità di visualizzazione dell'orologio.
- Dopo 30 secondi di inattività la procedura di impostazione verrà annullata automaticamente e la schermata tornerà alla modalità di visualizzazione dell'orologio.

Quando si inseriscono o si cambiano le batterie o quando si collega l'alimentatore:

- La cifra corrispondente all'indicazione “Anno” inizia a lampeggiare automaticamente e il display entra nella modalità di impostazione dell'orologio.
- Per iniziare la misurazione, impostare l'orologio come descritto a pagina 8.
- Premendo il pulsante START non si torna alla modalità di visualizzazione dell'orologio. Prima è necessario completare l'impostazione dell'orologio.
- Dopo 30 secondi di inattività la procedura di impostazione verrà annullata automaticamente e sul display comparirà l'indicazione 0:00. (L'impostazione dell'orologio non è stata completata e la misurazione non può iniziare.)
- Quando si cambiano le batterie o si ricollega l'alimentatore, sul display vengono visualizzate le indicazioni di anno, mese e giorno relative al momento in cui sono state rimosse le batterie o è stato scollegato l'adattatore. Prima di utilizzare il dispositivo è necessario impostare la data e l'ora attuali.

Utilizzo del Monitor

Come scegliere il bracciale corretto

L'uso della dimensione corretta di un bracciale è importante per una lettura precisa. Se il bracciale non presenta la dimensione corretta, la lettura potrebbe produrre un valore incorretto della pressione sanguigna.

- La dimensione del braccio è stampata su ogni bracciale.
- Il simbolo ▲ e l'indicatore di scelta del bracciale adeguato determinano se è stato utilizzato il bracciale corretto. (Riferirsi alla sezione "Simboli stampati sul bracciale" .
- Se il simbolo ▲ è posizionato fuori dal range, si raccomanda l'acquisto di un bracciale appropriato (consultare la tabella sottostante).
- Il bracciale è un prodotto di normale consumo. In caso di usura, acquistarne uno nuovo.

Dimensione del braccio	Dimensione raccomandata del bracciale	Numero di catalogo
31 cm to 45 cm	Bracciale grande per adulti	CUF-F-LA
22 cm to 32 cm	Bracciale per adulti	CUF-F-A

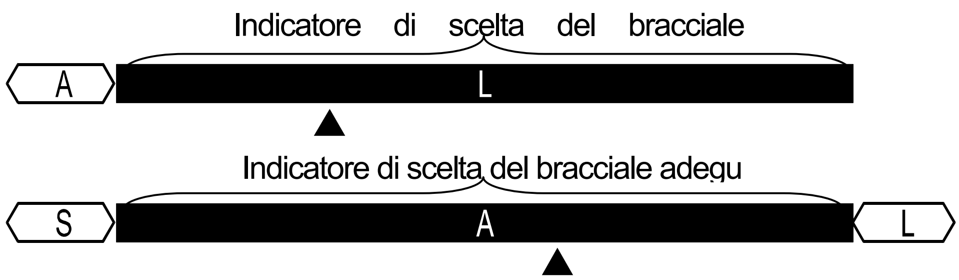
Determinazione circonferenza del braccio: si misura a metà tra spalla e gomito.
Nota: il modello UA-767NFC non è indicato per l'uso con il bracciale piccolo per adulti.

Simboli stampati sul bracciale

Simboli	Funzione/Significato	Azione raccomandata
•	Simbolo di indicazione posizione arteria brachiale	Posizionare il simbolo ● sull'arteria del braccio o in allineamento con il dito anulare nella parte interna del braccio.
▲	Indice	————
REF	Numero di catalogo	————
A	Gamma adatta a bracciale per adulti. È stampato sul bracciale per adulti.	————
<L>	Gamma di utilizzo del bracciale grande per adulti. Gamma superiore stampata sul bracciale per adulti.	Utilizzare il bracciale grande per adulti anziché il bracciale per adulti
L	Gamma adatta a bracciale grande per adulti. È stampato sul bracciale grande per adulti.	————
<S>	Gamma inferiore stampata sul bracciale per adulti.	————
<A>	Gamma di utilizzo del bracciale per adulti. È stampato sul bracciale grande per adulti.	Utilizzare il bracciale per adulti anziché il bracciale grande per adulti.
LOT	Numero di lotto	————

Bracciale grande per adulti

Bracciale per adulti



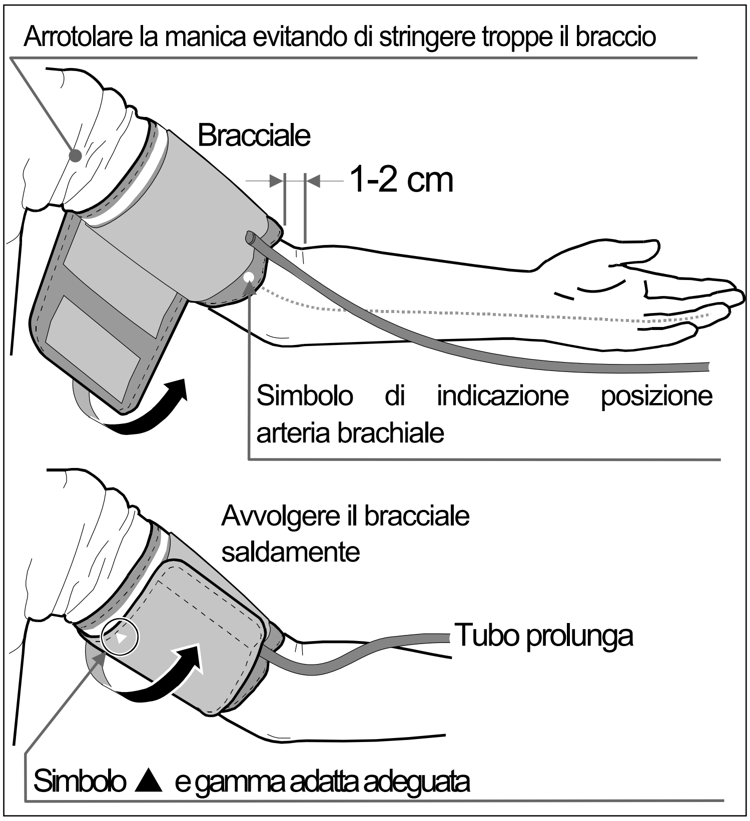
Utilizzo del Monitor

Applicazione del bracciale

1. Avvolgere il bracciale intorno al braccio superiore, a circa 1 - 2 cm sopra la piega del gomito, come indicato nella figura a lato. Applicare il bracciale direttamente a contatto con la pelle, in quanto i vestiti possono causare errori nella misura.

2. La compressione al braccio causata da un'avvolgimento troppo stretto della manica della camicia, può causare una misura errata.

3. Verificare che il simbolo ▲ è all'interno del range di selezione.



Consigli per l'esecuzione di misurazioni corrette

Per garantire la migliore precisione delle rilevazioni suggeriamo di:

- Sdersi comodamente su una sedia. Appoggiare il braccio sul tavolo. Non incrociare le gambe. Tenere i piedi appoggiati al suolo e raddrizzare il dorso.
- Prima di procedere alla misurazione rilassarsi per 5 -10 minuti.
- Avvolgere il bracciale allo stesso livello del cuore.
- Durante la misurazione, mantenersi fermi e tranquilli.
- Non effettuare la misurazione subito dopo aver eseguito esercizi fisico o aver fatto il bagno. In tali casi, riposare per venti-trenta minuti prima di procedere alla misurazione.
- Si consiglia di misurare la pressione arteriosa tutti i giorni alla stessa ora

Durante la misura

Durante la misurazione, è normale sentire il bracciale a pressione stringere fortemente (Non preoccuparsi).

Dopo la misura

Dopo la misurazione, premere il pulsante di START per spegnere il dispositivo.
Dopo un minuto di inattività, il dispositivo si spegnerà automaticamente.
Rimuovere il bracciale e registrare i vostri dati.

Nota: E' consigliabile lasciar passare almeno 3 minuti prima di effettuare una nuova misura sulla stessa persona.

Misurazione della pressione

Prima di eseguire la misurazione, consultare “Note per una misurazione corretta” a pagina 14.

Misurazione standard

1. Applicare il bracciale preferibilmente sul braccio sinistro allo stesso livello del cuore. Durante la misurazione rimanere quanto più possibile fermi e rilassati.

2. Premere il pulsante START .
   Per un attimo verranno visualizzati tutti i segmenti sul display e in un secondo tempo, come mostrato nella figura a lato, verrà visualizzato lo 0 (zero) lampeggiante per alcuni istanti.
   Successivamente il bracciale inizierà a gonfiarsi (è normale sentire stringere decisamente) e un indicatore dinamico a barre sarà visualizzato nell'area a sinistra del display, mostrando l’incremento della pressione di gonfiaggio.

   Nota: Nel caso in cui, in qualsiasi momento, si desideri sospendere la misurazione, premere nuovamente il pulsante START .

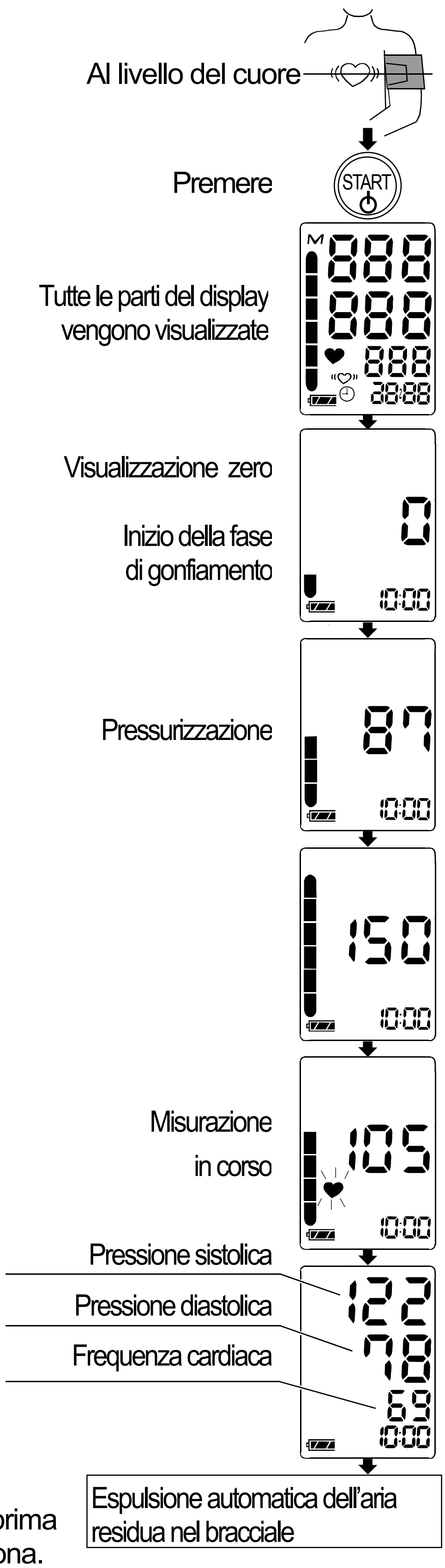
3. Una volta completata la fase di pressurizzazione lo sgonfiamento sarà automatico ed il simbolo ❤ (simbolo del cuore) inizierà a lampeggiare, indicando che la misurazione è in corso. Una volta rilevate le pulsazioni, il simbolo del cuore lampeggerà in sincronia con il battito cardiaco.

   Nota: Nel caso in cui non si ottenga una pressione di gonfiaggio adeguata, il misuratore inizierà automaticamente a rigonfiare il bracciale.
   Per evitare il rigonfiaggio, consultare “Misurazione con impostazione della pressione di gonfiaggio desiderata” alla pagina successiva.

4. Una volta completata la misurazione, saranno visualizzati i valori relativi alla pressione sistolica, diastolica e alla frequenza cardiaca.
   Il bracciale espellerà l’aria residua e si sgonfierà completamente.

5. Premere il pulsante START per spegnere il dispositivo.
   Dopo un minuto di inattività, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

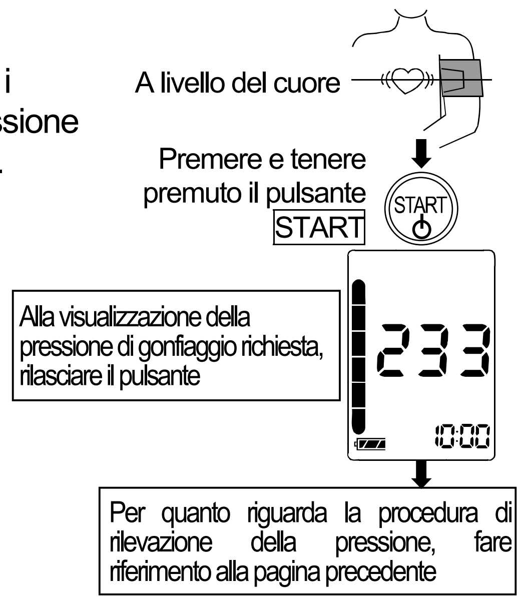
   Nota: E’ consigliabile lasciar passare almeno 3 minuti prima di effettuare una nuova misura sulla stessa persona.



Misurazione della pressione

Misurazione con impostazione della pressione di gonfiaggio desiderata

Il modello UA-767NFC è stato progettato per rilevare in modo completamente automatico la pressione e la frequenza cardiaca.
Utilizzare questo metodo quando si verifica ripetutamente il rigonfiaggio del bracciale o quando i risultati non vengono visualizzati nonostante la pressione scenda ad un valore uguale o inferiore a 20 mmHg.



Se la memoria è impostata a 0:

1. Applicare il bracciale preferibilmente sul braccio sinistro allo stesso livello del cuore.
2. Premere e tenere premuto il pulsante START finché sarà visualizzato un numero tra 30 e 40 mmHg superiore a quello della pressione sistolica prevista.
3. Dopo aver raggiunto il valore desiderato, rilasciare il pulsante .START, la misurazione inizierà. Proseguire quindi con la misurazione della pressione sanguigna come descritto alla pagina precedente.

Se la memoria è impostata a 100:

1. Applicare il bracciale preferibilmente sul braccio sinistro allo stesso livello del cuore.
2. Premere il pulsante START .
   Per un attimo verranno visualizzati tutti i segmenti sul display e in un secondo tempo, come mostrato nella figura a lato, verrà visualizzato lo 0 (zero) lampeggiante per alcuni istanti.
3. Premere e tenere premuto il pulsante START finché sarà visualizzato un numero tra 30 e 40 mmHg superiore a quello della pressione sistolica prevista.
4. Dopo aver raggiunto il valore desiderato, rilasciare il pulsante .START, la misurazione inizierà. Proseguire quindi con la misurazione della pressione sanguigna come descritto alla pagina precedente.



Note per una misurazione corretta

- Sedersi in una posizione comoda. Appoggiare il braccio su un tavolo con il palmo della mano rivolto verso l'alto e con il bracciale alla stessa altezza del cuore.
- Rilassarsi per circa 5 - 10 minuti prima di effettuare una misurazione. Se si è agitati o emozionati, la misurazione rifletterà questa situazione, con un valore decisamente più alto (o più basso) della pressione arteriosa normale. Anche la frequenza cardiaca sarà solitamente più alta del normale.
- La pressione arteriosa di un soggetto varia costantemente, secondo l'attività fisica ed emozionale, l'assunzione di cibi e la luce. Anche l'assunzione di bevande alcoliche può avere un effetto sull'andamento dei valori di pressione arteriosa.
- Questo apparecchio si basa sul principio di misura oscillometrico, quindi in grado di valutare e analizzare i parametri delle pulsazioni cardiache. Se i battiti sono molto deboli o irregolari, l'apparecchio potrebbe avere difficoltà a determinare la pressione arteriosa.
- Se l'apparecchio rileva una circostanza anormale, arresterà la misurazione e visualizzerà un simbolo di errore. (Vedere pagina 5 per la descrizione dei simboli).
- Questo apparecchio deve essere gestito solo da persone adulte. Consultare il proprio medico prima di utilizzare lo strumento su un bambino. In ogni caso, l'utilizzo su bambini deve avvenire sempre sotto la stretta sorveglianza di persone adulte.

Funzione Near Field Communication (NFC)

Per trasmettere dati da o verso il dispositivo è necessario disporre di apparecchi abilitati alla comunicazione che siano conformi alle specifiche del vostro dispositivo.
Esempi di apparecchi conformi

- Telefoni cellulari abilitati all'NFC
- Personal computer con lettore/scrittore NFC
- Punti di accesso

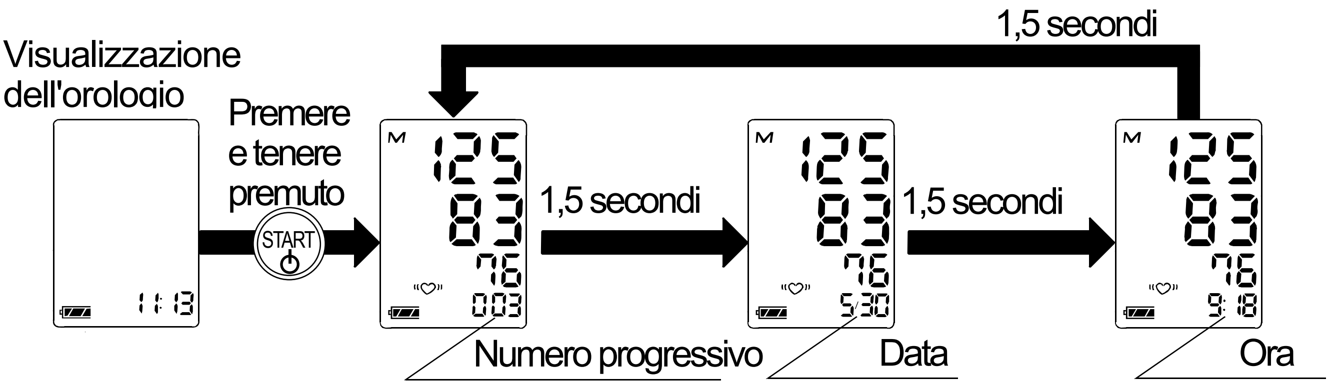
Visualizzazione dei dati memorizzati

Se la memoria è impostata a 100 è possibile visualizzare i dati memorizzati.

Quando sul display è visualizzato l'orologio, premere e temere premuto il pulsante START.
La pressione sistolica, la pressione diastolica e la frequenza cardiaca vengono visualizzate assieme al rispettivo numero progressivo con cui sono state memorizzate. Sul display si alternano ogni 1,5 secondi le indicazioni del numero progressivo, della data e dell'ora.

Premere il pulsante per andare avanti con i numeri progressivi uno ad uno; premere il pulsante ▶ per tornare indietro con i numeri progressivi uno ad uno.

Premere il pulsante START per tornare alla modalità di visualizzazione dell'orologio.
Dopo un minuto di inattività il dispositivo tornerà alla modalità di visualizzazione dell'orologio.



Premere per andare avanti con i numeri progressivi uno ad uno.

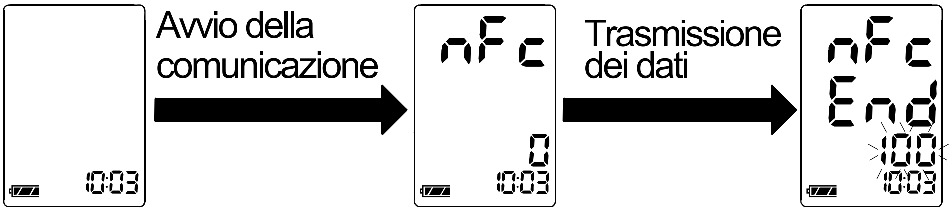
▶ Premere per tornare indietro con i numeri progressivi uno ad uno.

START Premere per tornare alla modalità di visualizzazione dell'orologio.

Nota: Non è possibile visualizzare i dati memorizzati se la memoria è impostata a 0.

Cambio dell'impostazione della memoria

Quando sul display è visualizzato l'orologio, mantenere il simbolo di comunicazione dell'apparecchio abilitato all'NFC vicino all'area di comunicazione del dispositivo (NFC) fino a quando non compare la scritta “End”. L'impostazione della memoria è stata cambiata.

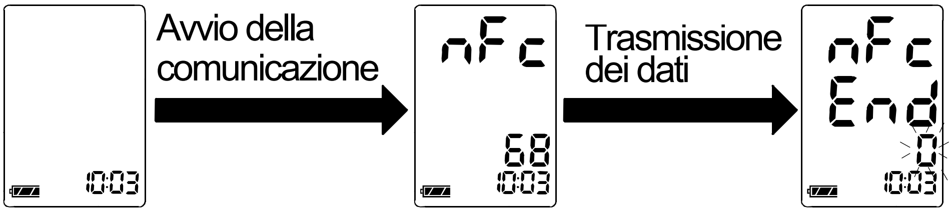


Lampeggia il numero 100.

Visualizzazione dell'orologio

Inizio della trasmissione

Fine della trasmissione (L'impostazione della memoria è stata cambiata a 100.)



Lampeggia il numero 0.

Visualizzazione dell'orologio

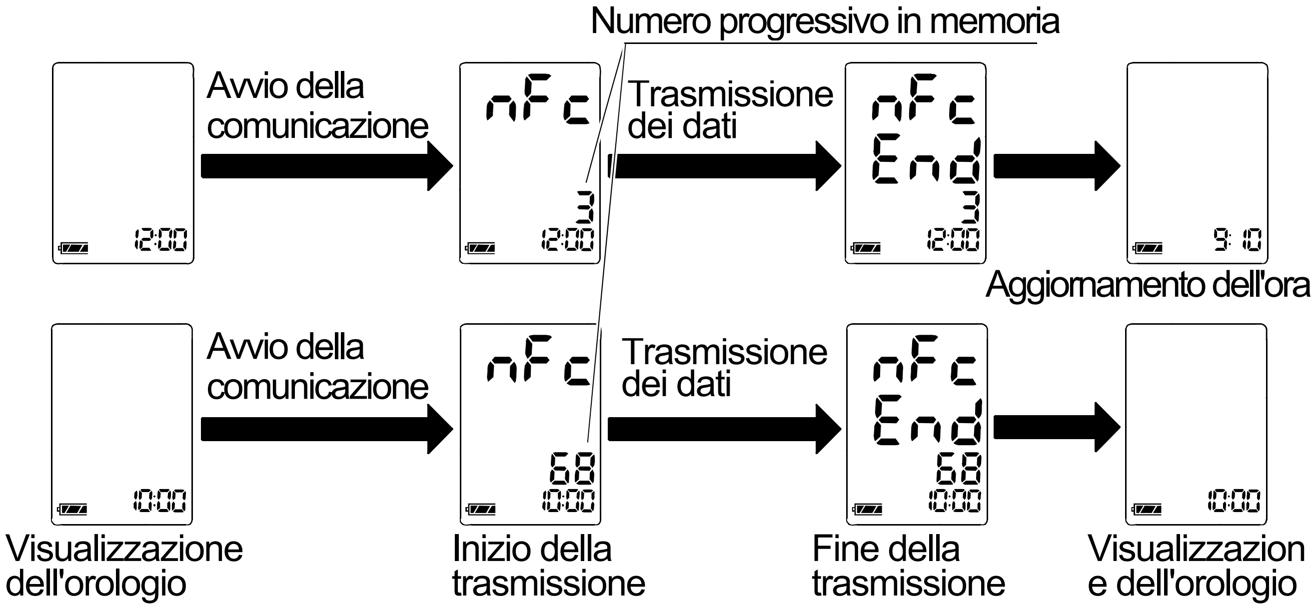
Inizio della trasmissione

Fine della trasmissione (L'impostazione della memoria è stata cambiata a 0.)

Nota: Quando si cambia l'impostazione della memoria da 100 a 0 vengono cancellati tutti i dati memorizzati eventualmente presenti.

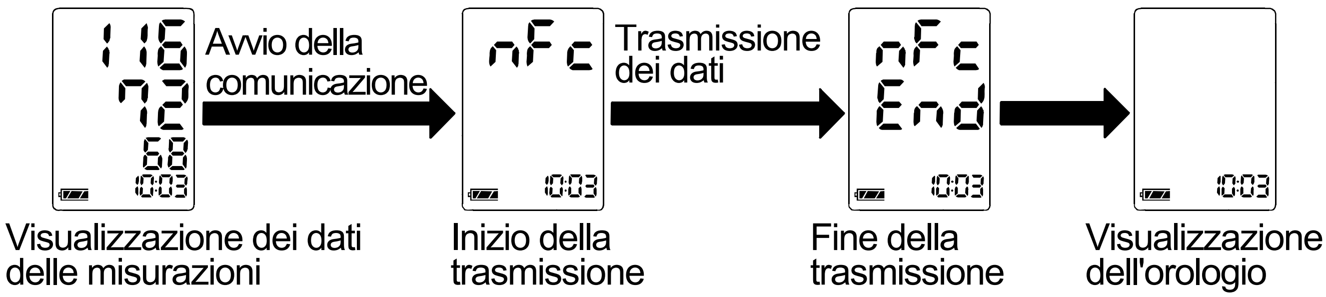
Trasmissione dei dati memorizzati

Quando sul display è visualizzato l'orologio, mantenere il simbolo di comunicazione dell'apparecchio abilitato all'NFC vicino all'area di comunicazione del dispositivo ( ) fino a quando non compare la scritta "End". La trasmissione dei dati memorizzati è stata effettuata. Se l'ora indicata dall'orologio del dispositivo non è quella esatta, verrà aggiornata simultaneamente.



Trasmissione dei dati delle misurazioni

Una volta terminata la misurazione, quando sul display del dispositivo sono visualizzati i risultati, mantenere il simbolo di comunicazione dell'apparecchio abilitato all'NFC vicino all'area di comunicazione del dispositivo ( ) fino a quando non compare la scritta "End". La trasmissione dei dati è stata effettuata. Se l'ora indicata dall'orologio del dispositivo non è quella esatta, verrà aggiornata simultaneamente.



Nota: La visualizzazione dei risultati scomparirà automaticamente dopo un minuto. Per trasmettere i dati della misurazione avviare la comunicazione entro un minuto dal termine della misurazione.

Attenzione a come si utilizza la funzione NFC

Il modello UA-767NFC è dotato di un modulo di interfaccia wireless NFC Forum Type 3 Tag integrato. Quando il dispositivo viene utilizzato nelle vicinanze di apparecchi abilitati alla comunicazione wireless che utilizzano la stessa frequenza (13,56 MHz) o che utilizzano le proprie frequenze armoniche, sono possibili eventuali interferenze elettromagnetiche. In questo caso è necessario spegnere gli apparecchi non in uso, oppure posizionare il dispositivo ad almeno 1 metro di distanza dagli altri apparecchi.

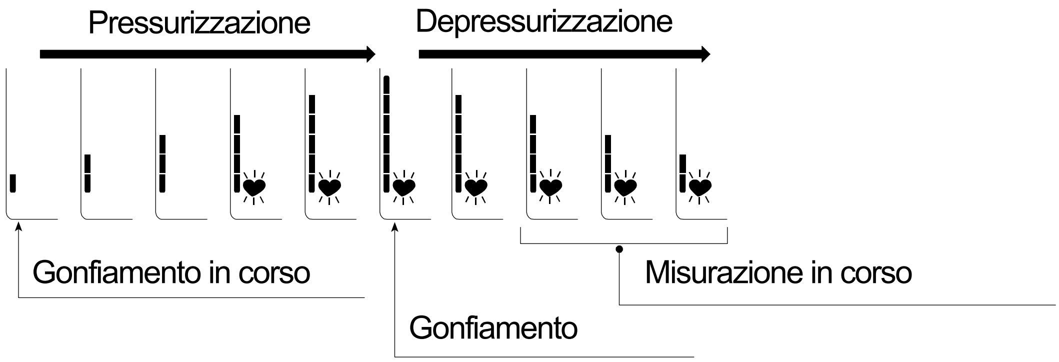
Cos'è un battito cardiaco irregolare

Il Misuratore Elettronico UA-767NFC è in grado di rilevare i valori della pressione arteriosa e delle pulsazioni anche se si verificano dei battiti cardiaci irregolari.
Un battito cardiaco irregolare viene definito come un battito del polso che varia di più o meno il 25% rispetto alla media di tutti i battiti cardiaci rilevati durante la misurazione della pressione arteriosa.
Lo strumento visualizza al termine della misura, quando sono stati rilevati questi parametri di variabilità cardiaca, il simbolo ((♡)). Raccomandiamo di contattare il proprio medico se, al termine delle misurazioni, viene indicato frequentemente il simbolo ((♡)).

Nota: è sempre importante rilassarsi, rimanere fermi e non parlare durante le misurazioni, per creare le condizioni ideali per valutazione della pressione.

Indicatore dinamico della pressione

Lo strumento è provvisto di un indicatore dinamico a barre che controlla il progresso della pressione durante la fase di misurazione. L'indicatore è visibile nella parte sinistra del display e, si incrementa e diminuisce progressivamente durante il gonfiaggio del bracciale e durante la misura della pressione..



Parlando di Pressione Arteriosa

Cosa si intende per Pressione Arteriosa?

La pressione arteriosa è la forza esercitata dal sangue contro le pareti delle arterie.
La pressione sistolica (massima) si verifica nel momento in cui il cuore si contrae e spinge il sangue nelle arterie. La pressione diastolica (minima) si verifica quando il cuore si dilata, ricevendo il sangue all'interno del ventricolo sinistro, e si prepara a una nuova contrazione. La pressione arteriosa è misurata in millimetri di mercurio (mmHg).

Cosa si intende per Ipertensione Arteriosa?

Secondo le linee guida dell'Organizzazione Mondiale della Sanità, si può parlare di ipertensione arteriosa quando si hanno valori di pressione sistolica e diastolica persistentemente elevati oltre il limite di 140 / 90 mmHg. E' importante però non fare riferimento esclusivamente ad una singola misura, ma è necessario considerare anche il valore di più rilevazioni in un periodo di tempo stabilito dal medico ed anche le fluttuazioni della pressione stessa. Recenti studi a lungo termine hanno dimostrato che i limiti da considerare per la pressione domiciliare automisurata, sono infatti meno elevati e si attestano su valori di 135 mmHg per la pressione sistolica e 85 mmHg per la pressione diastolica.

Parlando di Pressione Arteriosa

E come si controlla??

E’ possibile tenere sotto controllo l’ipertensione arteriosa variando il proprio stile di vita e alimentare, evitando il più possibile situazioni di stress, oppure con opportuni trattamenti farmacologici secondo prescrizione medica. Per prevenire l'ipertensione arteriosa o per tenerla sotto controllo, le linee guida dell’ O.M.S. consigliano di:

- ❑ Non fumare
- ❑ Ridurre l’uso di sale e moderare l’assunzione di grassi animali
- ❑ Mantenere il proprio peso a livelli ottimali
- ❑ Eseguire esercizi a cadenza regolare
- ❑ Sottoporsi a check-up regolari

Perché è importante l’automisurazione al proprio domicilio?

La pressione che il medico misura mediante lo sfigmomanometro tradizionale è quasi sempre caratterizzata da un rialzo generato dall’emozione che colpisce il paziente al momento della visita medica, rialzo la cui entità e durata sono variabili da soggetto a soggetto. Questo fattore è comunemente conosciuto come ”ipertensione da camice bianco” o più opportunamente come “ipertensione clinica isolata” e si manifesta a causa degli stati di ansia generati dalla presenza del medico o della struttura sanitaria.

Un vantaggio della misurazione domiciliare è che in genere è esente da questo fenomeno. Un altro vantaggio dell’automisurazione è che permette di ottenere più valori nell’arco di diversi giorni o settimane, con una stima precisa delle variazioni della pressione.

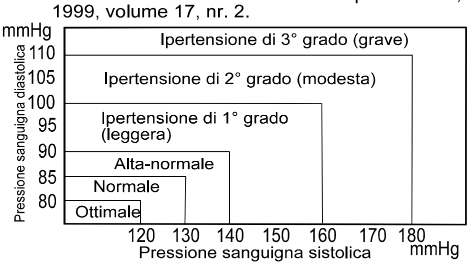
La misurazione domiciliare inoltre può fornire utili informazioni nella valutazione del trattamento antiipertensivo. In questo caso la pressione domiciliare può rivelarsi un metodo molto efficace, perché il suo impiego coinvolge attivamente il paziente con effetti potenzialmente positivi sull’aderenza alla terapia.

Classificazione della pressione secondo le linee guida “O.M.S.”

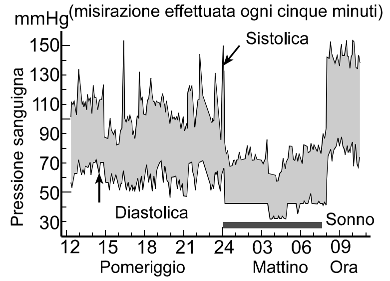
Gli standard per la valutazione della pressione arteriosa, indipendentemente dall’età, sono stati stabiliti dall’Organizzazione Mondiale della Sanità (O.M.S.), come mostrato nella tabella a fianco. Normalmente, la pressione arteriosa aumenta durante l’attività quotidiana e il lavoro e, tende a diminuire durante il sonno. Le linee guida inoltre consigliano di effettuare quotidianamente le misurazioni possibilmente sempre alla stessa ora. L’esecuzione di molte rilevazioni permette di ottenere un quadro della propria pressione arteriosa più completo. E’ sempre meglio annotare la data e l’ora della registrazione della pressione arteriosa al fine di favorire una miglior diagnosi da parte del proprio medico curante.

Raccomandiamo di consultare sempre il proprio medico al fine di interpretare correttamente i dati relativi alla pressione.

Materiale di riferimento: rivista sull’Ipertensione, 1999, volume 17, nr. 2.



Fluttuazzione tipica nell'arco di un giorno (misirazione effettuata ogni cinque minuti)



Localizzazione guasti

Problema	Causa probabile	Misura correttiva
Sul display, non viene visualizzato nessun messaggio, anche dopo l’accensione	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie usate con batterie nuove
	Le batterie sono state inserite non correttamente. I poli delle batterie sono posizionati in modo errato	Posizionare le batterie in modo tale che i poli positivo e negativo coincidano con quelli indicati nel vano batterie
Il bracciale non si gonfia.	Il voltaggio delle batterie è troppo basso. il simbolo (BATTERIE SCARICHE) lampeggia. In caso di batterie completamente scariche, il simbolo non sarà visualizzato.	Sostituire le batterie usate con batterie nuove
Il dispositivo non esegue la misurazione. I valori ottenuti sono eccessivamente alti o bassi.	Il bracciale non è avvolto in modo adeguato	Avvolgere il bracciale in modo adeguato
	Durante la fase di misurazione, avete mosso il braccio o il corpo	Durante la fase di misurazione, rimanere fermi e rilassati
	La posizione del bracciale non è corretta	Sedere comodamente e rimanere fermi e rilassati. Appoggiare il braccio su un tavolo con il palmo della mano rivolto verso l’alto e con il bracciale alla stessa altezza del cuore.
	————	Nel caso in cui il battito cardiaco sia molto debole o irregolare, il dispositivo potrebbe trovare difficoltà nel determinare la pressione arteriosa
Vari	Il valore al domicilio è diverso da quello misurato in clinica o presso lo studio medico	Far riferimento al capitolo “Perché è importante l’automisurazione della pressione arteriosa al proprio domicilio?”
	————	Rimuovere le batterie. Posizionarle correttamente e eseguire nuovamente la misurazione

Nota: Nel caso in cui le azioni sopra riportate non risolvano il problema, contattare il rivenditore. Non tentare di aprire o riparare questo prodotto autonomamente, perché si rischia di invalidare la garanzia.

Manutenzione

Non aprire il dispositivo che include componenti elettrici delicati ed un sofisticato impianto ad aria che potrebbero danneggiarsi. Nel caso in cui non si riesce a risolvere il problema anche dopo aver eseguito quanto riportato nelle istruzioni di cui al capitolo "Localizzazione guasti", contattare il centro di assistenza più vicino, oppure rivolgersi al rivenditore o al punto vendita dal quale ha acquistato il misuratore. Il dispositivo è stato concepito e fabbricato per una lunga durata di servizio. Tuttavia si raccomanda di controllare lo strumento ogni 2 anni, per garantire funzionamento e precisione attendibili.

Dati tecnici

Tipo	UA-767NFC
Metodo di misurazione	Oscillometrico
Range di misurazione	Pressione: 0 - 280 mmHg Pulsazioni: 40 - 180 battiti/minuto
Precisione	Pressione: ±3 mmHg Pulsazioni: ±5%
Alimentazione	4 batterie da 1,5V (R6P, LR6 o AA) o Alimentatore a rete elettrica TB-233 (non incluso)
Numero di misurazioni	In caso di utilizzo di batterie AA manganese, circa 450 misurazioni, con un valore di pressione di 180 mmHg a una temperatura ambiente di 23°C
Classificazione	Dispositivo medico elettronico ad alimentazione interna (alimentazione con batterie) / Class II (alimentazione con alimentatore a rete) Modalità di funzionamento continuo
Test clinici	In conformità ad ANSI / AAMI SP-10 1992
EMC	IEC 60601-1-2: 2007
Memoria dati	0 o 100 misurazioni (Solo per i dispositivi che la riscrittura dei dati memorizzati è abilitata.)
Condizioni d'esercizio	da +10°C a +40°C/ da RH 15% a RH 85%/ da 800 hPa a 1060 hPa
Condizioni di trasporto/ conservazione	da -10°C a + 60°C /da RH 15% a RH 95%
Dimensioni	Circa 147 [L] x 64 [A] x 110 [P] mm
Peso	Circa 300 g, batterie escluse
Protezione contro l'ingresso di sostanze	Dispositivo: IP20 Custodia di trasporto: IP01

Parte applicata	Bracciale Tipo BF
Vita utile	Dispositivo: 5 anni (se utilizzato sei volte al giorno) Bracciale :2 anni (se utilizzato sei volte al giorno)
Comunicazione wireless	Modulo di interfaccia wireless NFC
Alimentatore opzionale TB-233	L'alimentatore ha lo scopo di collegare il monitor della pressione sanguigna a una fonte di alimentazione in ambiente domiciliare Per l'acquisto, contattare il punto vendita autorizzato A&D. L'alimentatore a rete elettrica deve essere ispezionato o sostituito periodicamente
TB-233C	Ingresso: 100−240V Uscita: 6V ⎓ 500mA 139°C 2A
TB-233BF	Ingresso: 240V Uscita: 6V ⎓ 500mA 139°C 2A

Accessori venduti separatamente

Bracciale

Numero di catalogo	Dimensione del bracciale	Dimensione del braccio
CUF−F−LA	Bracciale grande per adulti	31 cm a 45 cm
CUF−F−A	Bracciale per adulti	22 cm a 32 cm

Arm size: The circumference at the biceps.

Alimentatore a rete elettrica

Numero di catalogo	Spina
TB-233C	Tipo C
TB-233BF	Tipo BF

Nota: Le specifiche sono soggette a variazione, senza alcun preavviso.

Sul nostro sito Web sono disponibili informazioni sulla tabella di EMC:
http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_acadapter_it.pdf

Inhalt

Liebe Kunden

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines hochmodernen A&D Blutdruckmonitors, eines der fortschrittlichsten heute erhältlichen Modelle. Für leichte Bedienung und Genauigkeit ausgelegt, erleichtert dieser Monitor Ihre tägliche Blutdruckkontrolle.
Wir raten dringend, diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung gründlich durchzulesen.

Vorwort

- Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 93/42 EEC für medizinische Produkte. Dies wird durch die Konformitätskennzeichnung CE 0366 bestätigt. (0366: Bezugsnummer für die zuständige benachrichtigte Behörde)
- Diese Gerät ist nur zum Gebrauch an Erwachsene gedacht und nicht für Babies oder Kleinkinder geeignet
- Gebrauchsumgebung. Dieses Gerät ist für die Innenverwendung gedacht.
- Dieses Gerät misst den Blutdruck und die Pulsfrequenz zur Unterstüzung der Diagnose .

Vorkehrungen

- In diesem Gerät werden Präzisionsbauteile verwendet. Extreme Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit, direktes Sonnenlicht, Erschütterung oder Staub sollten vermieden werden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals flüchtige Lösungsmittel wie Terpentin, Alkohol, oder ein feuchtes Tuch.
- Drehen oder falten Sie den Schlauch nicht eng auf.
- Falten Sie die Manschette nicht eng zusammen, und wickeln Sie den Schlauch nicht längere Zeit eng auf, da durch solche Handhabung die Lebensdauer der Bauteile beeinträchtigt werden kann.
- Das Gerät und die Manschette sind nicht wasserfest. Schützen sie das Gerät und die Manschette vor Regen, Schweiß und Wasser.
- Messungen können verfälscht werden, wenn das Gerät in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellenherden, Handys, Röntgengeräten oder anderen Geräten mit starken Magnetfeldern verwendet wird.
- Alle Geräte, Teile und Batterien müssen sachgemäß entsorgt werden, und dürfen nicht in den Haushaltsmüll gegeben werden.
- Wird das AC Netzteil benutzt, versichern Sie sich, dass das Netzteil wenn notwendig schnell ausgesteckt werden kann.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor. Dies könnte Unfälle verursachen oder Schäden an dem Gerät hervorrufen.

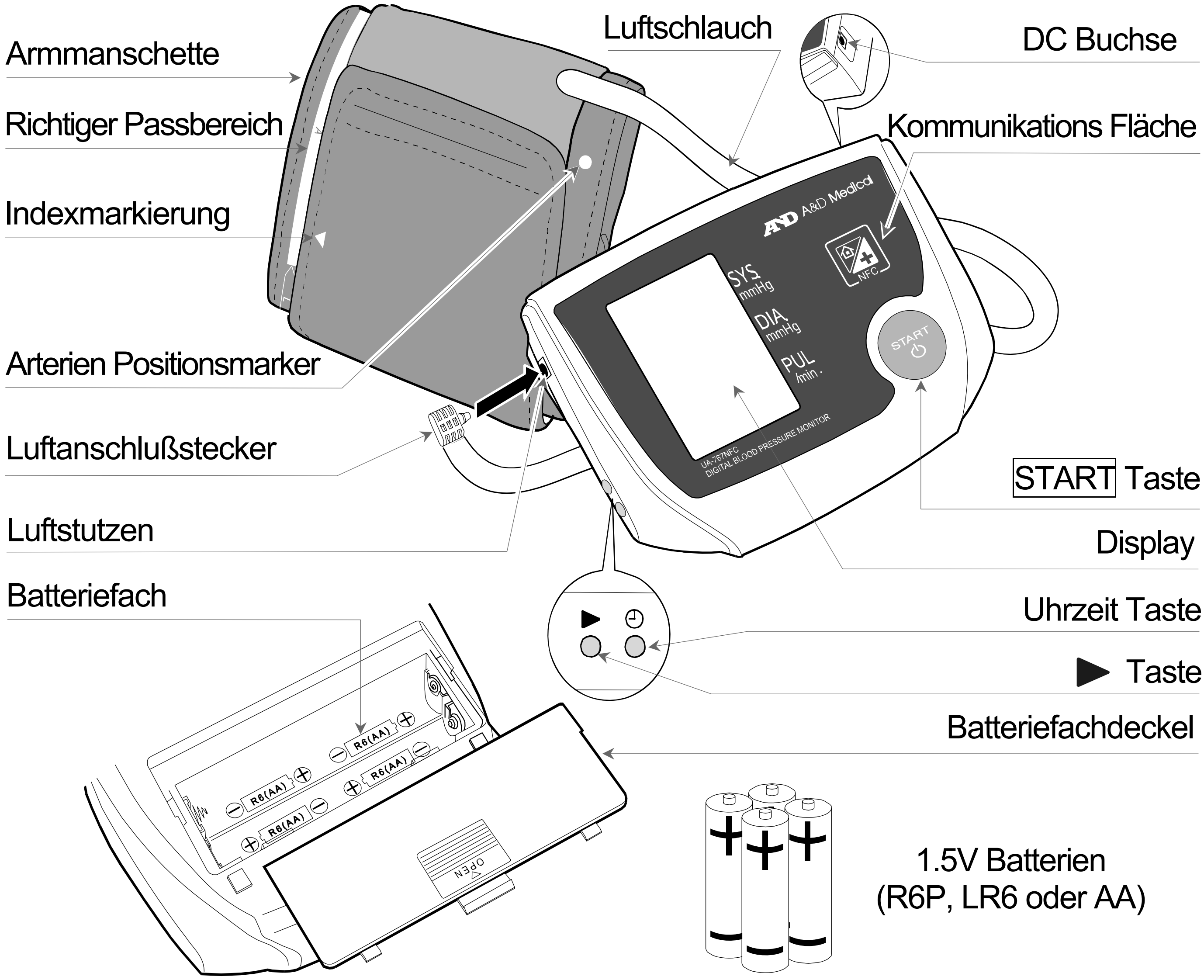
- Um den Blutdruck zu messen, muss der Arm von der Manschette stark genug gepresst werden, um den Blutfluß durch die Arterie kurzfristig zu stoppen. Dies kann zu Schmerzen, Taubheitsgefühl und vorübergehender Rötung des Arms führen. Dies kommt insbesondere vor, wenn die Messung mehrmals wiederholt wird. Jeglicher Schmerz, Taubheit, oder Rötung der Haut wird in kurzer Zeit verschwinden.

Vorsichtmaßnahmen

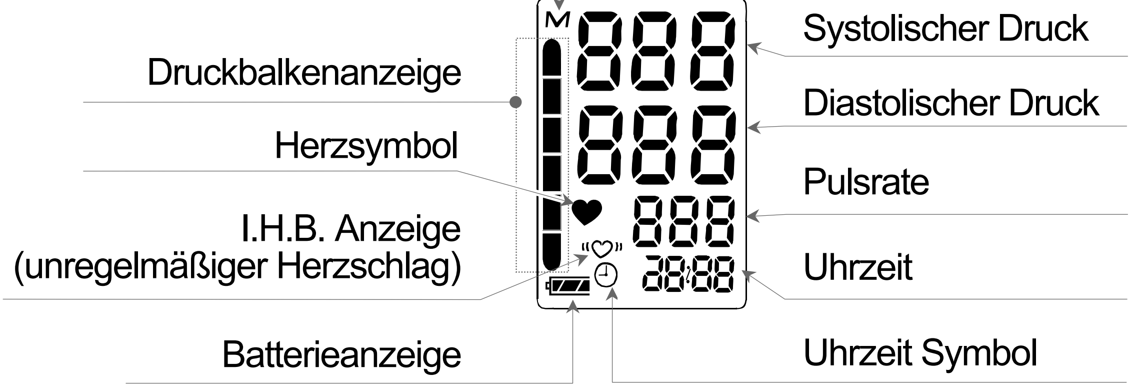
Folgende Vosichtsmaßnahmen sind für die ordnungsgemäße Verwendung dieses Monitors zu beachten.

- Benutzen Sie die Manschette nicht, wenn bereits ein anderes medizinisches, elektrisches Gerät an dem Arm angebracht ist. Es könnte möglich sein, dass der Blutdruckmonitor in diesem Fall nicht richtig funktioniert.
- Menschen, die schwere Durchblutungsstörungen haben, sollten sich vor Verwendung des Geräts von ihrem Hausarzt beraten lassen.
- Nehmen Sie bitte keine Selbstdiagnose der Messergebnisse vor, und fragen Sie immer vorher Ihren Hausarzt bevor Sie mit jeglicher Behandlung beginnen.
- Verwenden Sie die Manschette nicht, wenn sich auf dem Arm eine offene Wunde befindet.
- Benutzen Sie die Manschette nicht an einem Arm mit intravenösem Tropf oder einer Bluttransfusion. Dies könnte zu Verletzungen oder Unfällen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich in der Umgebung brennbare Gase wie Anästhetikum befinden. Dies könnte eine Explosion verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Sauerstoffkonzentration, wie einer Sauerstoff Hochdruck-Kammer oder einem Sauerstoffzelt. Dies könnte zu Brand oder einer Explosion führen.

Übersicht



Teile des Displays



Anzeigensymbole

Symbole, die auf der Hülle aufgedruckt sind

Symbole	Funktion / Bedeutung
⏻	Standby - Gerät einschalten.
SYS.	Systolischer Blutdruck in mmHg
DIA.	Diastolischer Blutdruck in mmHg
PUL./min.	Puls pro Minute
⊕ R6(AA) ⊖	Anleitung zum Batterie einsetzen
⎓	Gleichstrom
	Typ BF: Gerät, Manschette und Schläuche sind mit besonderem Schutz gegen elektrische Schläge konstruiert..
CE 0366	Aufkleber für medizinische EG-Richtlinie
EC REP	EU-Repräsentant
	Hersteller
2010	Herstellungsdatum
⧈	Gerät der Klasse II
	WEEE-Aufkleber
IP	Internationales Schutzzeichen
SN	Seriennummer
	In der Bedienungsanleitung nachlesen
	Trocken halten
⊖-C-⊕	Polarität Gleichstrom Buchse

Symbole, die auf der Anzeige erscheinen

Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlenen Maßnahme
♥	Anzeige während der Messung. Blinkt während der Erkennung des Pulses.	Messung läuft, bitte nicht bewegen.
((♡))	Anzeige für unregelmäßigen Herzschlag (I.H.B. =”irregular heartbeat”). Die Anzeige zeigt unregelmäßigen Herzschlag an, und erkennt starke Bewegung während der Messung.	———
M	Vorherige Messungen werden im Speicher (MEMORY) abgelegt.	———

Anzeigensymbole

Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlenen Maßnahme
Volle Batterie	Die Batteriestärkeanzeige während der Messung.	————
Schwache Batterie	Die Batterie ist schwach, wenn diese Anzeige blinkt.	Ersetzen Sie bitte alle Batterien durch neue.
Err	Instabiler Blutdruck durch Bewegung während der Messung.	Wiederholen Sie die Messung. Während der Messung bitte nicht bewegen.
	Die systolischen (oberen) und diastolischen (unteren) Werte sind innerhalb von 10 mmHg voneinander.	Befestigen Sie die Manschette richtig und wiederholen Sie die Messung.
	Der Druckwert stieg beim Aufblasen nicht an.	
Err CUF	Die Manschette ist nicht richtig befestigt.	
Err PUL. ANZ: fEHLER	Der Puls wird nicht richtig erkannt.	
Err 10	Kann nicht kommunizieren.	Das Kommunikationsgerät wurde entweder schräg gehalten, oder war zu weit von der Kommunikationsfläche entfernt. Halten Sie das Symbol des NFC-fähigen Geräts nah an die Kommunikationsfläche des Monitors bis “End” erscheint.
Err 11		
Err 12		
Err 13	Es wurde versucht die Speicherdaten zu übertragen obwohl der Speicher auf 0 eingestellt ist.	Stellen Sie den Speicher auf 100 ein.
(Uhrsymbol)	Erscheint beim Einstellen der Uhrzeit	————

Betriebsart

1. Normale Messung

Drücken sie die START Taste. Der Blutdruck wird gemessen.

2. Speicherfunktion

Wenn die Anzahl der Speicherdaten auf 100 eingestellt ist.

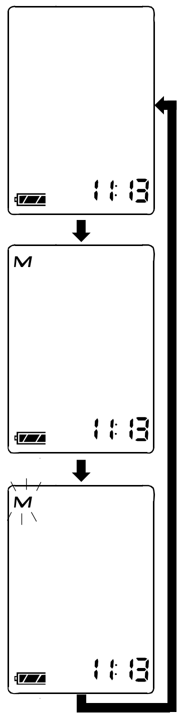
Dieser Monitor kann die letzten 100 Messungen speichern.
Bei mehr als 100 Messungen, werden die ältesten Daten automatisch gelöscht und die aktuellen Daten werden gespeichert.

Wenn die Anzahl der Speicherdaten auf 0 eingestellt ist:

Es können keine Daten auf dem Gerät gespeichert werden.

3. Alle gespeicherten Daten löschen

Vergewissern Sie sich, dass auf dem Gerät die Uhrzeit erscheint.
Drücken und halten Sie die ▶ Taste.
Das Zeichen M erscheint. Nach kurzer Zeit beginnt es zu blinken, dann verschwindet es.
Nun sind alle gespeicherten Daten gelöscht.



Hinweis: Diese Funktion löscht sämtliche Daten im MEMORY Speicher. Sie können nicht auswählen, welche Daten gelöscht werden sollen.

4. Messung mit dem gewünschten systolischen Druck

Für die Messung mit dem gewünschten systolischen Druck lesen Sie bitte auf Seite 14 nach.

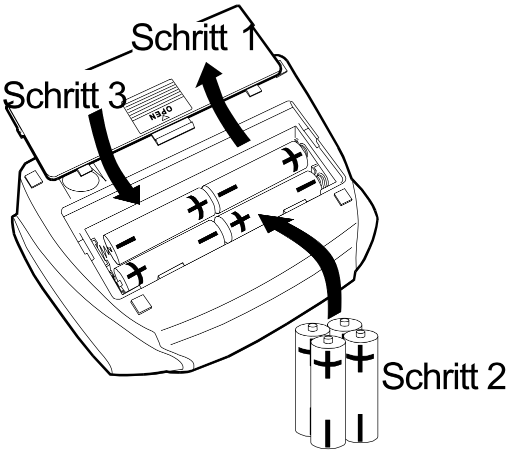
Bedienung des Monitors

Einsetzen / Wechseln der Batterien

1. Den Batteriedeckel zum Öffnen aufschieben.

2. Entnehmen Sie die gebrauchten Batterien und setzen Sie neue Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
   Nur Batterien des Typs R6P, LR6 oder AA verwenden.

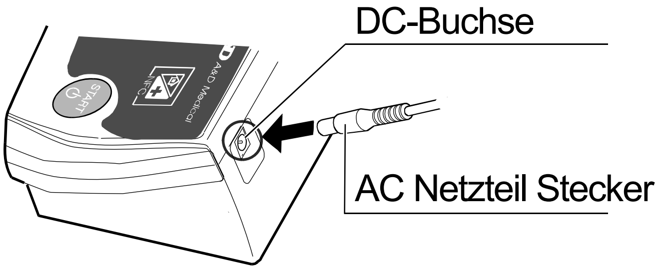
3. Den Batteriefachdeckel zum Schließen zuschieben.



Das Netzgerät anschließen

Stecken Sie das AC Netzteil in die DC Buchse.
Dann, das Netzteil an eine Steckdose anschließen.

- ❑ Verwenden Sie das angegebene Netzteil. (Siehe Seite 23.)



Hinweis: Werden die Batterien eingesetzt oder wird das Netzteil angeschlossen, blinkt die Jahreszahl automatisch auf, und geht zur Einstellung der Uhrzeit zurück. Stellen Sie die Uhrzeit ein, wie auf Seite 9 beschrieben.
Jedesmal wenn die Batterien eingesetzt werden oder das Netzteil angeschlossen wird, muss die Uhrzeit erneut eingestellt werden. Messungen können erst durchgeführt werden, wenn die Uhrzeit eingestellt ist.

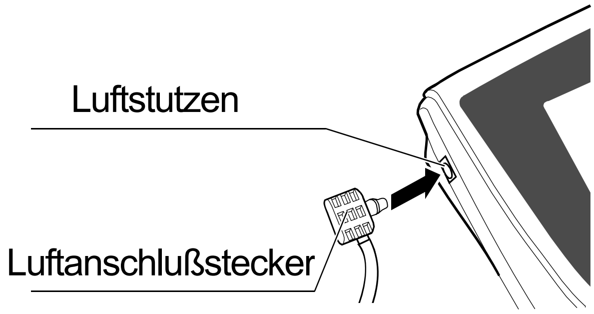
Anmerkung:

- ❑ Die Batterien einsetzen, wie im Batteriefach dargestellt. Wird dies nicht gemacht, arbeitet das Gerät nicht richtig.
- ❑ Wenn [Batteriesymbol] (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) im Display blinkt, müssen die Batterien durch neue ersetzt werden. Nicht alte und neue Batterien gemischt einlegen. Dadurch kann die Batterielebensdauer verringert, oder Fehlfunktionen am Gerät verursacht werden.
  Warten sie bitte mindestens 2 Sekunden nach dem Ausschalten des Monitors, bevor Sie die Batterien ersetzen.
  Erscheint die [Batteriesymbol] (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) auch nachdem die Batterien ersetzt wurden, machen Sie bitte eine Blutdruckmessung. Das Gerät müsste dann die Batterien erkennen.
- ❑ [Batteriesymbol] Die (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) erscheint nicht, wenn die Batterien vollständig verbraucht sind.
- ❑ Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Umgebungstemperatur ab, und kann bei niedrigen Temperaturen kürzer sein.
- ❑ Nur Batterien der vorgeschriebenen Sorte verwenden.
- ❑ Die Batterien entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll. Die Batterien könnten auslaufen und Fehlfunktionen verursachen.

Bedienung des Monitors

Den Luftschlauch anschließen

Den Luftanschlußstecker fest in den Luftstutzen stecken.



Einstellen der Uhrzeit

Einstellen der Uhrzeit vor dem Gebrauch

1. Drücken und halten Sie die 🕘 Taste bis die Jahreszahl blinkt.

   Beim Einsetzen der Batterien oder Anschluß des Netzteils, blinkt die Jahreszahl automatisch auf.

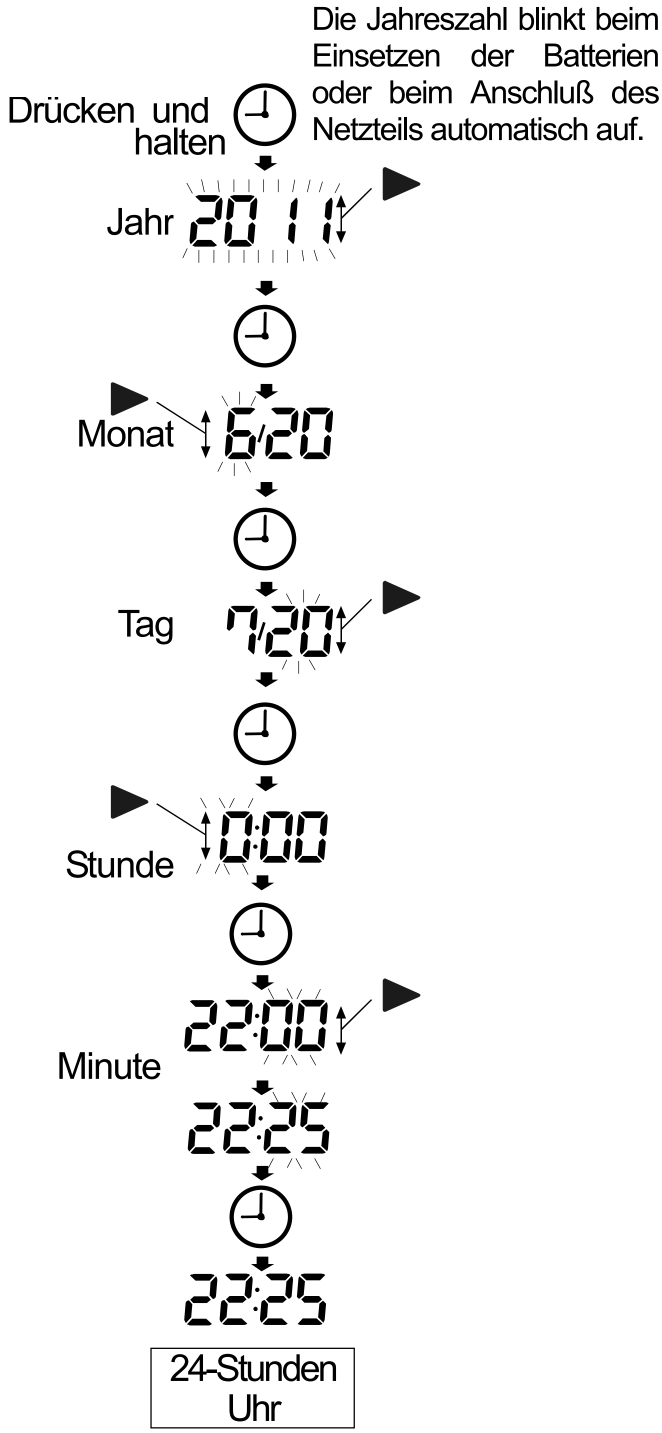
2. Wählen Sie das Jahr mit der ▶ Taste. Drücken sie die 🕘 Taste um das aktuelle Jahr einzustellen und gehen dann zur Auswahl von Monat/Tag weiter. Das Datum kann beliebig zwischen den Jahren 2011 und 2055 eingestellt werden.

3. Wählen Sie den Monat mit der ▶ Taste. Drücken Sie die 🕘 Taste um den aktuellen Monat einzustellen und gehen dann weiter zur Auswahl des Tages.

4. Wählen Sie den Tag mit der ▶ Taste. Drücken Sie die 🕘 Taste um den aktuellen Tag einzustellen,und gehen dann weiter zur Auswahl von Stunde/Minute.

5. Wählen Sie die Stunde mit der ▶ Taste. Drücken Sie die 🕘 Taste um die aktuelle Stunde einzustellen, und gehen dann weiter zur Auswahl der Minuten.

6. Wählen Sie die Minuten mit der ▶ Taste.
   Drücken Sie die 🕘 Taste, um die aktuellen Minuten einzustellen und die Uhrzeit zu aktivieren.



Hinweise zur eingebauten Uhr

- Diese Gerät zeigt die Uhrzeit an, solange die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Stellen Sie bitte die Uhrzeit vor dem Betrieb ein.
- Während der Messung kann die Uhrzeit nicht verändert werden.
- Beim Einstellen der Uhrzeit drücken Sie die ▶ Taste, um den Wert um eins zu erhöhen, oder drücken und halten Sie die ▶ Taste um den Wert fortlaufend verändern zu können.
- Der Einstellvorgang kann nicht rückgängig gemacht werden. Wird der falsche Wert eingegeben, beginnen Sie bitte den Vorgang erneut.
- Die derzeitige Einstellung der Uhrzeit wird bei Entnahme der Batterien gelöscht, oder wenn bei Verwendung eines AC Netzteils die Stromversorgung für ca. 30 Sekunden unterbrochen wird. In diesem Fall stellen Sie bitte die Uhrzeit erneut ein.

Wenn die Uhrzeit eingestellt ist, und der Wert manuell verändert werden soll:

- Drücken und halten Sie die 🕘 Taste um die Uhrzeit einzustellen.
- Sie können die Einstellung bei Drücken der START Taste beenden und der Monitor kehrt zur Anzeige der Uhrzeit zurück.
- Nach ca. 30 Sekunden Nicht-Betrieb, wird der Einstellvorgang automatisch abgebrochen und die Uhrzeit wird angezeigt.

Einsetzen, wechseln der Batterien oder Anschluß des AC Netzteils:

- Die Jahreszahl blinkt automatisch auf, und das Einstellungs-Menü wird angezeigt.
- Um mit der Messung beginnen zu können, stellen Sie bitte die Uhrzeit ein, wie auf Seite 9 beschrieben.
- Beim Drücken der START Taste geht die Anzeige nicht zur Uhrzeit zurück. Die Einstellung der Uhrzeit muss zuerst abgeschlossen werden.
- Nach 30 Sekunden Nicht-Betrieb, wird der Einstellvorgang automatisch abgebrochen und 0:00 wird angezeigt (der Einstellvorgang ist nicht abgeschlossen, und eine Messung kann nicht durchgeführt werden).
- Werden die Batterien gewechselt oder wird das AC Netzteil angeschlossen, wird die Jahreszahl, Monat, und das Datum angezeigt, dass vor der letzten Stromunterbrechung gespeichert wurde. Bitte stellen Sie vor dem Gebrauch die aktuelle Uhrzeit ein.

Bedienung des Monitors

Die passende Armmanschette wählen

Um eine genaue Messung zu erhalten, ist es wichtig die passende Armmanschette zu benutzen. Hat die Manschette die falsche Größe, könnte die Messung einen falschen Blutdruckwert ergeben.

- Der jeweilige Armumfang ist auf der Manschette aufgedruckt.
- Der Index ▲ und Passbereich, auf der Manschette, geben an, ob die richtige Manschette benutzt wird. (Siehe "Symbole auf der Manschette" im nächsten Abschnitt)
- Ist der Index ▲ Punkt außerhalb des Passbereichs, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler um die passende Manschette zu kaufen.
- Die Armmanschette ist ein Verschleißteil, und muß wenn abgenutzt, ersetzt werden.

Armgröße	Empfohlene Manschettengröße	Katalog Nummer
31 cm bis 45 cm	Große Manschette für Erwachsene	CUF-F-LA
22 cm bis 32 cm	Manschette für Erwachsene	CUF-F-A

Armgröße: Der Umfang des Bizeps.
Hinweis: Modell UA-767NFC ist NICHT für die Verwendung einer kleinen Manschette geeignet.

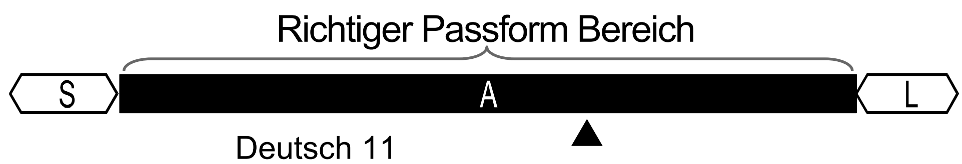
Symbole auf der Manschette

Symbole	Funktion/Bedeutung	Empfohlene Maßnahme
●	Arterien Positions Marker	Die ● Markierung sollte mit der Lage der Arterie des Oberarms übereinstimmen, oder auf der Linie des Ringfingers an der Innenseite des Arms liegen.
▲	Index	―――
REF	Katalog Nummer	―――
A	Richtiger Passbereich für die mittlere Manschette. Auf der mittleren Manschette aufgedruckt.	―――
⟨L⟩	Passbereich für die große Manschette. Überbereich auf der mittleren Manschette aufgedruckt.	Benutzen Sie bitte die große Manschette anstatt der mittleren Manschette.
L	Richtiger Passbereich für die große Manschette. Auf der großen Manschette aufgedruckt.	―――
⟨S⟩	Unterbereich auf der mittleren Manschette audgedruckt	
⟨A⟩	Richtiger Passform Bereich für die mittlere Manschette. Auf der großen Manschette aufgedruckt	Benutzen Sie bitte die mittlere Manschette anstatt der großen Manschette.
LOT	Lot Nummer	―――

Große Armmanschette



Mittlere Armmanschette



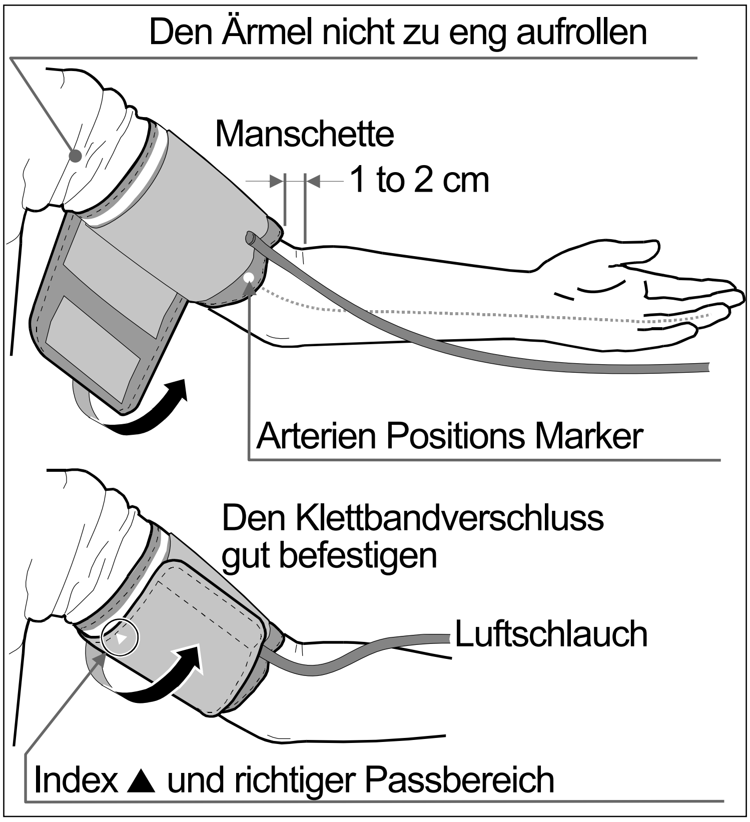
Bedienung des Monitors

Anbringen der Armmanschette

1. Wickeln Sie die Manschette so um den Oberarm, dass der Rand etwa 1 – 2 cm über der Innenseite des Ellenbogens liegt, wie abgebildet.
   Legen sie die Manschette direkt an die Haut an, da Kleidung den Puls schwächen und so zu Messfehlern führen kann .

2. Verengung des Oberarms, wie durch Aufrollen von Ärmeln, kann genaue Messanzeigen verhindern.

3. Gehen Sie sicher, dass die Index ▲ Punkte innerhalb des richtigen Passbereichs liegen .



Richtiges Messen

Um genaue Blutdruckmessung zu ermöglichen:

- Sitzen Sie bequem am Tisch. Legen Sie den Arm auf den Tisch. Überkreuzen Sie Ihre Beine nicht. Behalten Sie ihre Füße auf dem Boden und sitzen Sie aufrecht mit gestrecktem Rücken.
- Entspannen Sie sich etwa fünf bis zehn Minuten vor der Messung.
- Die Mitte der Manschette sollte sich in der Höhe Ihres Herzens befinden.
- Bleiben Sie ruhig sitzen, und halten Sie während der Messung still.
- Die Messung sollte nicht unmittelbar nach körperlicher Anstrengung oder einem Bad ausgeführt werden. Ruhen Sie sich vor der Messung für 20 oder 30 Minuten aus.
- Der Blutdruck sollte möglichst jeden Tag zur gleichen Zeit gemessen werden.

Messung

Während der Messung ist es normal, dass sich die Manschette eng anfühlt. (Dies ist kein Grund zur Besorgnis).

Nach der Messung

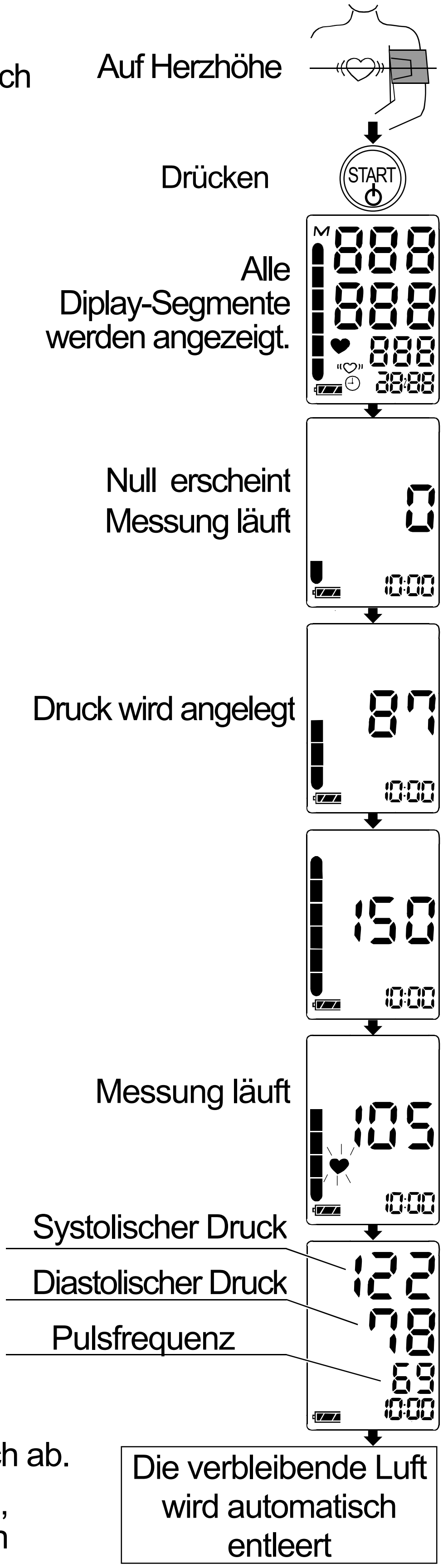
Nach der Messung, drücken Sie die START Taste zum Ausschalten. Das Gerät hat eine automatische Abschaltfunktion, die nach etwa einer Minute Nicht-Betrieb, das Gerät automatisch ausschaltet.
Nehmen Sie die Manschette ab, und notieren Sie die Messdaten.

Hinweis: Warten Sie mindestens drei Minuten bevor Sie eine weitere Messung an derselben Person vornehmen.

Messungen

Lesen Sie vor der Messung bitte die “**Hinweise zur richtigen Messung**” auf Seite 15.

Normale Messung



1. Legen Sie die Manschette am Arm an (nach Möglichkeit an den linken Arm).
   Bleiben Sie während der Messung still sitzen.

2. Drücken Sie die START Taste.
   Alle Diplay-Segmente werden angezeigt.
   Die Anzahl der gespeicherten Daten wird auf dem Display angezeigt.
   Null (0) erscheint, und blinkt kurz auf.
   Wenn die Messung beginnt, ändert sich die Anzeige, wie rechts auf der Abbildung dargestellt. Die Manschette wird aufgeblasen. Es ist normal, dass sich die Manschette eng anfühlt. Ein Druckbalken erscheint beim Aufblasen, auf der linken Seite des Displays.

   Hinweis: Sie können den Aufblasvorgang jederzeit stoppen, indem Sie die START Taste erneut drücken.

3. Wenn der Aufblasvorgang beendet ist, beginnt automatisch die Deflation, und das ♥ (Herz Symbol) blinkt, und zeigt an, dass die Messung läuft. Sobald der Puls erkannt wird, blinkt das Symbol mit jedem Pulsschlag.

   Hinweis: Wenn kein geeigneter Druck aufgebaut werden kann, bläst das Gerät die Manschette erneut automatisch auf.
   Um eine erneute Inflation zu vermeiden, lesen Sie bitte auf der nächsten Seite unter ”Messung mit dem gewünschten systolischen Druck” nach.

4. Sobald die Messung beendet ist, erscheinen systolische und diastolische Druckanzeigen sowie die Pulsfrequenz auf dem Display.
   die Manschette läßt die restliche Luft ausströmen und wird vollständig entleert.

5. Drücken Sie die START Taste um das Gerät auszuschalten. Nach ca. einer Minute Nicht-Betrieb schaltet sich der Monitor automatisch ab.

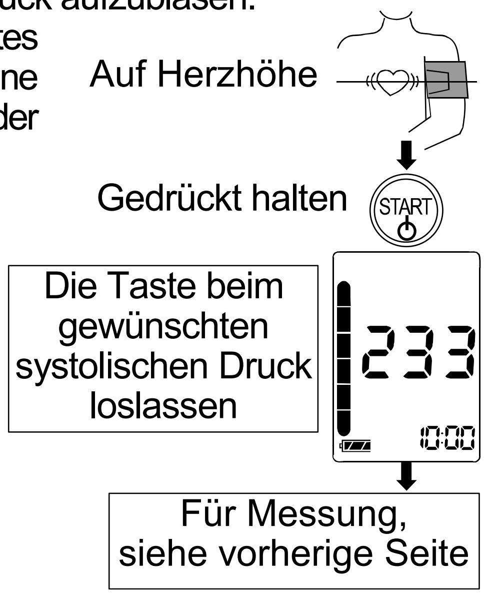
   Hinweis: Warten Sie bitte mindestens drei Minuten, bevor Sie eine weitere Messung an derselben Person vornehmen.

Messungen

Messung mit dem gewünschten systolischen Druck

Das Modell UA-767NFC wurde konzipiert um den Puls zu erfassen und die Manschette automatisch auf den systolischen Druck aufzublasen.

Benutzen Sie diese Methode wenn sich ein erneutes Aufblasen mehrmals wiederholt, oder wenn keine Messergebnisse angezeigt werden, selbst wenn der Druck auf 20 mmHg oder weniger abfällt.

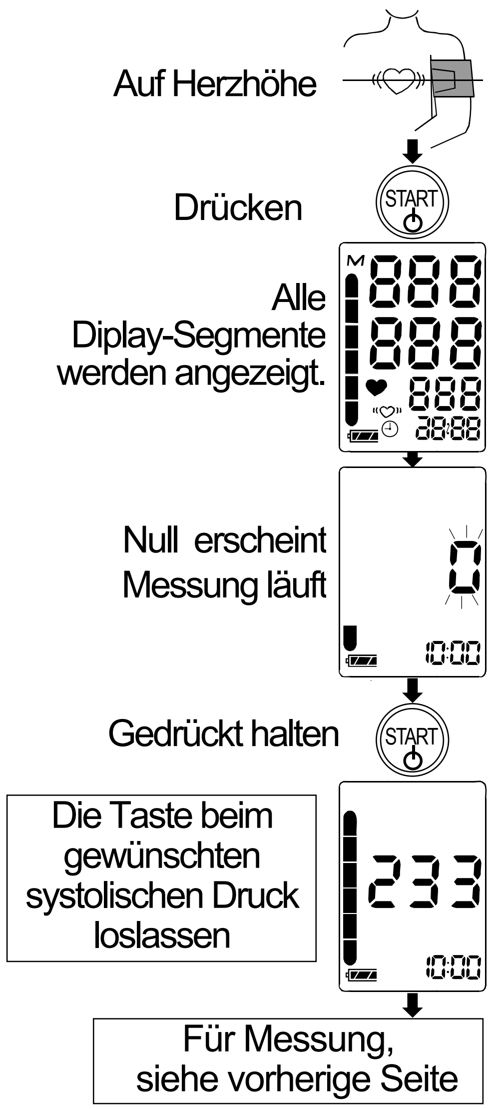


Wenn die Speicheranzahl auf 0 eingestellt ist:

1. Legen Sie die Manschette am Arm an (nach Möglichkeit an den linken Arm).
2. Drücken und halten Sie die START Taste bis eine Zahl von 30 bis 40 mmHg über dem erwarteten systolischen Druck erscheint.
3. Lassen Sie die START Taste los, um die Messung zu beginnen. Fahren Sie dann mit der Blutdruckmessung fort, wie auf der vorherigen Seite beschrieben.

Wenn die Speicheranzahl auf 100 eingestellt ist:

1. Legen Sie die Manschette am Arm an (nach Möglichkeit an den linken Arm).
2. Drücken Sie die START Taste. Alle Display-Segmente werden angezeigt. Null (0) wird angezeigt und blinkt kurz auf.
3. Drücken und halten Sie die START Taste bis eine Zahl von 30 bis 40 mmHg über dem erwarteten systolischen Druck erscheint.
4. Wenn die gewünschte Zahl auf der Anzeige erscheint, lassen Sie die START Taste los, um die Messung zu beginnen. Fahren Sie dann mit der Blutdruckmessung fort, wie auf der vorherigen Seite beschrieben.



Hinweise zur richtigen Messung

- Sitzen Sie in einer bequemen Position. Legen sie den Arm für die Messung auf einen Tisch oder eine andere Stütze, so dass die Mitte der Manschette auf gleicher Höhe wie Ihr Herz ist.
- Entspannen Sie sich etwa fünf bis zehn Minuten vor der Messung. Wenn Sie aufgeregt oder durch emotionalen Stress deprimiert sind, schlägt sich dies in der Messung als höherer (oder niedriger) Blutdruck als normal nieder, und die gemessene Pulsfrequenz ist höher als normal.
- Der individuelle Blutdruck verändert sich ständing, je nachdem, was Sie gerade tun und was Sie gegessen haben. Auch Getränke haben einen großen und schnellen Einfluß auf Ihren Blutdruck.
- Die Messung des Gerätes basiert auf dem Herzschlag. Wenn Sie einen sehr schwachen oder unregelmäßigen Herzschlag haben, kann der Monitor bei der genauen Bestimmung Ihres Blutdrucks Schwierigkeiten haben.
- Erkennt das Gerät einen unnormalen Zustand, wird die Messung unterbrochen und ein Fehlersymbol angezeigt. Siehe Seite 6 für die Bedeutung der Symbole.
- Dieses Gerät sollte nur von Erwachsenen benutzt werden. Lassen Sie sich von einem Arzt beraten, bevor Sie das Gerät bei einem Kind verwenden. Ein Kind darf dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen.

Near Field Communication (NFC) Funktion

Um Daten von dem Blutdruckmonitor übrtragen zu können, werden Geräte benötigt, die den notwendigen Kommunikations-Spezifikationen entsprechen. Beispiele von kompatiblen Kommunikationsgeräten:

- NFC-fähiges Handy
- PC mit NFC Reader/Writer
- Zugriffspunkt

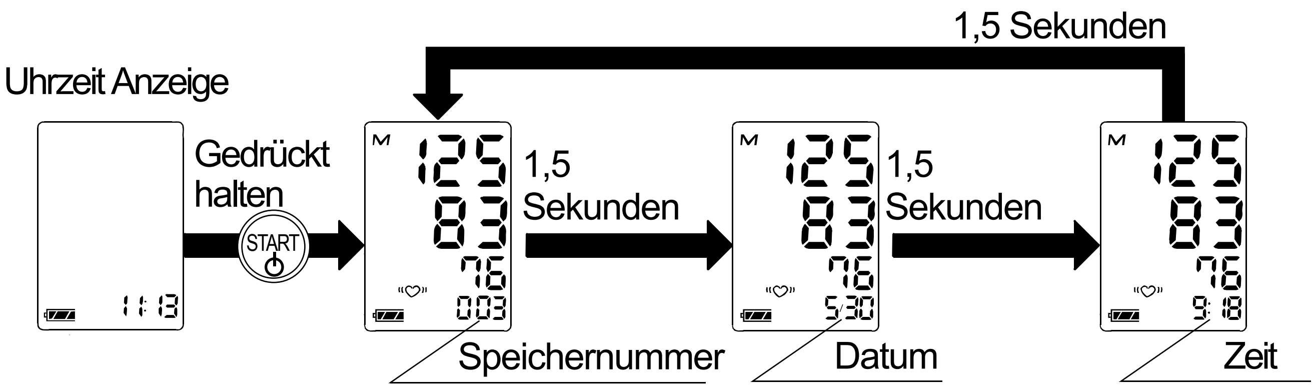
Anzeige der gespeicherten Daten

Wenn die Anzahl der gespeicherten Daten auf 100 eingestellt ist, können die gespeicherten Daten angezeigt werden.

Während der Monitor die Uhrzeit anzeigt, drücken und halten Sie die START Taste. Der systolische Druck, diastolische Druck und die Pulsfrequenz werden mit der jeweiligen Speichernummer angezeigt. Nach ca. 1,5 Sekunden, zeigt die Anzeige zuerst Datum, dann Zeit an, und wechselt anschließend erneut zur Anzeige der Speichernummer.

Drücken Sie die ◷ Taste und erhöhen Sie die Speicheranzahl um eins und drücken Sie dann die ▶ Taste um die Speicher anzahl um eins zu verringern.

Drücken Sie die START Taste um zu der Anzeige der Uhrzeit zurückzukehren.
Nach ca. einer Minute Nicht-Betrieb kehrt die Anzeige des Monitors automatisch zur Anzeige der Uhrzeit zurück.



◷ Drücken Sie die ◷ Taste und erhöhen Sie die Speicheranzahl um eins

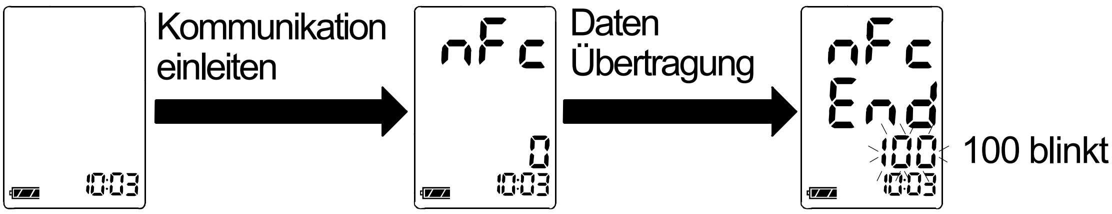
▶ Drücken Sie die ▶Taste um die Speicher anzahl um eins zu verringern

START Drücken Sie die START Taste um zu der Anzeige der Uhrzeit zurückzukehren.

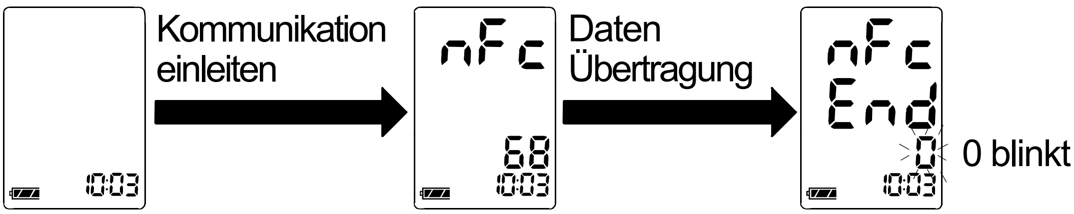
Hinweis: Die Anzeige der gespeicherten Daten ist nicht möglich, wenn die Anzahl der Speicherdaten auf 0 eingestellt ist.

Auswahl der Speichereinstellungen

Während der Monitor die Uhrzeit anzeigt, halten Sie das Kommunikations Symbol des NFC-fähigen Kommunikationsgeräts nahe an die Kommunikations Fläche ( ) des Blutdruckmonitors bis “End” erscheint. Die Speicheranzahl ist nun geändert.



Uhrzeit Anzeige | Übertragung beginnt | Übertragung endet (Die Anzahl der Speicheraten wurde auf 100 geändert)

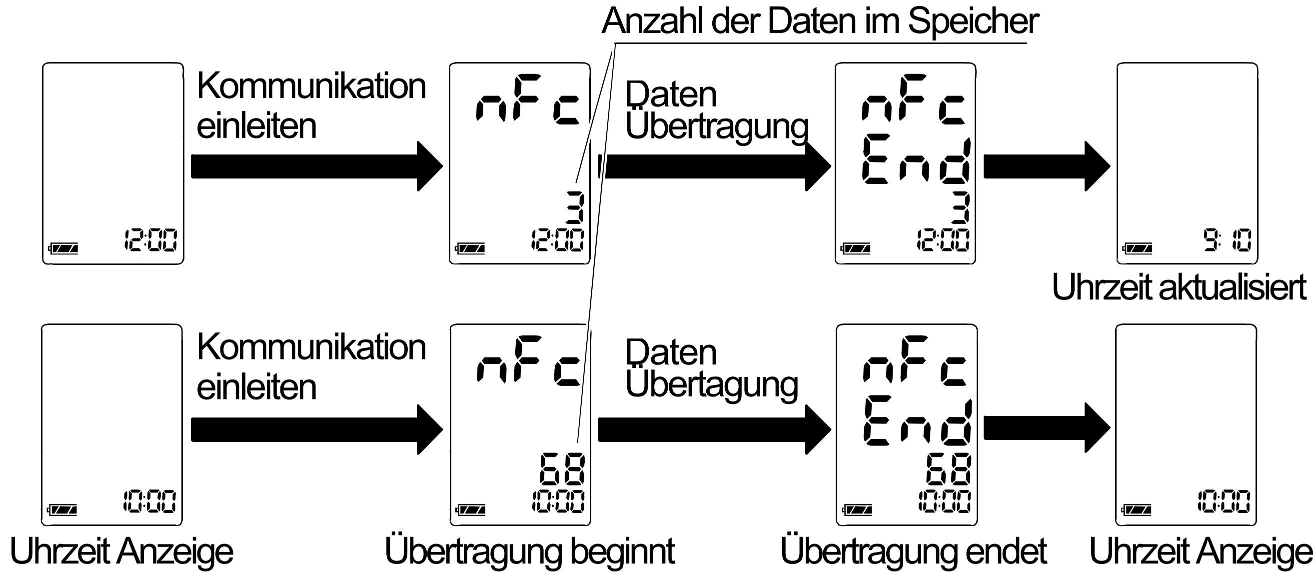


Uhrzeit Anzeige | Übertragung beginnt | Übertragung endet (Die Anzahl der Speicheraten wurde auf 0 geändert)

Hinweis: Wird die Anzahl der Speicherdaten von 100 auf 0 eingestellt, weden alle Speicherdaten (falls vorhanden) gelöscht.

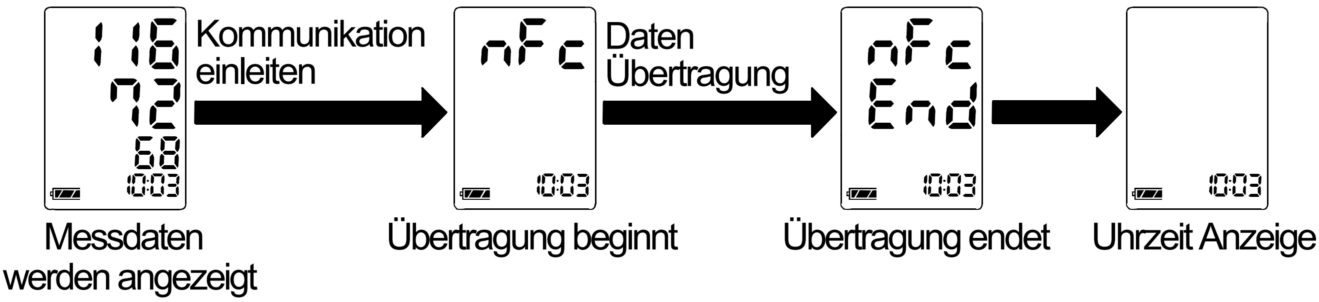
Übertragung gespeicherter Daten

Während der Monitor die Uhrzeit anzeigt, halten Sie das Kommunikations Symbol des NFC-fähigen Kommunikationsgeräts nahe an die Kommunikations Fläche ( ) des Blutdruckmonitors bis "End" erscheint. Die Übertragung der Speicherdaten ist abgeschlossen. Ist die Uhrzeit auf dem Gerät nicht richtig, wird die Uhrzeit zur gleichen Zeit aktualisiert.



Übertragung der Messdaten

Wenn die Messung beendet ist und der Blutdruckmonitor die Messdaten anzeigt, halten Sie das Kommunikations Symbol des NFC-fähigen Kommunikations Geräts nahe an die Kommunikations Fläche ( ) des Monitors bis "End" erscheint. Die Übertragung der Messdaten ist abgeschlossen. Ist die Uhrzeit auf dem Monitor nicht richtig, wird die Uhrzeit zur gleichen Zeit aktualisiert



Hinweis: Das angezeigte Resultat schaltet sich automatisch nach einer Minute ab. Um die gespeicherten Daten zu übertragen, muss die Kommunikation innerhalb einer Minute nach Beendung der messing eingeleitet werden.

Hinweise zur Verwendung der NFC Funktion

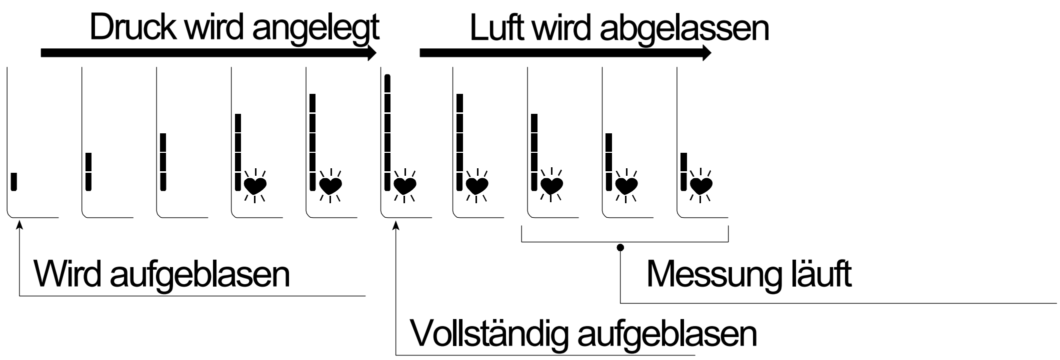
Das Modell UA-767NFC hat ein eingebautes NFC Forum Type 3 Tag drahtloses Interface-Module. Wird das Gerät in der Nähe anderer drahtloser Kommunikationsgeräte mit derselben Frequenz von 13.56 MHz oder dessen harmonischer Frequenzen benutzt, könnten elektomagnetische Störungen auftreten. In diesem Falle, schalten Sie bitte alle nichtbenutzten Geräte aus, oder platzieren sie die Geräte mindestens 1 Meter von dem UA-767NFC entfernt.

Was ist ein unregelmäßiger Herzschlag

Der Blutdruckmonitor UA-767NFC erlaubt Blutdruck- und Pulsmessung auch bei unregelmäßigem Herzschlag. Ein unregelmäßiger Herzschlag wird als ein Herzschlag derfiniert, der mit einer Variation von 25% vom Durchschnitt aller Herzschläge während der Blutdruckmessung abweicht. Es ist wichtig entspannt zu sein, still zu sitzen und nicht während der Messung zu sprechen.
Hinweis: Wir empfehlen, Ihren Arzt aufzusuchen wenn Sie diese ((♡)) Anzeige häufig sehen.

Druckbalkenanzeige

Die Anzeige überwacht die Entwicklung des Drucks während der Messung.



Über den Blutdruck

Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist die Kraft, die das Blut gegen die Wände der Arterien ausübt. Der systolische Druck tritt beim Zusammenziehen des Herzens auf. Der diastolische Druck tritt beim Ausdehnen des Herzens auf. Blutdruck wird in Millimeter Quecksilbersäule gemessen (mmHg). Der natürliche individuelle Blutdruck wird durch den fundamentalen Druck dargestellt, der morgens nach dem Aufwachen und vor dem Frühstück gemessen wird.

Über den Blutdruck

Was ist Bluthochdruck und wie lässt er sich in den Griff bekommen?

Bluthochdruck, ein anormaler hoher arterieller Bluthochdruck, kann bei Nichtbehandlung zu zahlreichen Gesundheitsproblemen einschließlich Schlaganfall und Herzschlag führen. Bluthochdruck kann durch einen gesunden Lebensstil und mit Medikation unter ärztlicher Aufsicht kontrolliert werden.
Folgende Verhaltensweisen tragen zur Verhinderung von Bluthochdruck bei:

- Nicht rauchen
- Weniger Salz und Fett essen
- Gesunde Gewichtskontrolle
- Regelmäßige körperliche Betätigung
- Regelmäßige Arztbesuche

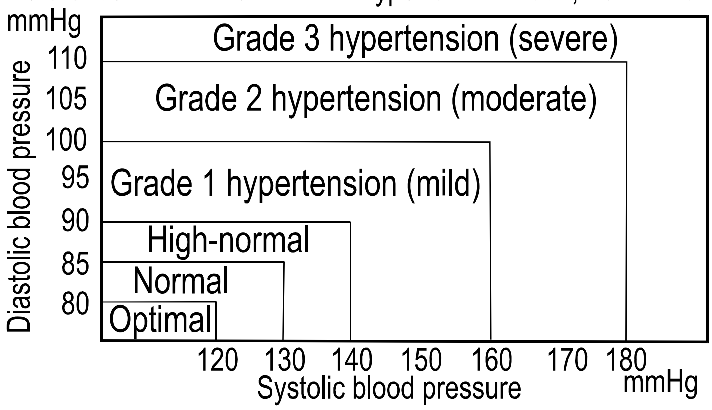
Warum den Blutdruck zu Hause messen?

Blutdruckmessung in einem Krankenhaus oder beim Arzt kann zu Nervosität und damit zu erhöhten Werten führen, die 25 bis 30mmHg höher sein können, als bei der Messung zu Hause. Die Messung zu Hause verhindert äußere Einflüsse auf die Blutdruckmessung, ergänzt die Messungen beim Arzt und trägt zu einem genaueren, kompletteren Bild der Blutdrucksituation des Patienten bei.

Blutdruck Klassifikation der WHO

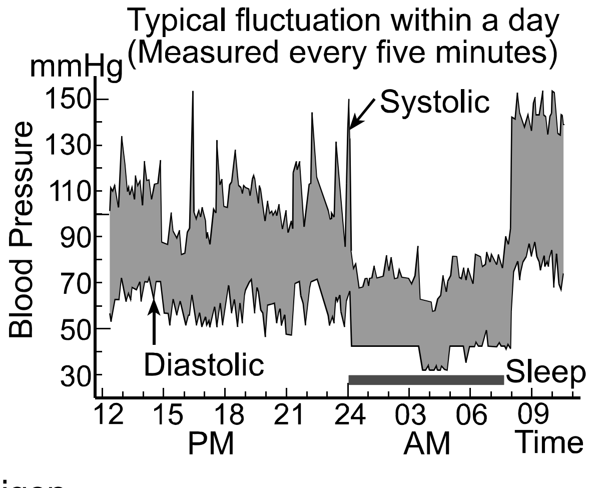
Maßstäbe zur Bewertung hohen Blutdrucks, unabhängig vom Alter, wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) festgelegt, wie in der Tabelle rects angezeigt.

Reference Material: Journal of Hypertension 1999, Vol 17 No.2



Blutdruck-Variationen

Der individuelle Blutdruck schwankt erheblich auf täglicher und saisonaler Basis. Er kann sich aufgrund verschiedener Einflüsse um zu 30 bis 50 mmHg im Laufe eines Tages unterscheiden. Bei Personen mit Bluthochduck, können die Schwankungen sogar noch höher sein. Normalerweise, steigt der Blutdruck bei der Arbeit oder bei Freizeibetätigung an und sinkt während des Schlafs auf den niedrigsten Wert ab. Lassen Sie sich daher nicht von dem Ergebnis einer einzelnen Messung beunruhigen.



Führen Sie Messungen jeden Tag zur gleichen Zeit aus, wie in dieser Anleitung beschrieben, um Ihren normalen Blutdruck kennenzulernen. Regelmäßige Messungen geben ein umfassenderes Bild Ihrer Blutdrucksituation. Notieren Sie bei jeder Messung das Datum und die Uhrzeit. Wenden Sie sich für die Auswertung Ihrer Blutdruckdaten an Ihren Arzt.

Störungssuche

Problem	Möglicher Grund	Empfohlene Maßnahme
Beim Einschalten erscheint keine Anzeige	Die Batterien sind leer.	Ersetzen sie alle Batterien durch neue.
	Die Batterien sind nicht in der richtigen Position.	Die Batterien mit richtiger Ausrichtung von Plus-und Minuspol entsprechend den Symbolen im Batteriefach einlegen.
Die Manschette wird nicht aufgeblasen.	Zu niedrige Batterie Ladung. (SCHWACHE BATTERIE Symbol) blinkt. Das Symbol erscheint nicht, wenn die Batterien vollständig leer sind.	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.
Das Gerät misst nicht. Die Messergebnise sind entweder zu hoch oder zu niedrig.	Die Manschette is nicht richtig angelegt.	Die Manschette richtig anlegen.
	Der Körper oder Arm wurde während der Messung bewegt.	Achten Sie darauf während der Messung still und ruhig zu sitzen.
	Die Position der Manschette ist nicht korrekt.	Sitzen Sie bequem und ruhig. Legen Sie Ihren Arm auf einen Tisch mit der Handfläche nach oben und der Manschette auf Herzhöhe.
	—	Bei schwachem oder unregelmäßigem Herzschlag könnte das Gerät bei der Bestimmung Ihres Blutdrucks Schwierigkeiten haben.
Andere	Der Wert unterscheidet sich von dem im Krankenhaus oeder beim Arzt gemessenen.	Siehe “Warum den Blutdruck zu Hause messen?”.
	—	Die Batterien entnehmen. Die Batterien wieder korrekt einsetzen und die Messung wiederholen.

Hinweis: Falls die obigen Maßnahmen das Problem nicht lösen, wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler. Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu öffnen oder zu reparieren; dadurch wird die Produktgarantie hinfällig.

Wartung

Das Gerät nicht öffnen. Es enthält empfindliche, elektrische Komponenten und eine komplizierte Drucklufteinheit, die beschädigt werden könnte. Wenn das Problem nicht mit den Maßnahmen zur Störungssuche behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an den A&D Kundendienst. Der A&D Kundendienst bietet Vertragshändlern technische Informationen, Ersatzteile und Neugeräte.

Dieses Gerät wurde für eine lange Lebensdauer konzipiert und hergestellt. Es wird jedoch grundsätzlich empfohlen, den Monitor etwa alle 2 Jahre kontrollieren zu lassen, um richtige Funktion und Genauigkeit sicherzustellen. Wenden Sie sich für die Wartung an einen A&D Fachhändler oder den A&D Kundendienst.

Technische Daten

Typ	UA-767NFC
Messungsmethode	Oszillometrische Messung
Messbereich	Druck: 0 - 280 mmHg Puls: 40 - 180 Schläge / Minute
Messgenauigkeit	Druck: ±3 mmHg Puls: ±5%
Stromversorgung	4 x 1.5V Batterien (R6P, LR6 oder AA) oder AC Netzteil (TB-233) (Nicht enthalten)
Anzahl der Messungen	Ca. 450 Messungen, wenn AA Alkaline Batterien verwendet werden, mit Druckwert von 180 mmHg bei einer Zimmertemperatur von 23 °C.
Klassifikation	ME Gerät mit Interner Stromversorgung (Batteriebetrieb) Class II (Betrieb mit Netzteil) Dauerbetrieb
Klinischer Test	Entsprechend ANSI / AAMI SP-10 1992
EMV	IEC 60601-1-2: 2007
Speicher	0 oder 100 Messungen (nur für Geräte bei denen die Überschreibung der Messdaten möglich ist)
Betriebsbedingungen	+10 °C to +40 °C / 15 %RH bis 85 %RH 800 hPa bis 1060 hPa
Transport / Lagerbedingungen	−10 °C to +60 °C / 15 %RH bis 95 %RH
Abmessungen	Ca. 147 [W] x 64 [H] x 110 [D] mm

Gewicht	Ca. 300 g, ohne Batterien
Schutzart	Gerät: IP20 Tragekoffer: IP01
Teil zur Anwendung	Manschette Typ BF
Lebensdauer	Gerät: 5 Jahre (bei 6 Messungen pro Tag) Manschette: 2 Jahre (bei 6 Messungen pro Tag) CE 0366
Drahtlose Kommunikation	NFC drahtloses Interface Modul
Optionales AC Netzteil	Das Netzteil schließt das Gerät an eine Steckdose an.
TB-233	Wenden Sie sich bitte an einen A&D Händler für den Kauf. Das AC Netzteil sollte regelmäßig geprüft und gegebenenfalls ersetzt erden.
TB-233C	Eingang: 100−240V Ausgang: 6V ⎓ 500mA 139°C 2A
TB-233BF	Eingang: 240V Ausgang: 6V ⎓ 500mA 139°C 2A

Separat erhältliches Zubehör

Manschette

Katalog Nummer	Größe	Arm Größe
CUF−F−LA	Große Manschette für Erwachsene	31 cm bis 45 cm
CUF−F−A	Manschette für Erwachsene	22 cm bis 32 cm

Arm Größe: Der Armumfang am Bizeps.

AC Netzteil

Katalog Nummer	Stecker (Outlet Typ)
TB-233C	Typ C
TB-233BF	Typ BF

Hinweis: Änderungen bleiben ohne Ankündigung vorbehalten.

EMV Tabellen Information ist auf unserer Webseite zu finden.:

http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_ acadapter _de.pdf

A&D Company, Limited
1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **A&D INSTRUMENTS LIMITED**
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131 U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409